



Zadnje vesti

LONDON, Vel. Brit. — Skupina 31 vodilnih pisateljev in umetnikov je objavila v Timesu pismo, v katerem grozi Sovjetski zvezi s kulturnim bojkotom, če bo še nadalje "barbarsko" postopala s pisateljem A. Solženicinom in drugimi umetniki. Pismo označuje izključitev Solženicina iz Zveze sovjetskih pisateljev za "zločin proti civilizaciji".

SAIGON, J. Viet. — Prvič po 22. juniju letos je bilo izstreljenih več 122-mm raket na letališče Tan Son Nhut, veliko vojaško oporišče. Skoda je bila sorazmerno majhna. — Pretekli teden je padlo v bojih z rdečimi 85 ameriških vojakov.

PARIZ, Fr. — X. Thuy je bojkotiral sejo konference za končanje vojskovanja v Vietnamu, "ker so jo ZDA spravile na nižjo raven, ko po odhodu H. C. Lodgea niso imele novega vodnika svoje delegacije z enakim položajem in ugledom". Razgovori se niso premaknili nikamor, rdeči vstrajajo na svojih znanih zahtevah, katerih izpolnitev bi pomenila izročitev Južnega Vietnama rdečim, kot je zadnjič dejal predsednik ZDA. Te niso voljne teh zahtev izpolniti in so še vedno odločene zagotoviti ljudstvu Južnega Vietnama "svobodno izbiro njegove bodočnosti".

TOKIO, Jap. — Cyrus Eaton, znani clevelandski industrialec in finančnik, je po povratku iz Hanoia, kjer se je mudil en teden, svaril ZDA, naj ne verjamejo, da je Severni Vietnam že poražen. On ima še vedno sredstva in voljo za nadaljevanje boja.

LONDON, Vel. Brit. — Gornji dom je včeraj izglasoval odpravo smrtnih kazni v Veliki Britaniji, podobno kot je to storil preje spodnji dom, četrta javnost do 84% zagovarja ohranitev smrtnih kazni za določene vrste zločinov.

HELSINKI, Fin. — Razgovori med ZDA in ZSSR o omejitvi strateškega orožja tu bi morali biti danes zaključeni, pa so jih na predlog ZDA podaljšali na drugi teden, da bi končno dosegli sporazum o kraju, kjer naj bi se začeli po novem letu stvarni razgovori. ZDA se zavzemajo od vsega začetka za Dunaj, kjer imajo veliko poslopje poslaništva in dovolj osebja, da bi moglo za miren in reden potek razgovorov poskrbeti vse potrebno. ZSSR bi rada nadaljevala tudi bistveni del razgovorov v Helsinkih. Pričakujejo, da bo tekom prihodnjega tedna to vprašanje rešeno.

PARIZ, Fr. — Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj je na svojem zasedanju tu včeraj napovedala, da bodo ZDA zašle prihodnje leto v manjši gospodarski zastoj, tekom katerega bo brezposelnost porasla na "4.5% in čez."

WASHINGTON, D.C. — Cene na debelo so v preteklem mesecu porastle največ v zadnjega pol leta in potisnile letošnji porast na 4.6%.

WASHINGTON, D.C. — Senat je potrdil imenovanje A. F. Burnsja za novega direktorja Federalnega rezervnega bančnega sistema. Nasledil bo 1. februarja 1970 William McClesney Martina Jr., ki je znan po svoji trdni odločnosti braniti trdnost in vrednost dolarja. Burns je nakazal, da utegne priti do povečanja denarnega obtoka, kadar bo za to položen pravi "temelj", kar pa sedaj še ni. Ta "dobra novica" je dobila nagel odmev na borzi, kjer so se vrednostni papirji po dolgih dneh padanja dvignili za skoraj 14 točk.

WASHINGTON, D.C. — Konferenca Doma in Senata je danes zjutraj ob treh zaključila svoje delo na davčni reformi. Kompromis baje določa, da naj se osebni davčni izuzetek poveša od sedanjih \$600 na \$650 s 1. julijem prihodnjega leta in na \$750 v letu 1972. Povišanje pokojnin za 15% ostane, črtano pa je povišanje najmanjše pokojnine na \$100 mesečno.

RABAT, Mar. — Tu so se začeli zbirati vodniki arabskih držav, da se sporazumejo in dogovore o mobilizaciji vseh arabskih sil za skupen nastop proti Izraelu. To je prvi sestanek te vrste od avgusta 1967.

DJAKARTA, Indonez. — Vlada je odkrila zaroto med vojaštvom, ki je hotela vrniti na oblast bivšega predsednika Sukarna. Zarotniki so bili prijeti, zarota pa zatrta.

Zahodne sile predložile ZSSR razgovore o Berlinu

MOSKVA, ZSSR. — Tri zahodne sile so v sličnih notah predložile Sovjetski zvezi razgovore o Zahodnem Berlinu. Šlo naj bi v glavnem za izboljšanje prometnih zvez Zahodnega Berlina z Zahodno Nemčijo, pa delno tudi za izboljšanje razmer v samem mestu.

Zahodna Nemčija je predlog pozdravila, v Londonu pa svare, da ni mogoče pričakovati naglih uspehov.

Novi zakon o podpiranju tujine bo veljal za 2 leti

WASHINGTON, D.C. — Zakonski pooblastilni predlog o podpiranju tujine se trenutno nahaja pred skupno kongresno komisijo, ki se je sporazumela na končni znesek \$1.97 milijona, torej toliko kot lani. Zato mislijo, da se bo tudi nakazilni zakon naslonil na lansko vsoto \$1.76 milijona.

V zakonu je ena novost: zakon bo veljal za dve leti. Senatorji in kongresniki so se sporazumeli, da ni vredno vsako leto zgubljati toliko časa za zakonodajni postopek in obenem dajati priliko za razne "dodatke", ki so navadno končno vsi odbiti.

— Poznamo vsaj 8 vrst rib, ki so popolnoma slepe.

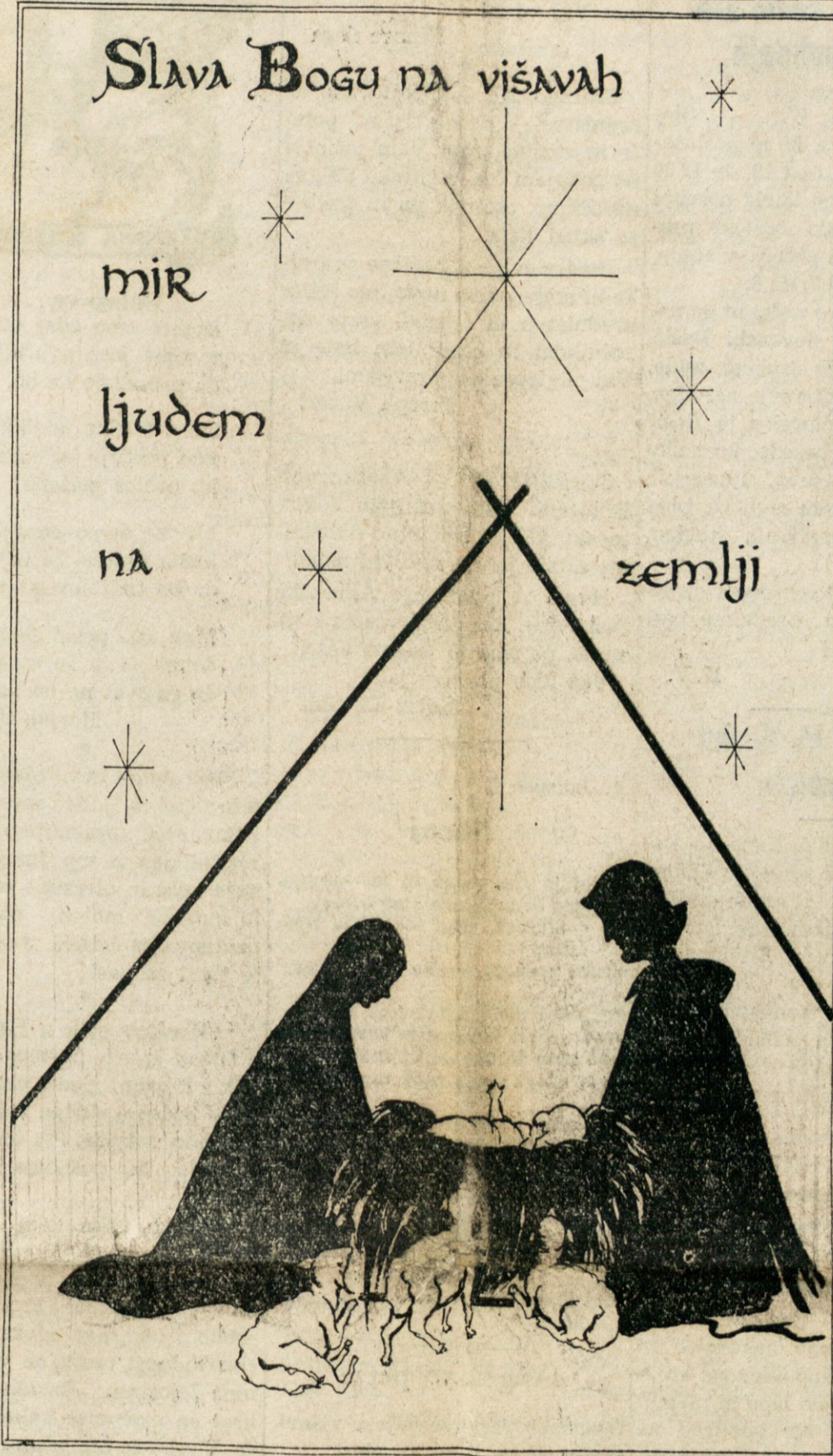
Slava Bogu na višavah

mir

ljudem

na

zemlji



NIXON SE BORI PROTI INFLACIJI V KONGRESU!

WASHINGTON, D.C. — Kongres se je zagnal s tako vneto za zakonodajno delo, da mu celo administracija težko sledi vsaj v podrobnostih. Le temu je treba pripisati, da je Nixon šele sedaj ugotovil, kakšna bremena bo na primer davčna reforma naložila federalnemu proračunu.

Pokazalo se je namreč, da tudi znana skupna kongresna komisija, ki obravnava končno besedilo zakona o davčni reformi, malo misli, da je njeno delo dvoizen nož za našo finančno politiko. Lahko se bori proti inflaciji, lahko jo tudi podpira. Komisija kar mirno predlaga nove omejitve dohodkov, obenem pa tudi nove izdatke. Je torej prekoračila svoj delokrog in namen, da namreč reformira davčni sistem, ne pa usmerja našo proračunsko politiko v nove eksperimente.

Če je temu tako, potem misli Nixon — in v tem ima prav, da bi moral Kongres tudi pomisliti, da je že uzaknil izdatke, ki niso kriti z nobenimi novimi dohodki. Federalna administracija je naračunala, da je Kongres že obremenil proračun z dodatnim davčnim reformi. Opozoril jih je zneskom \$6 milijonov samo v letošnjem letu in to brez vsakega kritja.

To še ni vse; v zakonodajnem postopku so še nekriti izdatki, ki znašajo skupaj \$4 milijone in ki bodo tudi bremenili letošnji proračun, ki se konča 30. junija. Zato se Kongres ni brigal tekom leta za zakonske predloge, ki bi zmanjšali izdatke. Odrinil je na primer v kot predlog o reformi naše poštne uprave, ki bi povečala dohodke poštne uprave za dober bilijon dolarjev.

Kongres je dalje prehitro odobrila večje plače za federalne uslužbenke, civilne in vojaške, sedaj pa se je vrgel še na nove izdatke v naši socialni politiki, ne da bi poskrbel za dodatno kritje teh izdatkov.

V načrt sedanje davčne reforme je Kongres vtaknil vse polno dodatkov, ki so idejo o davčni reformi spremenili v priliko, kako zmanjšati davke, ne pa kako reformirati davčni sistem.

Vse to je Nixon nadrobil v pismu poslancem in vodilnim senatorjem in kongresnikom, ki prav sedaj pilijo proračunske nakazilne zakone in zakon o davčni reformi. Opozoril jih je obenem, da vse to že močno vpliva na ameriški kapitalni trg, saj za dolgoročne federalne obveznice ni sploh nobenega trga več, za kratkoročne pa mora federacija plačevati že do 9% obresti in še več. Nixon odbija stališče, da je temu kriva politika federalnega rezervnega sistema, odgovorna je kongresna finančna politika in nihanje drugi. Bo pa pri tem tudi škodovala vsem namorom za stabilizacijo kupne moči našega dolarja.

Kar je Nixon povedal Kongresu, vse drži. Je pa za vse to odgovoren tudi on sam. Sedanje stanje se namreč ne razlikuje v bistvu dosti od tistega, ki je bilo spomladi v našem gospodarstvu. Že takrat so bile znane vse napake naše federalne finančne politike, že takrat so bile predmet ostrih debat in očitkov v našem gospodarskem svetu, že takrat so bile znane njegovi administraciji, on je pa čakal do pozne spomladi, predno je začel opozarjati na temne plati v naši finančni politiki. Opozorila niso bila tako odločna, da bi se Kongres oziral nanje.

Da to pojasnimo z vzgledom! Nixon grozi sedaj, da bo zakon, ki predlaga nove nekriti izdatke vetiral. Zakaj tega ni storil že poleti? Burja bi bila naravno tudi takrat zelo velika. Kongres bi verjetno poskušal zavreči veto stališče z dvotretjinsko večino, kot določa ustava. Kongres bi si zapomnil slučajev veterinarov zakonov in ne bi Nixonove grožnje z vetom vzel s tako lahko strani, kot jo danes.

V tem tiči njegova politična odgovornost za razpoloženje v Kongresu, kar se tiče finančnih problemov.

Harold Wilson dobro kroti svojo stranko

Dosegel je, da je parlament omejil povišanje plač za prihodnje leto na največ 4.5%, četudi so se delavske unije izjavile proti temu.

LONDON, Ang. — Angleški ministrski predsednik Harold Wilson je spreten in pogumen politik. Je ta teden prisilil svojo stranko, da mu je izglasovala zakon, ki dovoljuje delavskim unijam, da smejo prihodnje leto zahtevati kvečjemu 4.5% povišanje mezd in plač. Ta meja velja samo po osebi in po tradiciji tudi za cene. Ta zmaga je za Wilsona tem pomembnejša, ker zakon zadene v živo 9 milijonov angleških delavcev, ki so obenem tudi hrbenica delavske stranke. Delavske unije so se jeseni na svojem kongresu z veliko večino izjavile proti tako nizkemu odstotku. Glasovanje je bilo za delavske poslance res trd oreh, saj jih 37 ni glasovalo. So bili ali odsotni ali pa so se glasovanja vzdržali.

Wilson je dosegel s svojo zmago več ciljev. Najprej je preprečil naraščanje cen in mezd in s tem podprl stabilizacijo angleškega gospodarstva na temelju novega deviznega tečaja za angleški funt kot posledice devalvacije v l. 1967. Dalje je podprl stališče Anglije pri bodočih pogajanjih z Evropsko gospodarsko skupnostjo. Evropski kontinent je rad mislil, da je angleško gospodarsko stanje slabše od evropskega, pa se je sedaj pokazalo, da to ne drži. Končno bo pa tudi lažje razpisal nove volitve, ako bi bilo to potrebno.

Štirje glavni kandidati za ohajskega senatorja

COLUMBUS, O. — Na republikanski strani imamo dva vplivna kandidata za S. Youngovo mesto v senatu: kongresnika R. Tafta in guvernerja J. A. Rhodesa. Na demokratski strani je prijavil kandidaturu najprej bivši astronaut John Glenn, ta teden pa še demokratski veljak Metzenbaum.

Kdo bo med njimi zmagal v maju in kdo v novembru, se res ne da proročati. Metzenbaum je svojo kandidaturo vzel hudo za res. Je že vpregel v svojo propagandno organizacijo Roberta Wallaceja, ki je svoje dni organiziral kampanjo za senatorja F. J. Lauschetta, potem pa tudi za bivšega guvernerja M. DiSalla. V svoj propagandni sistem bo seveda vpregel kar 22 predmetnih časopisov, ki so itak njegova last. Svojo kampanjo je začel z veliko tiskovno konferenco, ki je nanjo povabil vse ohajske časnikarje, ki kaj pomenijo.

Kongres izglasoval zakon o bančnih posojilih

WASHINGTON, D.C. — Večni kritik našega bančnega sistema kongresnik Patman je dosegel svoj cilj. Kongres je izglasoval zakon, ki daje predsedniku pooblastilo, da preko federalnega rezervnega sistema regulira pogoje za kreditiranje. Zakon je federaciji potreben, da lahko tudi banke vpreže v boj proti inflaciji.

Boj za in proti zakonu se je vršil po strankarski liniji. Republikanci so ga pobijali, demokrate so ga zagovarjali, demokrate so glasovali zanj, republikanci pa proti. Bančni svet se radi zakona ni preveč razburjal, saj ga republikanski režim najbrže ne bo rabil, da kroti banke.

Iz Clevelanda in okolice

Božičnica— Društvo sv. Marije Magdalene št. 162 KSKJ ima jutri, 20. decembra, ob dveh popoldne božičnico v Družabni sobi farne dvorane sv. Vida.

Letna seja— Društvo Kraljica miru št. 24 ADZ ima v nedeljo ob dveh popoldne sejo v SND na E. 80 St. Na dnevnem redu so volitve odbora in izmenjava enodolarskih daril.

Krofi naprodaj— Jutri od 12. naprej bodo v farni dvorani pri Sv. Vidu na prodaj krofi.

Letna seja— Društvo sv. Ane št. 150 KSKJ ima v nedeljo ob enih popoldne v SND na E. 80 St. letno sejo in izmenjavo enodolarskih daril. Po seji bo na razpolago prigrizek.

Iz bolnice— Mrs. Helen Mirtel s Prince Avenue se je vrnila iz St. Vincent Charity bolnice, kjer je prestala težko operacijo, in se zahvaljuje za obiske, cvetje, druge darove in za pozdrave.

Cas za prijave prihaja— Imigracijski urad obvešča vse nedržavljene, ki živijo v naši deželi, da se morajo v mesecu januarju prijaviti pravosodnemu tajništvu na posebnih formulirjih, ki so na razpolago na poštah uradih in seveda v vseh imigracijskih uradih. Prijavitelj se mora vsak nedržavljen neoziraje se na to, ali je prišel v ZDA včeraj ali pa pred 40 leti!

V Kalifornijo— Mrs. Jennie Zelko, 1062 E. 67 St., bo jutri odletela v San Juan Capistrano v Kalifornijo k sinu Johnu Zelku in njegovi družini. Pred odhodom pozdravlja vse sorodnike, prijatelje in znance ter jim vošči vesele praznike.

Najlepše darilo— Pri Brodnick Bros. na Waterloo Rd. imajo naprodaj CALORIC plinske štedilnike — za gospodinje najlepše darilo. — Več v oglasu!

V Washingtonu varnost manjša kot v Saigonu!

CLEVELAND, O. — Tega si ni izmisliš noben časnika. To trdi znani britanski strokovnjak za vojskovanje z gverilci v vzhodni Aziji Sir R. Thompson, ki je ukrotil malajske partizane. Nixon ga je naprosil, naj gre v Vietnam opazovat, kakšno je tam politično in vojno stanje.

Mož je šel tja, se po enem mesecu pregledovanja položaja vrnil in poročal Nixonu. Nixon je potem na televiziji izjavil, da ga je Thompson prepričal, da on prav presoja stanje v Vietnamu. R. Thompson je te dni v Londonu opisoval življenje in razmere v Vietnamu in pri tem pripomnil, da "je hoja ponoči po Saigonu varnejša kot na primer v Washingtonu". Lep poklon, toda ne Ameriki!

Vojni protesti v ZDA dajejo Hanoiu pogum

VARŠAVA, Polj. — Predsednik vlade Severnega Vietnama Pham Van Dong je v razgovoru, ki ga je poljska vlada objavila tu, dejal, da so protivojne demonstracije v ZDA dale komunističnim silam novega poleta v njihovem boju za "končno zmago".

Hanoiec je napovedal "razširitev in poglobitev" protestnega gibanja v ZDA.



Vremenski
prerok
pravi:

Oblačno, vetrovno, mrzlo z naletavanjem snega. Najvišja temperatura okoli 28.



KANADSKA DOMOVINA



VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

Vsem zvestim sedanjim in bodočim odjemalcem in njihovim družinam s voščimo VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1970 vsi pri

ANTON'S MEAT MARKET

ANTON BAVDEK

V TORONTU SMO BILI PRVA SLOVENSKA TRGOVINA Z MESOM

Kdor kupuje pri nas, mu postrežemo s svežim mesom. Imamo pa tudi okusno prekajeno meso, mesene klobase in krvavice. Če se ženiš, te bomo oskrbeli z mesnimi dobrotami. Povabite nas na bankete, da vam dobavimo vsakovrstno meso. Isto delamo za slovenske dneve in niške. Tudi bučno olje in rogaško slatino dobite pri nas. Dostavljamo na dom in poceni napolnimo hladilnike.

633 Vaughan Rd. na vogalu Oakwooda.

Tel.: 783-0423 — 783-0312

HRANILNICA in POSOJILNICA

SLOVENSKE ZUPNIJ V TORONTU

želi

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

in USPEHA POLNO NOVO LETO 1970

vsem Slovencem, posebno pa še članom in

njihovim družinam

Naj ne bo Slovenca, ki ne bi bil član te naše bančne ustanove

618 MANNING AVE., Toronto 4, Ont. • 531-8475
739 BROWN'S LINE, Toronto 14, Ont.

SLOVENSKA TELOVADNA ZVEZA

vošči vsem športnikom in ljubiteljem slovenske

mladine prav prisrčen Božič in srečno novo leto 1970

BLAGOSLOVA POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO

želi

VSEM PRIJATELJEM in ZNANCEM

KAVČIČ CONSTRUCTION LTD.

162 Clinton St., Toronto 4, Ont. Tel.: 532-8161

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO

Vam želi

družina JOHN TRATNIK

81 OXENDEN CRES., ETOBICOKE

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO 1970

vam želi

STAVBENO PODJETJE

F-F CONSTRUCTION CO. LTD.

Lastnik A. FERKUL

183 Beta Street, Toronto 14

259-7334

Iz slovenskega Toronta

Sveti večer — Sveti dan

(Voščila)

Pravljice se začenejo z besedami: "Bilo je nekoč..." Ni pa pravljica, kar bi rad povedal. Pred mnogimi leti je bilo, če po letih štejem čas. Če ga pa po občutku, pa še ni dolgo tega, ko smo bili mi, kar so sedaj naši otroci. Nihče pa ne more zanikati, da je bilo tedaj vse drugače. Ne bom trdil, da je bilo boljše, da so bili ljudje manj hudobni in bolj dobri. Bili so pač ljudje, kot smo danes.

Televizije tedaj še ni bilo. V nekem oziru je bila to sreča. Nihče ni skozi televizijski aparat vdiral v domove in po radiju pripovedoval družinam, kaj naj delajo, kaj je boljše in lepše in cenejše. Cela naša fara je imela en sam gromofonski aparat z dvema ploščama. Praznike so ljudje praznovali po svoji iznajdljivosti in po volji božji. Darih za Božič tedaj še niso dajali. Obdarovanje je opravil sv. Miklavž v noči med 5. in 6. decembrom. Koliko sreče je prinesel v mlada srca s suhimi hruskami, jabolkami, svinčniki in zvezki. Preproščine se je držala sreča...

Za Miklavžem je kar naenkrat prišel Božič. In kako svet je bil tisti večer pred Božičem. Bil je tako strašno preprost kot prvi dan tam na betlehemskih poljanah v bornem hlevu. Noč je zgodaj objela naravo in z nočjo se je naselil blažen mir; dihal je narava, prihajal je izpod neba; polni miru so bili domovi pokropljeni in blagoslovljeni; molitev ga je klicala iz nebes. Nič ni bilo izumetničenega ta večer, vse je bilo preprosto, ljudje so bili zadržani in dobri, BIL JE SVETI VEČER. Vse je dihalo svetost, vsakdo je bil mogel občutiti in doživeti. Večer pred Božičem je bil res sveti večer. Ko bi se ti sveti večeri vrnili nazaj k ljudem! Saj ljudje težijo po njih, a toliko jih ne ve, kako priklicati nazaj svetost svetih večerov. Ljudstva zemlje — danes skregana — bi postala boljša družina.

In sveti dan. Zopet ista preproščina. Le v župni cerkvi je bilo vse slovesno. Nad vasjo, med sosedami in v domovih je vladal mir. Od ust do ust so šla voščila. Dom je praznoval, ker se je v njegovo sredo rodil božji otrok. Treba je bilo ostati ves dan doma. Kako potrebna terapija bi bila za današnjega človeka v tej moderni razrvanosti tako praznovanje prelepih božičnih svetosti...

Da bi bil večer pred Božičem res svet, in božični dan res sveti dan, želim vsem pri "Ameriški Domovini" in po njej vsem bralcem ter vsem Slovencem dobre volje. Bog daj, da bi žarki te svetosti razsvetljevali pota v letu 1970.

Por.

Hvaležen za širjenje veselih novic

Na robu Tokia, 25. nov. 1969. — Iskren Bog lonaj! za Vaš misijonski dar, za Vaše ljubeznivo pismo, za Vaše molitve in Vaše zanimanje za misijone. Kako bi rad, da bi namesto mene prišel kdo iz nebes, se vsedel za mizo in napisal to pismo in pokazal, kako v nebesih cenijo vsak napor za misijone, to je širjenje veselih novic v Jezusu Kristusu za sprejem in življenje z Njim.

A najbrž si želim nekaj nepotrebnega; zbirka zgodovinskih dokumentov o Njem — imenujemo jih Sveto pismo — vse priča o Jezusovih naporih za gradbo božjega kraljestva na tem planetu. Prve besede Njegove pridige so usmrjene v ta načrt in zadnje Njegove besede

pred odhodom v nebesa so usmerjene v isti načrt.

Kako iti v svet, s katerimi sredstvi, pa je prepustil človekovemu umu in podjetnosti in ljubezni; kot zmeraj, se tudi v tem kaže Stvaritelja in Prijatelja človeške svobode.

Zato se Vam torej iz srca zahvaljujem za vse, kar storite za misijone doma in v svetu; svobodno sodelujete, lahko bi si bili izbrali druga polja udejstvovanja, bolj donosne načrte, vidnejše podvige. Tako pa ste blizu Kristusu. Čestitam!

O Japonski najbrže berete vsak dan. Močna postaja, demokracija svoboda načena spoznavati in ceniti. Vendar je na zunaj obdana z morjem, ki jo dela otcško omejeno in zaverovano vase, na znotraj pa še zmeraj ne more odkriti veličine vzpona k pravemu Božanstvu. Cerkev raste sicer, dasi trudoma, neznanost počasi, skoraj obupno počasi. A narod kot tak še zmeraj ves živi v tostranstvu in njegovi lepoti in njega trpljenju.

Saj veste za lepoto samotne svečke, ki brli v temi; toda, ko zasije sonce, se naenkrat zdi svečka tako drobna in blede. Tako "kot so delali v času rimskega imperija, bi rad Kristusa primerjal s Soncem". Vse japonsko otočje je pokopano v soncu in vendar mu manjka SONCE. Prosim, molite, zanimajte se! Studirajte! Zrtvujte kaj! In spet molite! In govorite z drugimi o misijonih! Čudno zveni in vendar se mi zdi, da lahko zapišem: Kristus Vam bo hvaležen za vsak napor.

Kmalu bo Božič. Sredi kanala in skladišč in peščenih planjav Vam vsem iz srca želim vesele praznike. Veselja in praznikov. Vaš vdani —

Vladimir Kos

Božična in novoletna voščila

Nekdanja prednica usmiljenih sester v Torontu sestra Lidija je poslala misijonskemu krožku sledeča voščila: "Spet ste me razveselili s čekom. Hvala Vam in vsemu misijonskemu krožku! Dobri Bog naj da srečo in zdravje in svoj poseben blagoslov vsem in vsakemu posebej. V molitvi Vas ne bom pozabila. Ob enem želim vsem, ki so prispevali k božičnemu daru velik kos milosti od Jezusčka, ki se nam bo čez mesec dni znova pokazal v jaslicah. Njegov mir in blagoslov naj Vas spremljata vse dni novega leta." Hvaležna

sestra Lidija, usm.

Kdo se v Torontu ne spomni sestre Palmine Dvoršak? Sedaj deluje v Palestini. Tudi ona je poslala božična voščila: "Vse člane misijonskega krožka bom dala v moj žep na Sveti večer, ko bom šla k polnočnici v votlino na kraj pravega rojstva, ter bomo tako v duhu skupaj molili in peli. Vesele božične praznike te sreče polno novo leto 1970 vsem skupaj in še vsakemu posebej preko betlehemskih, jeruzalemskih, nazaretskih planjav, tja preko širnega morja, hvaležna

s. Palmine Dvoršak, usm."

Oglasila se je tudi sestra Terezija dr. Žužek, ki je v preteklem letu obiskala Slovence v Kanadi, zlasti v Torontu. Vošči prav vesele in blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto.

Sr. Terezija Žužek, Karachi, W. Pakistan.

Lansko leto nam je še prazniške voščil, letos bo že v večnosti božičeval predsednik dr. Miha Krek.

"Pri viru odrešenja, ob spominu rojstva Odrešenika hvalimo Gospoda za milost luči. Hvalimo Ga, da je ohranil vernost Slovincem tudi med preganjanjem, tudi pod brezbožno in protibožno vladno v Sloveniji, hvalimo Ga za vse dobro, ki ga nam ohranja v našem izseljeniškem življenju. Saj tu še prav posebno čutimo, da sami ne moremo nič, da smo kaplja v morju. Vse pa zmoremo v Njem, ki je Pot in Življenje." (Dr. Miha Krek, A.D., 20. dec. 1968.)

Namesto božičnih kart — v dobrodelne namene: "Letos smo se odločili, da ne bomo pošiljali božičnih kart prijateljem, znancem in sodelavcem. Vsem tem na tem mestu voščimo, da bi bili v teh božičnih dneh deležni obilice svetovnih darov in da bi jih božji blagoslov spremljal na vseh njihovih poteh in pri vseh njihovih podvigih v novem letu 1970. Namesto božičnih kart smo darovali \$20 v dobrodelne namene v pomoč potrebnim."

Družina Peter in Marija Markeš z otroci iz Toronta, Ont.

Nagrada za leto 1969

Letos je že tretje leto upravni odbor Hranilnice in Posojilnice slovenskih župnij mislil na podelitev nagrade slovenskemu kulturnemu delavcu oz. za slovensko kulturno delo. Že meseca oktobra je izbral posvetovalno komisijo, ki naj bi pomagala izbrati nagradjenca za letošnje leto. V komisiji so bili sledeči: Za Evropo dr. Jakob Kolarič, C.M.; za Združene države Severne Amerike dr. Viktor Antolin; za Kanado g. Jakob Kvasin; za Hranilnico in Posojilnico S. Z. g. Peter Markeš.

Denarna sredstva v kulturni fond je tudi letos izglasoval občni zbor. Upravni odbor pa je o podelitvi nagrade razpravljaj na svoji prvi seji 9. decembra 1969. Predlog posvetovalne komisije je bil, naj bi letos denarno nagrado dobila Družba sv. Mohorja v Celovcu. Vsota nagrade je \$300. Upravni odbor je soglasno sprejel ta predlog in ga z veseljem odobril.

Težko si je na daljavo predstavljati, kako ogromne zasluge ima Mohorjeva za narod, za njegovo kulturo in vero. Danes je ona najmočnejši branik slovenstva na zemlji, ki je bila nekoč prva slovenska država Karantanija. Za svoje delo zasluži brez dvoma več pozornosti zdomske Slovenije in več pomoči, da bo mogla vzdržati slovenstvu sovražni preprič s severa zlasti danes, ko je matična dežela Slovenija v krempljih breznarodnega in protinarodnega komunizma. S to nagrado je H.P.S.Z. pomagala ustanovi, ki nadaljuje Slovaško tradicijo.

O ljubezni

Ljubezen je potrpljiva, je dobrotljiva, ni nevoščljiva, se ne ponaša, se ne napihuje, ni prešerna, ne išče svojega, se ne da razdražiti, ne misli hudega, se ne veseli krivice, veseli se pa resnice, vse opraviči, vse veruje, vse upa, vse prenaša. Ljubezen nikoli ne mine. Zdaj pa ostane vera, upanje, ljubezen, to troje. Največja med temi pa je ljubezen. Prizadevajte si, da boste imeli ljubezen.

Apostol Pavel

— Vojaška akademija West Point je bila odprta leta 1802.

VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

Mesarija in klobasičarna

DERMASTJA

ZELI VSEM ODJEMALCEM IN ROJAKOM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

Obiščite nas in postregli vas bomo s svežim mesom. Mogoče pa želite kranjske klobase, doma prekajenega mesa, izvrstnih salam? Pri nas dobite vsega tega. Se več: nudimo vam bučno olje, kislo zelje v glavicah in druge specijalitete. Dostavljamo na dom brezplačno. Sprejemamo naročila tudi po pošti in pošiljamo C.O.D.

192-194 AUGUSTA AVE., Toronto 2B, Ont. — 366-2165

MNOGO BOŽIČNEGA MIRU

IN SREČE V NOVO LETU

želi

GRADBENO PODJETJE

JOŽE KASTELIC Ltd.

10 Keywell Court, Toronto 18, Ont. 255-2085

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN MIRNO NOVO LETO

Vam želi

GRADBENO PODJETJE

JEREB BROTHERS Ltd.

24 WOODBURY AVE., Toronto 14 • 255-0920

98 NEILSON DR., Etobicoke • 231-2196

SLOVENSKA POTNIŠKA AGENCIJA

Center za cenena skupinska potovanja v domovino

želi

BLAGOSLOVLJENE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO

WORLD TRAVEL SERVICE LTD.

258 College Street, Toronto, Ont. Tel.: 922-4161

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

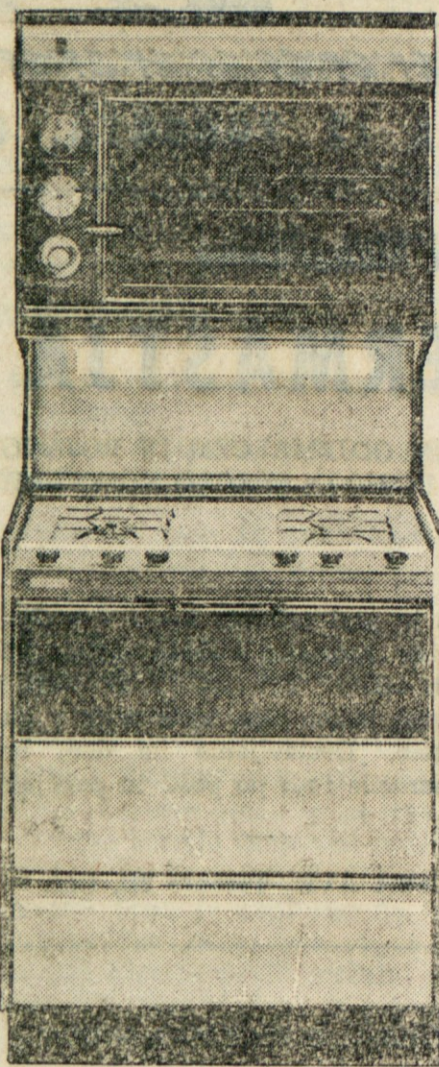
1970

želi vsem Slovencem

SLOVENSKA GRADBENA DRUŽBA

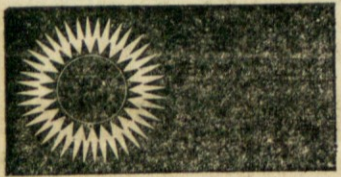
TRIGLAV Construction Co. Ltd.

**Če nameravate kupiti nov plinski štedilnik
kupite CALORIC —
ki se sam čisti!**



Model H — 214 ima
pored drugih tudi tele posebnosti.

Je ravno na udobni višini za kuharico. Ima ultra žarke infra red brojler. Ima dve pečici za kuhanje in za pečenje. Poseben sistem, ki drži hrano vedno toplo. Pečice imajo svojo razsvetljavo. Ima posebno časovno uro. Zgornja fluorescentna razsvetljava se lahko hitro nadomesti. Gornja površina štedilnika je vedno perfektno čista. Ima poseben energičen sistem gorilcev. Med zgornjo pečico in normalno ploskvo štedilnika je samo 13 1/2". Zraven tega ima tkz. "Lady-Level" kuhinjsko površino in termo "Burner with a Brain". Vsa oprava je iz brezhlebnega jekla. Vse kontrole so prikladne. Skozi "Hide-N-See" okno se lahko posmatra brojler. Brojler, vrata pečice in gornji del se lahko odstranijo. Predal za zalogo je čez celo širino. Panoje zgornje pečice se lahko odstranijo.



BOŽIČNA
POSEBNOST

\$429.95

**New
Gas Ranges
with ovens
that clean
themselves.**

Ravnatoka pa lahko dobite plinske štedilnike, ki se sami čistijo od

\$299.95 naprej!

BRODNICK BROS.
Furniture and Appliances
16013-15 Waterloo Rd. IV 1-6072

Poslušajte naše radio oglase na WXEN-FM
vsak dan od 1—2 pop. in v soboto od 12.00—1.30 pop.

Odpri vse do Božiča vsak dan do 9. zvečer
razen nedelje!

NOV HAMMOND ORGAN VREDEN \$2500
SE PRODA ZA \$1,000

**Kako
najhitreje dobiti
kraje
izven mesta**

Same dvignite svoj telefon in zavrtite
za neposredno zvezo. Je preprosto
kot ABC.

a Zavrtite 1

**b Zavrtite "Area Code",
(razen če je 216)**

**c Zavrtite telefonsko
številko**

... pa ste ven iz mesta! Je najhitrejši
in najlažji način biti v zvezi s prijatelji
in sorodniki. Za karkoli. Zakaj
ne bi klicali nocoj?

Ohio Bell

Tiskovni sklad A.D.

Zvesti naročnik lista g. Henrik Kremžar, 1204 E. 60 St., Cleveland, Ohio, je prispeval \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine namesto pošiljanja božičnih kartic. Vsem prijateljem in znancem vošči tem potom blagoslovljene božične praznike in zdravo novo leto 1970. Lepa hvala za prispevek.

Mrs. Jennie Kozely 687 E. 156 St., Cleveland Ohio, in sinova Ted in Emil voščijo vsem prijateljem, znancem in sosedom vesele božične praznike in ljubelega zdravja polno novo leto. V tiskovni sklad Ameriške Domovine so prispevali \$5. Naj prejmejo našo toplo zahvalo!

G. Jernej Slak, Cleveland, O., je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

G. Franc Slemc, Cleveland, O., je poklonil \$5 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Bog plačaj za lepo darilo!

G. Jože Gazvoda, Cleveland, Ohio, je prispeval \$1 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Lepa hvala!

G. Štefan Marolt, Cleveland, Ohio, je prispeval \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

G. Ferdinand Otto Krečić, Euclid, Ohio, je prispeval \$2 v tiskovni sklad A.D., ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

skovni sklad A.D., ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

G. Peter in ga. Ančka Zupan, Canon City, Colo., sta prispevala \$2 v tiskovni sklad A.D., ko sta obnovila naročnino. Iskrena hvala!

Joseph in Caroline Zadnik, Lake Shore Blvd., Euclid, Ohio, letos ne bosta pošiljala božičnih in novoletnih pozdravov. Vsem prijateljem voščita vesele božične praznike in srečno novo leto. Prispevala sta \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine. Lepa hvala!

Zvesti naročnik lista g. Joseph Virant, Chicago, Ill., je prispeval \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Naj prejme našo toplo zahvalo!

Zvesti naročnik lista g. Miha Sodnik, Gilbert, Minn., je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najprisrčnejša hvala!

Dolgoletni naročnik lista g. Anton Smole, Waukegan, Ill., je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

Zvesti naročnik g. Louis Drobni, Wickliffe, Ohio, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

Zvesta naročnika lista g. in ga. Viktor Lamovec, Cleveland, O., sta prispevala \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko sta obnovila naročnino. Iskren Bog plačaj!

Dolgoletni naročnik g. Louis Šimenc, Cleveland, Ohio, je prispeval \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Prisrčna hvala!

Janez in Julka Ferkulj, 1109 E. 67 St., Cleveland, Ohio, letos ne bosta pošiljala božičnih kartic. Zato pa voščita tem potom vsem sorodnikom, prijateljem in znancem vesele božične praznike in srečno ter blagoslovljeno novo leto 1970. Prispevala sta \$5 v tiskovni sklad Ameriške Domovine. Najlepša hvala!

Neimenovana rojkinja iz Clevelanda je prispevala \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine in voščita tem potom vesele božične praznike in srečno novo leto 1970. Najlepša hvala za dar!

Zvesta naročnika lista gg. Andrej Bata in Marjan Kavčič, Cleveland, Ohio, sta prispevala \$5 v tiskovni sklad Ameriške Domovine in voščita tem potom vesele božične praznike in srečno novo leto 1970. Najlepša hvala za dar!

Zvesti naročnik g. Nikola Grijewsky, Lake Villa, Ill., je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

Zvesti naročnik g. Louis Rus, Cleveland, Ohio, je prispeval \$2 v tiskovni sklad ob priliki božičnih praznikov. Iskrena hvala!

Mrs. Jennie Zelko, Cleveland, Ohio, je prispevala \$1 v tiskovni sklad Ameriške Domovine pred odhodom v Kalifornijo. Lepa hvala!

— Povprečen Amerikanec popije letno 17 galonov piva.

VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.



DRUŠTVO SLOVENCEV BARAGA

Vsem članom in njihovim družinam,

Slovincem v zdomstvu in v domovini

VESELJA, SREČE IN MIRU v letošnjih božičnih

praznikih in OBILICO BOŽJIH BLAGOSLOVOV

V NOVEM LETU 1970

želi in vošči

ODBOR

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

1970

želi

vsem Slovincem

TONE AMBROZIC Z DRUŽINO

SLOVENJKA PISARNA V TORONTU

v zastopstvu: Ameriške Domovine, Družabne pravde, Mohorjeve družbe, Slovenske Kulturne Akcije, Svobodne Slovenije in Studia Slovenicae, VOŠČI ZA BOŽIČ MIRU, KI GA SVET NE DAJE IN ŽELI, DA V NOVEM LETU NE BI PONEHAVALI BITI SVOBODNI SLOVENC; NASO ZAVEST IN DELO NAJ BOG BLAGOSLOVI.

618 Manning Ave. Toronto 4, Ont.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO želi

ZDRAVNICA

DR. GLORIJA S. BRATINA

6 Ridout St. Toronto 3, Ont.

ALBION GLASS CO. LTD.

1770 Albion Road • Rexdale • Phone: 749-2777

SLOVENSKA STEKLARNA

ZELI VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in

SREČNO NOVO LETO

VSEM STRANKAM IN ZNANCEM

LASTNIK: FRANK VLAHOVIC

NAJSTAREJŠE SLOVENSKO GRADBENO
PODJETJE

Alojz DOLENC

Zeli vsem svojim rojakom in prijateljem
BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
in PRAV SREČNO NOVO LETO

362 Wellesley Ave., East, Toronto 5 Tel.: 921-2053



V blag spomin na naše umrle starše,

katerih se ob obletnicah smrti hvaležno in ljubeče spominjamo.

OB TRETJI OBLETNICI SMRTI NAŠE
NEPOZABNE MAME, STARE
IN PRASTARE MAME



Frances Gerbec

roj. KOMIDAR,

ki je v Gospodu za vedno zaspala
20. decembra 1966

V božjem vrtu sladko spava,
kjer nežne cvetke valove,
naša ljuba, zlata mama,
za trpljenje več ne ve.

Srčna ljubljena nam mama,
šla prezgodaj si od nas.
dobra, skrbna si nam bila,
kako brez Tebe dolg je čas!

Gospod, daj jima večni pokoj in večna luč naj jima sveti!

Zalujoči ostali:

sinova JACK in FRANK

hčerki FRANCES in ANN

vnuki, vnukinje, pravnuki in pravnukinje

ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio 19. decembra 1969.

OB OSMI OBLETNICI SMRTI NAŠEGA
DOBREGA OČETA, STAREGA
IN PRASTAREGA OČETA



Jacoba Gerbec

ki je v Gospodu za vedno zaspal
17. decembra 1961.

Kako pozabit to gomilo,
kjer Tvoje blago spi srce,
ki nam je vsem res vdano bilo,
vse do zadnjega je dne?

Zvesto Te bomo vsi ljubili,
in Te nikoli pozabili,
pri Bogu zdaj se veseliš,
a v srcih naših še živiš!

Nad 70 let obiskuje Ameriška Domovina slovenske domove po Združenih državah, Kanadi in drugod

Bilo je leta 1899, torej še v 19. stoletju, ko je pokojni Anton Klinc, rodom z Gornjega polja pri Novem mestu na Dolenjskem, ustanovil v Clevelandu prvi slovenski list, mesečnik "Narodna beseda", kateri se je naslednje leto spremenil v tednik "Novo Domovino", leta 1906 pa postal dnevnik.

Tedaj so ga prekrstili v "Ameriko", pa so mu morali ime dopolniti v "Clevelandsko Ameriko", kot piše v svojih spominih upokojeni slovenski zdravnik dr. Frank Kern, ko poštna uprava slovenskega lista z imenom "Amerika" ni hotela sprejeti, ker je nosil to ime že neki romunski list, tudi izhajajoč v Clevelandu.



Mrs. Mary Debevec

List je preživel v prvih letih svojega obstoja velike in hude težave, pa se je pod uredništvom Louisa Pirca, ki je prišel k listu leta 1906 in ostal pri njem vse do svoje smrti leta 1939, opomogel, uveljavil in utrdil. Skupno z Louisem Pircem je list urejal in vodil pokojni James Debevec od leta 1919 pa do svoje smrti meseca marca 1952, najprej s pomočjo Franka Turka in pokojnega dr. Mihe Kreka, nato s pokojnim Antonom Šabcem in sedanjim urednikom prof. Vinkom Lipovcem.

Leta 1924 so zgradili sedanje poslopje in namestili za tisti čas v njem poleg uradov uprave in uredništva tudi kar moderno in dobro urejeno tiskarno. V tem poslopiju domuje Ameriška Domovina še danes. V tem poslopiju je list doživljal svoje lepe in težke čase, tu se veselil s slovenskimi ljudmi ob veselih dogodkih in jokal z njimi ob žalostnih.

V tiskarni Ameriške Domovine tiskajo tudi Glasilo KSKJ "Ameriški Slovenec" in "Glas ADZ". Prvi je tednik, drugi pa polmesečnik. Oba sta glasila bratskih organizacij.

Vseh sedemdeset let je bila današnja "Ameriška Domovina" neodvisen list, ki je izhajal iz slovenskega narodnega in verskega izročila, pa se pri tem držal načel ameriške demokracije in svobode.

Na teh načelih je posebno trdno vztrajal pokojni urednik Jakob Debevec, ki je prav zaradi njih odklonil podporo "Narodni Osvobodilni Fronti" in partizanstvu, ko sta začela leta 1944 voditi obsežno propagando med slovenskimi rojaki v Združenih državah. Po nasvetu tedanjega guvernerja Franka J. Lauscha je Jaka Debevec na tem stališču vtrajal, četudi je moral zaradi tega trpeti hudo materialno škodo, ker je večje število naročnikov, navdušenih za rdečo Osvobodilno fronto, list odpovedalo.

Pokojni urednik Jaka Debevec se je odločno zavzel za protikomunistične begunce in jim na vse mogoče načine pomagal priti v novo domovino Ameriko in se v njej prilagoditi in udomaćiti. Za to se je trudil prav do svoje smrti, to je vedno priporočal svojim sodelavcem.

Kakšno pa je današnje stanje Ameriške Domovine?

Lastnica poslopija, tiskarne in lista je vdova pok. J. Debeveca, gospa Mary Debevec, rojena Andolšek. Ameriško Domovino ureja prof. Vinko Lipovec, ki je njen urednik od julija leta 1950. V uredništvu sodeluje že 10 let g. Ivan Avsenek. Angleško prilogo v petkovih izdajah ureja lastnica in upravnica lista ga. Mary Debevec. V upravi vodi knjigovodstvo ga. Anne Larko, ostale posle s korespondenco, dostavo in nešteti drugimi deli, pa opravlja od leta 1951 ga. Mara Lipovec.

List stavi ga. Frank Sušteršič in James V. Debevec, najmlajši sin pokojnega Jamesa Debeveca. Tehnično stran sestavljanja oglasov in prelom lista opravlja g. Michael Kolar. On je tudi upravnik tiskarne, saj je v njej zaposlen od mladosti, saj je prestano skozi 50 let. Tiskarske stroje obratuje in list tiska g.

Joe Andolsen, brat lastnice lista, razpošilja pa ga g. Edward Debevec, najstarejši sin pok. Jamesa Debeveca.

Stalna dolgoletna zastopnica lista sta g. Ivan Prezelj za Colliwood, Nottingham in Euclid ter 90-letni g. Joseph J. Peshe za Ely, Minnesota. Zastopnik za St. Clairsko okolico dr. Miha Krek je pretekli mesec odšel v večnost. V tem letu je za vedno zaspal tudi dolgoletni zastopnik za Lorain, Ohio, in okolico g. Louis Balant, lanskega avgusta pa se je preselil v večno domovino požrtvovalni zastopnik za Newburg in okolico ter dolgoletni dopisnik g. Jakob Resnik. Naj jim bo blag in lep spomin, naj počivajo v miru in se veselijo v nebesih!



Vinko Lipovec

Tudi veliko stalnih sodelavcev lista je odšlo v večnost in praznina za njimi je zelo občutna. Vneto in požrtvovalno še sodelujejo pri Ameriški Domovini kot stalni sodelavci: gg. John Jerich iz Berwyna, Ill., prof. Janez Sever, Cleveland, Ohio, pisatelj Karel Mauser, Cleveland, Ohio, č. g. Klavdij Okorn iz Milwaukeeja, Wis., g. Tone Osovnik iz New Yorka, g. Bogomir Chokel iz Washingtona, D.C., g. Peter Markez iz Toronta v Kanadi, in g. Lojze Ambrož iz Toronta v Kanadi.

Ne bilo bi prav, če se v teh skromnih vrsticah za bogato tako in zaslužno delo tekom dolgih sedemdeset let, ne bi spomnili na stotine in stotine slovenskih otrok, dečkov in deklic, izpod in iznad desetega leta starosti, ki so in ki list danes raznašajo. Ni to lahka in malenkostna naloga, saj mora biti Ameriška Domovina dostavljena ob pravem času, na pravem

mestu, ob prav vsakem vremenu in počutju. Koliko uglednih mož našega rodu je raznašalo v mladih letih naš list, med njimi tudi bivši senator Frank J. Lausche dr. A. Perko in drugi. Tega nekdanjega opravila za slovensko stvar se ti še vedno radi in s ponosom spominjajo.

Zapisali smo že, da se je vseh sedemdeset let Ameriška Domovina s slovenskimi ljudmi veselila in žalostila, je z njimi sočustvovala, jim pomagala, skušala je pravilno reševati slovenske narodne zadeve. Veliko spomenic je bilo odposlanih iz tega skromnega urada v Washington na najvišja mesta, veliko prošenj na senatorje, kongresnike, na državne urade in drugam. Na tisoče nezaračunanih osmrtnic je bilo objavljanih tekom dolgih let na prvi strani lista. Koliko solza žalostnih sorodnikov je bilo potočeno na vrstice žalostnega označila, koliko spominov vzbujenih na lepe čase ob objavi obletnic smrti.

Ameriška Domovina se je s slovenskimi ljudmi tudi veselila, prinašala osebna novice o porokah, rojstvih, poročnih obletnicah, rojstnih dneih in drugih veselih dogodkih. Vabila je na veselice, ples, koncerte, igre, javne nastope po dvoranih in v prirodi, na piknike, romanja in izlete. Tiskala vstopnice, programe, poročna vabila, srečke, jubilejne knjige in knjižice, spominske podobice in vse, kar je naš slovenski človek potreboval.

70 let je dolga doba! Če bi čas dopuščal posvetiti se podrobnosti statistiki, bi številke raznovrstnega dela segle v milijone. Dela je veliko, a delavcev je malo. Te Gospodove besede bi danes veljale tudi za delo pri Ameriški Domovini. Uverjeni smo, da je bila Njegova volja, da je slovenski dnevnik v Ameriki ostal tako dolgo pri življenju. Naj ga On, brez katerega volje se ničesar ne zgodi, chrani in blagoslavlja tudi v bodoče.

Vsem, ki so pri listu sodelovali in še sodelujejo, vsem, ki se nanj zvesto naračajo in ga s svojimi darovi podpirajo, izrekamo ob 70-letnici njegovega obstoja najtoplejšo zahvalo!

DRAGI BRATJE IN SESTRE PO RODU — AMERIŠKA DOMOVINA JE VAŠ LIST!

UGANKE

Sredi njive noč in dan
mož stoji ves razcapan,
ne premika se, ne gleda,
vrabec mu na rame seda.

(Strah)

Nosat,
zobat,
je v džungli doma,
trobentati zna.

(Uo)

MALI OGLASI

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
3-sobna enodružinska, ima 2 kuhinji in 2 kopalnici. \$9.500, samo \$300 naplačila.

Enodružinska z dohodkom, 4-4, na Norwood Rd. Vse sobe velike, garaže, \$350 naplačila.

2-družinska, 6-6 na Addison Rd., 2 peči za ogrev, vsa podkletena, v odličnem stanju. Lep dom in \$80 dohodka.

4-družinska, blizu Sv. Vida, vsako stanovanje po 2 spalnici, 4 plinski furni, garaže, dohodek \$260 mesečno. Idealen dom z dohodkom. Na razpolago 6% posojilo.

Potrebujemo več hiš.
Kupci z gotovino čakajo.
Kličite nas!

A.M.D. REALTY

1123½ Norwood Rd. 432-1322 (Fx)

MARY A. SVETEK
POGREBNICA
še vedno samostojno
posluje.
Kličite
KE 1-3177
Na razpolago 24 ur dnevno.



Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. MI 1-0046

Moderni pogrebni zavod

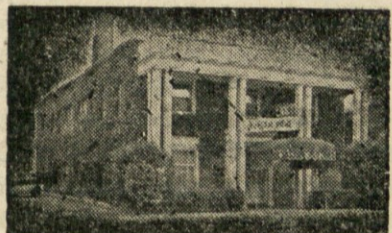
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE! PO VAŠI ŽELJI

CVETLICE ZA POROKE
POGREBE
IN VSE DRUGE PRILIKE
• Brezplačna dostava po vsem mestu • Brzljavna dostava po vsem svetu FTD

STAR FLORAL Inc.

6131 St. Clair Ave.
Telefon podnevi: 431-6474
Dom: 1164 Norwood Rd.
Telefon ponoči EX 1-5078
Smo tako blizu vas kot vaš telefon



ZAKRAJSEK FUNERAL HOME CO.

6016 St. Clair Ave.
Tel.: ENdicott 1-3113

ARNOLD TALIS

STROKOVNIAK V FOTOGRAFIRANJU

Vaš studio za poročne posnetke, portrete, fotografije vseh vrst, v črno-belih in barvnih posnetkih

Prosimo kličite:

432-0040 7106 Superior Ave.
Cleveland, O. 44103
692-1515 15606 St. Clair Ave.
Cleveland, O. 44110
(Blizu Five Points)

IZ SLOVENIJE

Gramofonske plošče • Knjige
Radenska voda • Zdravilni čaj
Spominčki • Časopisje • Vage
na kilograme • Semena • Strojčki za valjanje in rezanje testa.

TIVOLI ENTERPRISES, INC.
6419 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio
431-5296

Cistimo v vaše zadovoljstvo

Tudi barvamo, likamo
in popravljamo

ACME DRY CLEANING
& DYEING CO.
572 E. 152 St. GL 1-5374

V najem

Oddamo 5 sob zgoraj, blizu
cerkve Marije Vnebovzete. Kličite 451-7909.

(245)

E. 185 St.

V fari Marije Pomocnice je
naprodaj 6-sobna hiša v prvovrstnem stanju po zmerni ceni.

GEORGE KNAUS, BROKER
481-9390

(244)

Če nameravate prodati Vaše
posestvo, kličite John Laurich
Realty IV 1-1313 in bo prišel na
Vaš dom, da se pogovori z Vami
o Vašem problemu zastoj.

(Fx)

Zenske dobiijo delo

Cleaning Women
Experienced preferred. Full or
part time evenings.
Call 884-9145

(247)

Oglašajte v "Amer. Domovini"



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ŽELIVA VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM.

Naj Vas Dete z jaslje
bogato blagoslovi!

PRISRČNO POZDRAVLJAVA!

VINKO in MARA LIPOVEC

SLOVENSKA PISARNA

v Baragovem Domu, 6304 St. Clair Ave.,
Cleveland, Ohio 44103
Phone: EN 1-5926

želi ameriškim Slovincem in vsem rojakom po svetu
blagoslovljene božične praznike in
vso srečo v novem letu.

Pisarna je odprta ob nedeljah, torkih in petkih od 11. ure popoldne do 4. popoldne. Zastopamo SLOVENSKE ZALOŽBE: Svobodna Slovenija, Mohorjeva družba v Celovcu in Mohorjeva družba v Gorici, Slovenska Kulturna Akcija.

Sprejemamo NAROČNINE IN ČLANARINE za: Tednik in Zbornik Svobodna Slovenija, za Družbo sv. Mohorja v Celovcu, za Slovensko Kulturno Akcijo, Duhovno Življenje, Koroško Kroniko, tednik Družina in Dom in mesečnik Naša Luč.

Sprejemamo naročila za darilne pakete

LIGE KATOLISKIH SLOVENSkih AMERIKANCEV.
V razprodaji imamo dve GRAMOFONSKI PLOSCI BOŽIČNIH PESMI za ceno \$7.00 ter ploščo pesmi kvarteta Finkovih po \$5.00.

Imamo SLOVENSKE MOLITVENIKE IN KNJIGE ZA DUHOVNO BRANJE. Priročnik Marijine Legije je po \$2.00, Povest duše po zapiskih Male Terezije Deteta Jezusa pa broširana po \$3.00, vezana po \$4.00.

Najnovejši: izšel je prvi zvezek brošur Svobodni Pogledi. To je dr. Tine Debeljakov popis komunistične revolucije na Slovenskem. Broširan 60 centov.

Knjige: dr. Kolarič: Skof Rožman I. del, broš. \$4. vez. po \$5. Marjan Marolt: Rojstvo, ženitev, življenje in smrt Ludvika Kavška, broš. \$4, vez. \$5. Jože Felician: Ustoličenje koroških vojvod (v angleščini) po \$6.00.

Mauser: Ljudje pod bičem I., II., in III. del, Vauhnik: Nevidna Fronta, Pregelj: Moj svet in moj čas, Velikonja: Ljudje, Jontez: Jutro brez sonca, Jučec: Skozi Luči in Sence I. in II. del, Kociper: Na božji dlani, Komar: Pot iz mrtvila, Jurčec: Ljubljanski Triptik, Simčič: Na obeh straneh stene, Geržinič: Dnevi smrtnikov, Kremžar: Sivi dnevi, Karapandžić: Kočevje, Jukič: Hrvatska politika; Kriza Titova režima. Druge knjige in časopise po želji naročimo.

881-5158
Res: 391-9473

Vesele božične praznike

in

srečno Novo leto

želi

ANTHONY F. NOVAK

State Senator

CLEVELAND ACCOUNTING SERVICE

TAXES - ACCOUNTING - AUDITS
ACCOUNT ANALYSES

"Specialized Service to Small Business"

6218 St. Clair Avenue Cleveland, O. 44103

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI
LASTNICA GOSTILNE ERSTE'S

SLOVENIAN VILLAGE

BERTA LOBE

6302 St. Clair Avenue

Tel.: 361-9373



POSLOPIJE AMERIŠKE DOMOVINE
Slika je bila posneta leta 1934.

OTROŠKI KOTIČEK

Božič je pred nami. Le še ne-šli k polnočnici in na poseben kaj dni in bo sveti večer. Poka-način v srcu obnovili prvi sveti dili požegnali bomo hiše, odmo-večer. Predvsem glejte, da ne lili rožni venec, nekateri boste boste kakor tisoči in tisoči, nare-

V blag spomin naših dragih staršev



OB 23. OBLETNICI SMRTI LJUBLJENEGA IN DOBRŽGA OČETA

Frank Magdalenc

Umrli 9. aprila 1946

Leto za letom se v večnost izliva težke ločitve spomin se budi; ljubezen do Vaju pa vedno je živa v našem življenju kot lučka gori.

V zborih nebeških prepevašta slavo, mi v sveti ljubezni smo z Vama vsak čas; kjer Stvarnik je Vajno neskončno plačilo, tja s svojo priprošnjo vodita še nas.

Gospod! S pomočjo Tvoje milosti naj bosta vredna uživati blaženost večne luči!

Zalujoči:

sin FRANK v Tucson, Arizona
hčerke FRANCES ZADNIK, SOPHIE KNAUTZ
ALBINA KONECNY, JENNIE GOSPODARICH, ANNIE STERNOT
vnuki in vnukinje, pravnuki in pravnukinje
Cleveland, Ohio 19. dec. 1969.



OB 21. OBLETNICI SMRTI LJUBLJENE IN SKRBE MATERE

Mary Magdalenc

Umrli 4. junija 1948

dili iz božiča trgovino, da ne bo-
ste mislili samo na darove, na
resnično vsebino božiča pa po-
zabili.

Pošte se je ravno toliko nabra-
lo, da danes ta kotichek je. Vse,
kar je prišlo, je prišlo po pošti.
Kakor sem zadnjič povedal, tega
se bom odslej držal. Kotichek bo
samo tisti petek, če bom do po-
nedeljka imel dovolj pisem. Če
jih ne bo, tisti petek Kotichek ne
bo. Prestar sem in prenaverljan,
da bi ga pisal sam.

Dragi Kotichekov stric!

Otroci slovenske šole pri Ma-
riji Vnebovzeti Vas lepo vabijo
na miklavževanje. Igrali bomo
kratko igrice, nato pa bo prišel
sveti Miklavž v spremstvu an-
geljev in parkljev. Pridite v ne-
deljo, 7. decembra, ob treh po-
poldne v šolsko dvorano. Lepo
Vas pozdravljajo — Marko Ja-
komin, Tone Hauptman, Viktor
Štepec, Klemen Hren, Edi Zalar,
Jože Celestina, Danica Bajc, A-
nica Cesar, Viviana Zadkovič,
Franc Lavriša, Frank Vogel, An-
ton Nemec, Rudolf Knez.

Dragi otroci!

Sem bil vesel Vašega povabi-
la, dobil pa sem ga prepozno. Pa
bi tudi priti ne mogel, nekaj mi
je padlo na nogo, ravno na palec
in sem krevljal še bolj kakor na-
vadno. Vem, da ste se dobro ime-
li in da Miklavž ni prišel praz-
nih rok. Oglasite se kdaj, samo
eno pisemce sem dobil do zdaj
iz Vašega konca. Lepo, vas vse
pozdravljam.

Dragi Kotichekov stric!

Lepo se Vam zahvalim, za trud,
da ste začeli spet pisati naš Ko-
tiček. Ker že vsi otroci pišejo o
počitnicah, na tudi jaz opišem
moje. Sli smo v Florido. Peljali
smo se čez veliko držav in vi-
deli zanimive reči. Vožnja je ze-
lo dolga. Peljali smo se prav do
konca, to je do Key West. Ko so
poslali raketo Apollo 11 na Lu-
no, smo bili dvajset milj od Ca-

pe Kennedy. Bilo je zelo zanimi-
vo in ata je slikal raketo, ko je
že letela v vsemirje. Ta izlet mi
bo ostal vedno v spominu. Ved-
no bom hvaležna atu, da nas je
peljal tako daleč. Sedaj sem zo-
pet v šoli in se pridno učimo.
Lepo Vas pozdravlja

Rezka Jarem

Draga Rezka!

Dolgo pot si napravila in vide-
la stvari, o katerih jaz samo be-
rem. Ko sem bil jaz majhen, je
bila zame že čudovita stvar vi-
soka smreka v Gobovcih. Svet
sem poznal od Tržica na eni
strani pa do Kranja na drugi
strani. Mislim sem, da je na dru-
gi strani gora konec sveta. Sem
bil avšast v tistih letih. Zdaj
vem, da je svet hudo velik, da
nosi veliko lepega in veliko hu-
dega. Oboje sem pozneje jedel z
veliko žlico. Tako pač je. Rada
ogleduj svet in ogleduj ga vedno
z obeh strani. Uči se živeti že
zdaj. Hvala Ti za pisemce in Te-
bi in vsem Tvojim želim žegna-
ne praznike.

Dragi Kotichekov stric!

Vesele božične praznike in
srečno novo leto z željo, da bi še
dolgo pisali nam v Otroški koti-
ček. Lepo Vas pozdravlja

Janez Rovanešek

Dragi Janez!

Hvala Ti za lepo božično kar-
tico in za voščilo. Vesel sem ga
bil in še tako daleč iz Kanade je
prišlo. Prazniki bodo lepi, vem,
čeprav tudi vem, da jih veliko
ne bo več. Starost je tu, fanti-
ček, starost in nadložnost. Pa si
mislim, da ne bo nič lepšega ka-
kar jaslice videti s pravim Bog-
cem v njih. Jemnasta, jemnasta,
da bi le milost božja vedno z me-
noj ostala. Pa s Teboj tudi, Ja-
nez. Bog Te požegna za te praz-
nike in Tvoje tudi.

Dragi Kotichekov stric!

Ze sem napisala nekaj božič-
poslali raketo Apollo 11 na Lu-
nih kartic tja v lepo Slovenijo,
no, smo bili dvajset milj od Ca-

Joj, ta bo pa za Kotichekovega stri-
ca, da se bo ob njej malo pomla-
dil. Kajne, stric, da si tudi Ti kot
tale fantichek nekoč kugal skoz
okno na lepo zasneženo planjavo
in čakal, kdaj pridejo koledniki
zapet pod okno? Morda si kot
mlad fant celo z njimi šel in ba-
siral tisto lepo pesem —

Prišli so, prišli

Kralji trije,

Gasper, Miha, Boltežar.

Eden je črn pa je še mlad,

ves je oporant, ves je zlat.

Ena zvezda gori gre

proti Betlehemu,

če pa ne verjamete,

pojte, gledat gremo.

Tja, tja k štalcu,

tam, kjer Jezus naš leži.

Tebi, stric in vsem bralcem
naj bodo stari ali mladi, želim
prav vesel in blagoslovljen bo-
žič

Martina Košnik

Draga Martina!

Hvala za lepo kartico in za pi-
semce. O, je res, s koledniki sem
jo marsikdaj udaril čez vas. In
peli smo, deklči, tako peli, da so
ljudje z darovi kar čakali. Zdaj
je vse tisto že tako daleč nazaj,
da se mi zdi, da ni več res. Sla
so leta, koliko božičev, jemna-
sta! Kdo bi si mislil? Bili so le-
pi, nekateri tudi grenkljati, toda
v vsakem je bilo božje rojstvo.
Bog daj, da bi med našimi ljud-
mi vedno tako ostalo. Da bi naši
ljudje vedno čutili, kaj je božič-
no bistvo in da ne bi noreli sa-
mo za zlatom in srebrom.

Hvala Ti za Tvojo prijaznost
in Tvoja voščila. Tudi jaz Ti vo-
ščim žegnane božične dni in vso
srečo v novem letu. Lepo Te po-
zdravljam.

Tako, dragi otroci, vam vsem,
vašim staršem in vsej vaši zlahti
žegnane božične dni in prosim
Boga, da nam vsem požegna vse
dni v novem letu.

Vaš Kotichekov stric

— Oranža ima v sebi od 5 do 10% sladkorja.

A. M. Slomšek:

O lepoti slovenske gevorice

"Kar je oče dobrega prejel od
svojih starih, mora zapustiti
svojemu sinu; kar se je mati
hvale vrednega naučila od svoje
matere, bo zapustila tudi svoji
hčeri. Materin jezik je najdražja
dota, ki smo jo dobili od svojih
starih ...

O ljubi, lepi in pošteni sloven-
ski materni jezik! S teboj sem
prvič klical svojo ljubeznivo
mater in dobrega očeta; v tebi
me je mati učila moliti in spo-
znovati Boga; tebe hočem hva-
ležno spoštovati in te ohraniti

kot najdražji spomin na svoje
rajne starše; za svojo čast in
lepoto hočem po pameti skrbeti,
kolikor premorem. Do svoje po-
slednje ure hočem najrajši v
slovenskem jeziku hvaliti Boga
... Kot hvaležen sin svoje ljube
matere želim, da bi bila sloven-
ska moja poslednja beseda, prav
kakor je bila slovenska moja
prva."

UGANKA

Vrhu strehe sajast ded
mirno opazuje svet,
ker mu za norčije ni,
črno pipico kadi.

(Jlmur)

Poklonite svojim otrokom in slovenskim in ameriškim prijateljem

FROM CARNIOLA TO CARNEGIE HALL

odlično ocenjen življenjepis Antona Šubja v angleščini, s
številnimi fotografijami slovenskih zborov in kuiturnih nastopov
in s krasnimi barvnimi slikami slovenskih krajev in pokrajin.

Cena: platno \$6, broširana \$5. Dobite jo pri Tivoli Enterprises
in v potniški pisarni g. M. Antloga na St. Clairju in pri Mrs. Ani
Jesenko od Zbora Triglav, po pošti pa na naslovu:

EURAM BOOKS

29227 Eddy Rd.

Wickliffe, Ohio 44092



V BLAG SPOMIN

PRVE OBLETNICE SMRTI NAŠE LJUBLJENE MATERE,
STARE MATERE IN SESTRE

MARY JERSAN

rojena MIHELČIČ

Zatishila je njene mile oči decembra 20, 1968.

Kje ste ljuba mati, kje Vaš mili je obraz,

Kje je Vaša skrbna roka ki skrbela je za nas,

Kje si, mama naša draga, več ne čujemo Vaš glas,

Kje je Vaše zlato srce, ki vedno je ljubilo nas,

Počivajte v miru, blaga mati,

Preljuba mati, v grobu tam,

V spominu trajnem boste ostali, ne pozabna draga nam.

Zalujoči ostali: SOPHIE in JEAN hčere, VIC MELLE,
in JOSEPH KACHUREK zeta. FRANCES OKORN sestra,
v Ameriki, LOJZKA in IVANKA sestre v stari domovini,
in drugo sorodstvo tu in v stari domovini.

Cleveland, Ohio, 19. decembra 1969.

Zahvala

1897



1969

DR. MIHA KREK

Dobri Bog, ki si poklical k Sebi ranjkega Miha, prosimo, poplačaj,
kakor je Tvoja sveta volja, vsem, ki so se ga kakorkoli spomnili ob
njegovi smrti, pogrebu in po njem! Posebej prosimo:

O Bog, poplačaj vse, prečastitim duhovnikom za vsa opravljena
cerkvena opravila v pogrebnem zavodu, v cerkvi in na pokopališču,
zlasti pa tudi za vse opravljene svete maše za večni mir njegove duše.
Prav posebej, prosimo, poplačaj Msgr. Ignaciju Kunstlju, glavnemu
ravnatelju slovenskih duhovnikov, ki je prišel iz Rima na pogreb in
tu opravil z dr. Francem Blatnikom in dr. Pavlom Krajnikom koncele-
brirano sv. mašo-zadušnico ter se še posebej v lepem govoru poslovil
od ranjkega!

O Bog, prosimo Te, poplačaj vsem, ki so prišli molit za dušo
ranjkega, pokropit njegovo truplo in ga spemiti na pokopališče Vernih
duš. Posebej, prosimo, poplačaj še vsem tistim, ki so se mimo tega s
toplo besedo poslovlili od ranjkega; med temi zlasti še bivšemu zvez-
nemu senatorju Francetu Lauschetu za njegovo iskreno prijateljsko
poslovlilno besedo ob krsti v Grdinovem pogrebnem zavodu; dalje
vsem številnim zastopnikom bratskega hrvatskega in srbskega naroda,
med temi izrečno onim, ki so ranjkemu ob grobu spregovorili v zadnje

slovo ter še zlasti vsem tistim, ki so prišli na pokojnikov pogreb iz New
Yorka, Chicage, Milwauke, Toronto, Montreala, Washingtona, in
od drugod!

O Bog, prosimo Te, poplačaj vsem številnim onim, ki so nam
osebno, pisмено ali kako drugače posamič ali po svojih organizacijah
in ustanovah izrazili svoje sočustvovanje z nami, med temi še zlasti
knezu Pavlu in njegovi gospej soprogi, vdovi pokojnega ministrskega
predsednika Cvetkovica, Most Rev. Msgr. Nunciju dr. Jože Žabkarju.

O Bog, prosimo Te, poplačaj vsem, ki so počastili spomin ranjkega
z darovi za sv. maše in druge plemenite namene!

O Bog, prosimo Te, poplačaj vsem pevcem, ki so se prišli posloviti
od ranjkega s pesmijo, katero je bil tako zelo ljubil in spoštoval.

O Bog, prosimo Te, poplačaj vsem tistim posameznikom, organi-
zacijam in ustanovam, ki so ranjkemu prinesli še zadnjikrat rože,
vence in šopke!

O Bog, obilo poplačaj zdravnike, ki so se trudili, da bi ohranili

Soproga MALKA, sin ALES

Snaha FRANCKA, vnukinja KATI, vnuk MIHEC,

ter ostali sorodniki v Clevelandu, Sloveniji, Hrvatski,

Argentini in v Chile.



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN HOME

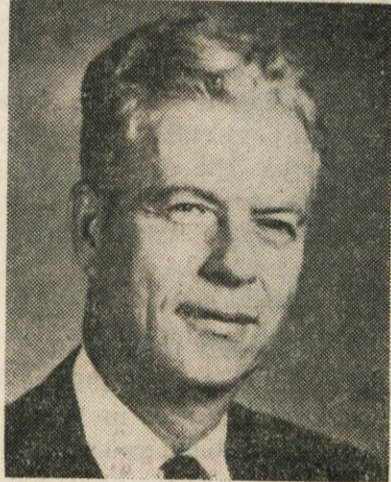
AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

PRAYER FOR CHRISTMAS

O God our loving Father,
help us rightly to remember
the birth of Jesus, that we may
share in the song of the angels, the
gladness of the shepherds and the worship
of the wise men. Close the door of hate and
open the door of love all over the world.
Deliver us from evil by the blessing
that Christ brings,
and teach us to be merry with clear hearts.
May the Christmas morning make us happy to be
thy children and the Christmas
evening bring us
to our beds with grateful thoughts, forgiving
and forgiven, for Jesus' sake. Amen.

Dr. Carl Opaskar Heads The Singing Angels School Health Ass'n.



Dr. Carl Opaskar became President of the American School Health Association. This is a national organization.

Dr. Carl Opaskar is head physician of the Cleveland School Board. He formerly had an office on E. 152 St.

He is the son of Mr. Frank G. Opaskar, age 93, who was one of the first settlers of the St. Clair Neighborhood. Dr. Carl Opaskar has two brothers, Attorney Frank V. Opaskar, and Dentist Dr. Vincent Opaskar and one sister, Mrs. Stan Gregor. Congratulations!

Globetrotters Entertain Dec. 28th at Arena

The fantastic Harlem Globetrotters — round-the-world ambassadors of goodwill, laughter and entertainment for folks of all ages — will be at the Cleveland Arena, 3717 Euclid Ave., Sunday, Dec. 28, for a big holiday show.

This 44th annual edition of the Globetrotters will play the New Jersey Reds in the basketball portion of the program.

Meadowlark Lemon, Fred (Curly) Neal, Bobby Joe Mason, Nate Branch, Bobby Hunter, Mel Davis, Jumping Jackie Jackson and player-coach Leon Hillard will be among the stars, who promise some new tricks, new laughs and new faces.

Tickets are at Richman's downtown and the Arena.

"The Singing Angels" will appear on Christmas Eve at 9 p.m. on The Kraft Music Hall Christmas Color Special, starring Wayne Newton and the Cowbells, on Channel 3.

These young singers from every city and suburban neighborhood in Cleveland and the surrounding four counties, represent the best in real American youth and enthusiasm, combined with their own special touch in fine choral music.

They have been trained for this appearance by their four staff conductors. George F. Strickling, many of whose special choral arrangements they will use; Luther J. Blackwell, Jr., who trains them in their "special sound"; Tom Neal, whose "Barbershop Style" work with them has stunned audiences; and Bill Boehm, who started the group and trains and conducts them.

Slovenian Women's Union Branch 14 Election

1970 officers for the Slovenian Women's Union Branch No. 14, Euclid, Ohio, are as follows: President, Theresa Skur, 18223 LaSalle Rd., Cleveland, Ohio 44119; Vice pres., Mary Strazisar, 19102 Arrowhead Ave., Cleveland, O. 44119; Treas. Mary Iskra, 18814 Arrowhead Ave., Sec'y. Vera Bajec, 19613 Chickasaw Ave., Cleveland, 19, O.; Rec. Sec'y., Antonia Sustar, 20561 Lindbergh Ave.; Slovenian Jarja Reporter, Antonia Sustar; Jarja Reporter, English, Mitzi Globokar, 19200 Abby Ave., Euclid 19; Auditors: Frances Globokar, Rose Mickovic, 19612 Cherokee Ave., Cleveland 19, O.; Mary Fakult, 19419 Kildeer Ave., Cleveland 19, O. Representatives for "Klub družtev": Mary Iskra, Antonia Ipa-vec. Representatives for Certificate Holders of Slovenian Society Home, Euclid, Ohio: Mary Iskra, Mary Strazisar, and Rose Mickovic.

Cathedral Latins Hold Christmas Concert

The Cathedral Latin Glee Club and Concert Bands will present their annual Christmas Concert on Friday, Dec. 19, and Sunday, Dec. 21, in the school auditorium at 8 p.m. The Boys Choir of Saint Ann's parish will be featured with the Glee Club. Admission is 50¢ for students and \$1 for adults.

Magdalene Notes

CHRISTMAS PARTY DEC. 20,
DUES COLLECTION DEC. 23

Members of St. Mary Magdalene Lodge No. 162 are hereby reminded that the Christmas Party for members of our juvenile division, takes place on Saturday, Dec. 20th at 2 o'clock in the Social Room of the New St. Vitus Hall.

Parents are asked to kindly send or bring the children in time to take advantage of everything that is being prepared for them. Santa Claus will be there to visit with the youngsters, give them gifts and advise them to continue being good and obedient.

As the 25th of the month is Christmas, the dues will be collected on Tuesday, the 23rd instead and that from 5:30 to 8 o'clock p.m. in the Panel Room of St. Vitus School. Members are kindly asked to heed this reminder and do take care of their obligations then.

A Very Merry Christmas and a Happy, Healthy, and Blessed New Year of 1970 is the sincere wish of your secretary.
MARY HOCHVEAR

Where
There's
Help,
There's
Hope

Give to the
MARCH OF DIMES
Prevent Birth Defects

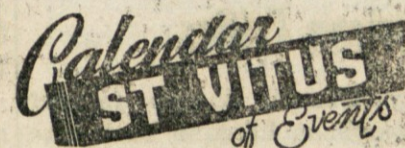
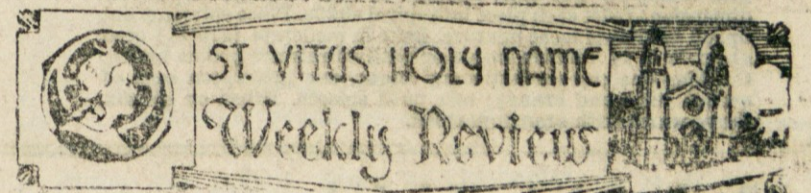
THE UNFULFILLED CHRISTMAS MESSAGE

Destruction of life abounds in Vietnam seven thousand miles away; humanity struggles for survival in turmoiled lands around the globe; and people are victims of violent disillusion of life in our own domicile.

Two thousand years ago a Babe was born in a simple surrounding. The angels from heaven proclaimed to mankind a message pregnant with meaning; but its fulfillment has been humanity's elusive quest.

The centuries old message should take on new significance in our present muddled world. Let's everyone strive harder because our efforts have obviously been second best. Let us obtain, "Peace on Earth, Good Will Toward All Men."

— James V. Debevec, Assistant Editor, English Page



Jan. 31, 1970 — Catholic War Vets Post 1655 — 20th Annual Dance in the St. Vitus auditorium.

Jan. 9.—Fish Fry — Dad's Club from 5:00 to 7:00 p.m.

Jan. 11 — Family Communion Sunday at the 8:00 o'clock Mass followed by meeting and breakfast in the parish auditorium.

March 15 — Annual Holy Name Pancakes and Sausage Breakfast in auditorium from 8:00 a.m. to 1:00 p.m.

Aug. 23 — St. Vitus Holy Name Family Picnic at Saxon Acres on White Road, Highland Hts., Ohio.

St. Vitus Men's Bowling League

December 11, 1969
In preparation for Christmas, Jimmy Slapnik got himself a mess of strikes in his final game for a brilliant 255 game. W. Stangry had the evening's best series 229-589. 200 games were scarce. Only eight were rolled. Besides Jimmy Slapnik's big 255, the others were: Drobnik 201, W. Evans 214, A. Kozlowski 203, D. Mihelcic 201, J. Cah 214 and B. Collingwood 200.

At this time we wish all our bowlers, backers and friends a Very Merry Christmas and a Happy New Year. There will be a two week holiday from kegling. The next session will be held Thursday, January 8, 1970.

Grdina No. 2 beat Cimperman Market in two games. Tony Drobnik 201-583 paced the victors.

Grdina Rec. 2 783-872-898-2553
Cimperman M. 849-796-816-2461

Mike's Tavern defeated Hecker Tavern twice. Bill Evans 214-534 led his team to victory.

Mike's Tavern 767-832-797-2356
Hecker Tavern 765-817-843-2425

Grdina No. 2 downed C.O.F. No. 2 two times. F. Dohn's 531 starred for the winners.

Grdina No. 2 819-894-862-2575
C.O.F. No. 2 845-881-752-2478

Mezic Insurance swept a series from C.O.F. No. 1. Barney Collingwood's 200-556 sparked the Foresters.

Mezic Insurance 931-889-901-2721
C.O.F. No. 1 865-820-824-2509

Hofbrau Haus scalped KSKJ No. 25 in two games. Jimmy Slapnik's torrid 255-570 stood out for the winners.

Hofbrau Haus 754-821-872-2447
KSKJ. No. 25 831-761-808-2400

Kepic's Lounge shut out Norwood Men's Shop. W. Stangry's

(Continued on Page 8)

SLOVENIANS FORM FIRST CIVIC GROUP IN CLEVELAND, OHIO IN 1909

In the year 1909 a group of young immigrant Slovenians headed by Mr. Frank J. Turk, son of Joseph Turk, the first Slovenian to settle in Cleveland in 1880, organized the first Slovenian Civic Club. It was called the North End Improvement Association.

Yes, only 60 years ago, these men realized the value of cooperation in a growing community.

In December, 1915 they changed their name to The St. Clair Merchants Ass'n. In looking over their records we find that Messrs. Anton Grdina, Louis Knaus, Frank Suhadolnik, and Dr. James M. Seliskar accepted May 4, 1915 to push legislation for paving of St. Clair Ave., from E. 55th to E. 72 St. It was a predominantly Slovenian neighborhood.

Other members and trustees were Anton Kausek, John Gornick, John Zulich, August Kau-

sek, Anton Anzlovkar, Frank Cerne, Benno Leustig, Frank Mervar, and many others.

A picnic was held in July, 1916 to raise funds, to help defray costs of promoting the area necessities. On January 11, 1916 a model home exhibit was held to support merchants and business, also to promote good will and cooperation within the Slovenian community.

From its initial beginning, the Association has backed many opportunities and achievements to which today they can look back with pride.

Yes, 60 years later they can say the St. Clair Merchants were successful in bringing in the St. Clair Bath House. Beginning with their meeting of Sept. 7, 1915 when a motion by Frank J. Turk moved to circulate a petition in the entire Slovenian area, several thousand names were obtained; they were intro-

duced by the then Councilman Adam Damm, who was very friendly to his constituents.

AFTER MANY MONTHS of debating, the opposition to the petition was broken, and the resolution to build the bath house was passed after the St. Clair Merchant Assn. sent over 700 children by wagon and truck load with banners and flags waving to Cleveland City Hall.

Shouting, we have the land, we cannot bathe in the sand, they stopped at City Hall. In minutes this regiment of children crowded itself into the Council Chambers and overwhelmed the Councilmen. The legislation granted the community a \$30,000.00 bath house.

Soon after the City of Cleveland gave to the Slovenian Community a play ground in Gordon Park.

The St. Clair Merchants Assn. held many celebrations, large crowds assembled at both the bath house and the park after the World War Armistice in 1918. The same fine neighborhood spirit existed through the Assn. in their efforts for the white way system of illumination, electric street lights on St. Clair Ave.

On another occasion an outing was held at Gordon Park. Over 3,000 children attended the outing, every boy and girl remembered the St. Clair Merchants outing. Mr. William Kennick was then the President of the Merchants Assn. He also was the 23rd Ward Councilman.

These gatherings gave every resident the opportunity to meet his merchant friends at these socials, where there was a fine steaming of breaded chicken dinners, cole slaw, potatoes, po-

tica, krofe, klobase, and of course the lively polkas and waltzes they loved to dance to, coupled with a few drinks of home made red wine that made smooth harmonizing with the vocal groups that are still today a delight to listen to.

I hope I have in a short brief outline of activities of the St. Clair Merchant Assn. refreshed the memories of the youngsters in those days that took part in those doings. Although many are now deceased, there are still some to be seen or heard from.

This article brings us up to the depression years of the early 30's, the years many of today's parents were born. In writing this I hope I have left a lasting impression on the Slovenian Community and progress of its people in Cleveland.

JACOB STREKAL

AMERIŠKA DOMOVINA

CONDENSED NEWS FROM OUR HOME FRONT

★ Mrs. Agnes Zagore of 25330 Shore View, was taken recently to St. Vincent Charity Hospital. We wish her a speedy recovery!

★ On December 10th, Zora Petruska of 1404 E. 52 St., celebrated her 80th birthday. To our subscriber of many years, congratulations and wishes for many more happy and healthy birthdays!

★ Mrs. Agnes Braddock (formerly Klemencic), 9427 Mentor Ave., broke her leg and is confined to Euclid General Hospital. We wish her a quick recovery!

★ Mrs. Joseph Novak, 1951 Sunset Drive, Richmond Heights, was taken to Huron Rd. Hospital to undergo an operation. We wish her a complete recovery!

★ Calendars for 1970 are available at Zak's Funeral Home at 6016 St. Clair Ave.

★ Mrs. Steffi Arko, 970 E. 76 St., celebrated her 75th birthday on December 13th. Congratulations and wishes for many more happy and healthy birthdays!

★ Branko Lukez, who was on a business in Holland, became ill suddenly and had to undergo an operation. He is now at University Hospital, 2065 Adelbert Rd., in Cleveland. We wish him a fast recovery!

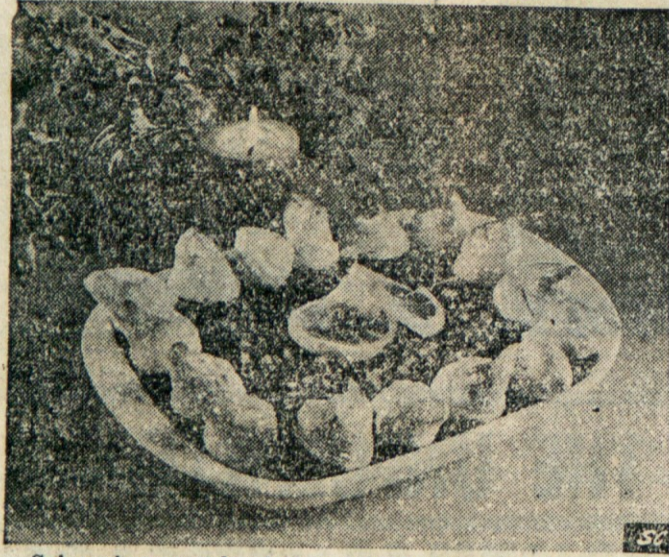
★ Adalynne Bober, secretary of Napredok Lodge No. 132 ABZ, will be out of town for the holidays. If any matters come up during that time, members can call John F. Ranko at 732-8930.

★ Washington, D.C.—A congressman whose name begins with W and whose dinners got cold and whose planes leave without him wants the House to reverse the alphabetical sequence of roll call votes every year. That way, in alternate years, Zwach would vote first, Abbott last — and Rep. Charles E. Wiggins, R-Calif., promoter of the plan, would vote 19th instead of 417. Wiggins said he was tired of missing planes while the Abbotts, Abernethys and Adairs have voted and gone in dinner. It takes about 30 minutes to call the 435 names on the roll.

★ Mayfield Heights, O. — Miss Doris Knoll, in reality Mrs. Joseph Gerogiana, 6509 Marsol Road, a song writer, claims that she and not a sweet young thing from Indianapolis is in fact the first girl to publicly announce her willingness to go to the moon. She lamented the claim made by Melanie Rievez who is "Miss Outer Space." Eleven years ago, Miss Knoll dedicated her song "The New Frontier" to John F. Kennedy, then a Massachusetts senator. The lyrics included some lines containing her name trip offer. In a story in 1958, Miss Knoll was quoted as saying: "I want to meet the man in the moon if possible. I want to be a passenger on the first rocket to the moon. If not, the second will do for my purposes."

★ St. Louis, Mo. — Thieves who stole 240 sample shoes from the loading dock of the Lambert-St. Louis airport may have trouble

Make A Mince Meat Cobbler



Spicy mince meat has been used in holiday fare since the fifteenth century. Though most commonly baked in traditional mince meat pies, it fits equally well in desserts like Mince Meat Cobbler. The recipe from the Borden Kitchen smartly combines convenience foods for old-time flavor and modern day speed. Making the cobbler is merely a matter of combining canned ready-made apple pie-filling, grated orange rind and brandy with ready-to-use mince meat, which can be used "as is" from the jar. The top of the cobbler is then crowned with spirals of dough formed from refrigerated flaky rolls. The final touch is a glaze, brushed on the spirals when the dish emerges from the oven.

Mince Meat Cobbler (Makes about 8 servings)

- 1 (1-lb. 9-oz.) can apple pie-filling
- 1 1/2 teaspoons grated orange rind
- 2 1/2 cups (one 23-oz. jar) None Such Ready-to-Use Mince Meat
- 3 to 4 tablespoons brandy
- 1 (9-oz.) package Butter Crescent Flaky Rolls

Combine pie-filling with orange rind; spread on bottom of buttered 2-quart (12 x 7 1/2 x 2-inch) shallow baking dish. Combine mince meat with brandy; spoon over apple layer. Bake in moderate (375°F.) oven 10 to 15 minutes or until hot and bubbly. Open rolls according to package directions. Unroll and separate dough into triangles. Cut each triangle in half through its shorter dimension; twist each piece into spiral shape. Place spirals, point up, on hot mince meat mixture. Bake in moderate (375°F.) oven about 12 to 14 minutes longer or until spirals are golden brown. Combine one cup confectioners' sugar, one tablespoon each of orange juice and brandy; mix until smooth. Brush on spirals. Serve warm with orange garnish.

Book on Anton Schubel Is Acclaimed by American Critics

During his life, our "Tone" (as he preferred to be called) was subject of scores of editorials and hundreds of articles in Slovenian and in several other languages. Several years after his death, Anton Schubel is again touring Slovenian communities, America and the big world.

Now he is winning friends for Slovenia and for our culture by means of his biography FROM CARNIOLA TO CARNegie HALL which was recently published in English by EURAM BOOKS.

Here are some comments by leading American critics:

Dr. John White, American composer, conductor and professor of Music: "... The book is admirably written, ... a fine piece of scholarship as well as a very interesting book about a fascinating man."

Professor Everett Hughes, former President of the American Sociological Association: "It is indeed a beautiful book. The author combined sociological insight with human warmth and with love of his native people."

Professor Rudolph Vecoli, Director of the Center for Immigration Studies, University of Minnesota: "From Carniola to Carnegie Hall will be a prized addition to the Immigrant Archives. I particularly admire the way the author presented the ethnic dimension of Anton Schubel's career. I am also much taken with the evocative paintings by Daniel Fugger."

Dr. Joseph Roucek, President of the International Social Science Honor Society: "Splendid work!"

Mrs. Erika Bourguignon, Professor of Anthropology, Ohio State University: "... a most enlightening contribution to our understanding of the dynamics of immigrant groups in this country."

Miss Edith Kermit Roosevelt, granddaughter of U.S. President Theodore Roosevelt: "This book has brought me much closer to an understanding of the great contribution Slovenians have made to the United States."

In 1969, Schubel and American Slovenians have also received much praise in a special U.S. Congressional Resolution, introduced by Congressman Mike Feighan and in a similar document issued by the Cleveland

City Council thanks to our Councilman Edmund Turk. The Voice of America devoted to Schubel and American Slovenians a highly flattering ten-minute broadcast, just as did Radio Ljubljana.

Award-winning American author on minority groups Brewton Berry writes that the pictures of Slovenia published in Schubel's biography are so beautiful that he and his wife decided to pay a visit to Ljubljana, Bled, Bohinj and other beautiful spots in our old country.

There are numerous such full-page pictures of beautiful Slovenian scenes in color, in addition to scores of photographs of Schubel and his Slovenian singers, as well as of many famous American stars whom Schubel had discovered and brought to Carnegie Hall. Even Slovenian "sv. Miklavž" is not forgotten.

We hope this is a book you can give with pride to your Slovenian children, as well as to your Slovenian and American friends, libraries, etc. Although color reproductions are extremely expensive to print, books sell for only \$6 clothbound, and \$5 paperbound.

You may obtain your copy from Tivoli Enterprises and M. Antloga Travel Bureau on St. Clair, from Mrs. Anna Jesenko of the Triglav Chorus on the West side, or by mail from: EURAM BOOKS 29227 Eddy Rd. Wickliffe, Ohio 44092

From the Indian Teepee

Christmas Gift Coupons, that are exchangeable for tickets to any Indians game, are on sale at the Stadium Ticket Office and at Richman Brothers.

Ten Uhlaender, the Indians new centerfielder, played 150 games at the outfield position last season and was charged with only one error.

The Indians last season logged 24,830 air miles, a record for the club.

Graig (that's right, "Graig", not Craig) Nettles, led the Southern League and the Pacific Coast League in making double plays by a third baseman.

Cleveland will play 15 games in Tucson this coming spring, the most at the Arizona site since 15 were played in 1966.

OPENING DAY vs. BALTIMORE, Tuesday, April 7, 2 p.m.

Kres Folk Dancers On Television



The Kres Folk Dancers will appear on TV Channel 3 on December 28 at 11:00 a.m., on the "Young World Circle" at the invitation of the Cleveland School Board.

Christmas Wrestling Between Sheik, Bo Brazil

A big professional wrestling program is lining up for the Cleveland Arena, 3717 Euclid Ave., on Christmas Night, starting at 8 p.m.

Matchmaker Pedro Martinez has rescheduled a meeting between Bobo Brazil, uncrowned king of the heavyweights to many fans, and The Sheik, wily United States heavyweight champion. Both were disqualified in their Dec. 11th clash, for fighting outside the ring—where Brazil had chased The Sheik.

In addition, the upcoming holiday card also will feature two of the popular four-man tag team events. In one, polka-loving Moose Cholak will return to the area to partner Johnny Powers, North American champ for a battle with the colorful Love brothers.

In the other "tag tussle," Chief White Owl and Ivan Kalmikoff will join forces against The Kangaroos, clever team from Australia.

ST. VITUS

(Continued from Page 7)
229-589 was tops for the Lounge team.

Kepic's Lounge 881-780-874-2535
Norwood M. S. 827-777-821-2425

Standings December 11, 1969

Team	W	L
Kepic's Lounge	34	11
Mezic's Insurance	29	16
C.O.F. No. 2	26	19
Cimperman's Market	24	21
Grdina No. 2	24	21
Hofbrau Haus	23	22
C.O.F. No. 1	21	24
K.S.K.J. No. 25	21	24
Mike's Tavern	19	26
Hecker Tavern	18	27
Grdina Recreation 1	18	27
Norwood Men's Shop	13	32

Schedule for January 8, 1970

Alleys	
1-2 Grdina 2 vs. Grdina No. 1	
3-4 C.O.F. No. 2 vs. Norwood	
5-6 Hecker T. vs. Cimperman	
7-8 Mike's Tav. vs. Kepic's L.	
9-10 KSKJ 25 vs. Mezic Ins.	
11-12 Hofbrau Haus vs. C.O.F. 1	

Team High Series	
Grdina Rec. No. 2	2752
Hecker Tavern	2730
C.O.F. No. 1	2719
Grdina No. 1	2663

Team High Single	
C.O.F. No. 1	1040
Grdina No. 2	1007
Kepic's Lounge	969
Mike's Tavern	967

Individual High Series	
B. Collingwood	653
F. Praznik	646
J. Gabrenya	643
B. Evans	640

Individual High Single	
R. Albert	280
F. Praznik	259
J. Gabrenya	255
J. Slapnik	255

Long Distance To Vietnam

Holiday callers were advised by Ohio Bell to plan ahead if they wish to talk to relatives or friends stationed in Vietnam during the coming holiday season.

In most instances it is easier for a serviceman to call home than for his family to try reaching him in Vietnam. And servicemen, too, are encouraged to notify their families in advance if they expect to call home.

More than 42,000 calls were completed between the United States and Vietnam last year. Most of the calls were made from Vietnam rather than from the United States because of the difficulty in locating servicemen when calls come in from the States.

Although telephone service in Vietnam has been improved substantially in recent years, it is still far below U.S. standards. Until 1967, servicemen could call home only from Saigon. Now calls can be placed from hospitals and bases in Ton Son Nhut, Long Binh, Cam Rahn Bay, Nha Trang, Qui Nhon and Da Nang.

U.S. callers, however, can only reach telephones in Saigon and the immediate vicinity.

When a call is made to Saigon, it is important that the caller have the serviceman's unit, APO number and, if possible, a telephone number where he can be reached.

Disabled Youth

Cleveland, O. — The 1968 social security law gave more advantages to disabled youth. The amount of work required for young workers to qualify for disability benefits was reduced.

If a worker becomes disabled before he is 24, he needs only 1 1/2 years of work in the three years immediately preceding the date he becomes disabled. From ages 24 to 31 he needs social security credits for half of the time between age 21 and the date he becomes disabled. A person disabled at 31 or later needs five years of work out of the ten years just before his disability begins.

This new law especially benefited young Vietnam veterans, since social security credit is earned from all jobs covered by social security, including the armed forces. Regular social security taxes have been paid by members of the armed forces since 1957. However, Congress granted special wage credits for veterans beginning in '39. Some WW II veterans who were injured before they were 31 years old might now qualify for disability benefits under the new law.

The law still states the disability must be totally disabling and have lasted or be expected to last at least twelve months. The person does not necessarily have to be an invalid and the disability does not have to be permanent.

Gales Defined

Winds of 28 to 34 miles an hour are called moderate gales.

A Christmas Gift That Will Last All Year

Do you have a relative or friend who doesn't get the American Home? Why not make someone happy all year? For someone who can read Slovenian, you can order the daily for \$16 per year, but if you have someone, like a soldier, for instance, who would enjoy reading our English section, you can order just the Friday edition for \$5.00 for all year.

We will send a Christmas card and notify the new subscriber that it is a Christmas gift from you. Just fill out the coupon below and enclose the money with the address of the new subscriber.

COUPON

AMERICAN HOME PUBLISHING CO.
6117 St. Clair Avenue
Cleveland 3, Ohio

Please send the American Home as my Christmas gift to:

Name
Address
City Zone State
For this gift I enclose \$.....
My name is
My address is
City Zone State

Death Notices

BOBNAR, JOHANNA (nee Brajer) — Mother of Frank Bobnar, Mrs. Alice Lausche, sister of Josephine Stanonik, Frances Krasovec.

EICHHORN, HENRY A. — Husband of Carrie (nee Coughlin), father of Virginia Koran, Paula, Dorothy Dacar, Henry. Residence at 20190 Goller Ave.

HABE, JOHN SR. — Husband of Josephine (nee Sutej), father of John, Josephine Plesnicar, Jane Lisy, Mary Waverly. Residence at 15011 Lake Shore Blvd.

KAUSEK, FRANK J. — Husband of Gertrude (nee Suhadolnik), brother of John, Caroline Strmole, Ivana Zajc (last two in Yugoslavia). Residence on Miner Rd., Highland Heights, O.

MERHAR, MILAN J. — Husband of Anne (nee Yurkovich), father of Milan Jr., brother of John, Joseph, Helen Fortuna, Jean Klemencic, Anthony. Residence at 18011 Neff Rd.

RAYER, JOSEPH F. — Husband of Ann (nee Drazdik), father of Joseph F., William D., brother of Marie Rayer, Anne Disanto, Molly Palechek, Louis. Residence at 19730 Naumann Avenue.



MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR
To All My Relatives and Friends
Thank you for your Christmas greetings and all your kindness.
In Deep Appreciation

PAULINE STAMPFEL

1161 Norwood Rd.

Cleveland, Ohio 44103

Give Records —
"The Gift of Lasting Pleasure"
ALLELUIA! HAPPY EASTER!

Mervar Records

6919 ST. CLAIR AVENUE

EN 1-3628

GRDINA FUNERAL HOMES

1053 East 62 St.

431-2088

17010 Lake Shore Blvd.

531-6300

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Road

531-1235

Offered For The First Time

SLOVENE LANGUAGE COURSE

on RECORDS with TEXT BOOK

(Instructions presented in the English Language)

NOW YOU CAN LEARN THE SLOVENE LANGUAGE at your convenience and in the comfort of your home.

COMPLETE COURSE \$16.00
postage50

6 — 45 RPM records

— Test book — 49 lessons \$16.50

.72 Ohio residents as sales tax

The complete SLOVENE RECORD LANGUAGE COURSE now available at

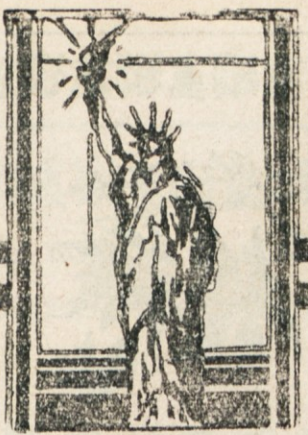
TIVOLI ENTERPRISES, INC.

6419 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

Phone: (216) 431-5296

THE IDEAL CHRISTMAS GIFT!



"POJDIMO V BETLEHEM IN POGLEJMO ...

Malo manj kot eno miljo vzhodno od Betlehema pri današnjem naselju Beth-Sachur se raztezajo poljane in pašniki, ki so takoj po prvem zimskem dežju nudili ovčjim čredam svežo pašo. Vsako noč "so pastirji prenočevali pod milim nebom in bili na nočnih stražah pri svoji čredi". Tako tudi ono sveto noč, ko se je dopolnil čas, ki ga je Vsemogočni določil za prihod obljubljenega Odrašenika. Deviška Mati je rodila Sina božjega v človeški naravi, dete povila v plenice in — ker ni bilo ne zibeljke, ne košare, ne vozička ali posteljice — ga položila v prazne jaslje.

Pastirjem, ki so tisto noč stražili črede, je angel Gospodov v božji svetlobi, ki je vse obsvetila, oznanil "veliko veselje", da se je v mestu Davidovem, Betlehemu, rodil "Zveličar, ki je Kristus Gospod". Evangelist Luka še dodaja, — da so se pastirji "silno prestrašili". Najprej prestrašeni, potem ob besedah angela začudeni in zavzeti, nato pa med petjem "množice nebeške vojske" Slava Bogu na višavah ... vsi zamaknjeni so pastirji po odhodu angelov rekli drug drugemu: "Pojdimo torej v Betlehem in pogledjmo to, kar se je zgodilo in nam je oznanil Gospod." Pri teh besedah, ki se berejo pri drugi božični maši, se malo pomudimo.

Pojdimo, so si rekli pastirji. Grška originalna beseda evangelistova in njen točen prevod v latinščino pomeni nekaj več kakor naš "pojdimos". "Transeamus" je v latinskem rečeno. Trans pomeni čez, preko, onstran. Pastirji so si torej rekli: Od tu, kjer smo, pojdimo tja preko pašnikov in čez kamenite ograje, ki obdajajo njive, tja do mesta in pogledjmo, kje je prazen hlev, votlina z jaslji, v katere je položen novorojenček.

Pojdimo tja preko, velja tudi nam in vsako leto se ponavlja: "transeamus!" Resničen Božič, to je, prihod učlovečenega Boga-Zveličarja, bomo doživeli, ako se od točke, kjer duhovno smo, podamo tja, kjer je Bog, ki nas čaka kot dete, ves majhen, ponižen, odvisen od materine nege. Odtod, kjer smo, naj gremo. Kje smo? Ali ne vse preveč "v sebi"? Naš lastni "jaz" je osrednja točka, okrog katere se vse drugo suče. Pretirano samoljubje in premišljena sebičnost, ki misli, da ji mora vse drugo služiti. Iz objema miselnosti, ki postavlja sebe vsemu za središče (egocentričen kompleks), moramo ven, streti vezi ozkosrčnosti in svoje središče preložiti v Boga. Kdor to stori in v ljubezni Bogu služi, ta doživi, da mu tudi vse drugo v dobro služi, česar sebičnež ne doživi. "Tistim, ki Boga ljubijo, vse priporočam k dobremu" (Sv. Pavel Rimljanom) — Ven moramo iz materialistične miselnosti, ki v tvarnih minljivih dobrinah vidi glavni ali celo edini smisel življenja, ven iz mehanizma in lenive neodločnosti, ven iz bojazni pred žrtvami, ki jih krščanstvo nalaga. Ven, tja preko teh nečastnih slabosti v svetlobo pristnega in lepega krščanskega mišljenja in življenja, da najdemo Marijo in Jožefa in Dete božje.

Pot tja čez do jaslje je pot kesanja in zadoščenjanja. Kdor se ne odloči stopiti na to pot, ne bo našel Zveličarja, ne v tem življenju ne v onostranskem. To pot Marija sama priporoča. Vse svoje življenje je hodila po poti odpovedi in zadoščenjanja za naše grehe; svojih grehov ni imela in zase ni potrebovala ne kesanja in ne zadoščenjanja. Nad sto let že v prikazovanjih naroča pokoro in zvesto izpolnjevanje zapovedi božjih kot rešitev človeštva iz še večjih stisk, katerim gre po grešnih potih naproti.

Pastirji so takoj "pohiteli", tako pravi evangelist, tja proti Betlehemu. Brez odlašanja in obotavljanja so šli tisto miljo tako vneti in brzi, da so vsi zasopli vstopili v hlev pred božje Dete. Ni bila le naravna radovednost, ki jih je gnala; svetloba Gospodova, ki jih je bila obsvetila, jim je močno vzbudila vero v Zveličarja, ki jo jo tudi ti preprosti sinovi izvoljenega ljudstva nosili globoko v duši. Vzbuja vera jim je ogrela srca, da so se podvzivali iti gledat tistega, ki je "Kristus Gospod". Ta beseda nam pa ne pove toliko, kolikor je pomenila vernemu Izraelcu. Kristus, po naše Maziljenec, je tisti, katerega Bog mazilil za kralja, duhovnika in preroka. Prvi in pred vsemi od Boga maziljeni pa bo obljubljeni Odrašenik, ki bo prišel osvoboditi grešni rod. Izrecno pod tem imenom je bil Odrašenik napovedan. Besedo Gospod so ljudje uporabljali izključno le za Boga; nikdar je niso rabili za kakega človeka, kakor smo mi navedeni. Iz svetega spoštovanja, da bi najsvetejše ime nikdar po nemarnem ne izgovorili, niso nikdar rabili tistega imena, s katerim se je Bog sam predstavil Mojzesu: "Jahve," po naše: Jaz sem, ki sem. Pisali so to ime, v knjigah svetega pisma in napisi v templju, a namesto Jahve so brali in govorili: Adonai, to je Gospod. Pastirji so angelo besede mogli edino le tako razumeti, da je novorojeno Dete v Betlehemu Zveličar — Bog.

Brez odlašanja hitimo tudi mi tja k Zveličarju. Vera nam mora oči odpreti in ljubezen nas gnati. Če ni vere v nas, ne ljubezni, ne navdušenja in zamaknjenja, bo le telo pri jasljah, duša pa hladna kje drugod. Pripravimo se torej, da nam Božič ne bo samo tisti praznik v letu, ki nam nalaga stroške za darila in voščila, ampak pravi pristni Gospodov dan, ki nas duhovno obogati za vse leto.

(Gornje razmišljanje je napisal za božično številko Ameriške Domovine pokojni ljubljanski škof dr. Gregorij Rožman leta 1957, torej dve leti pred svojo smrtjo.)

Rodil se vam je danes v mestu Davidovem Zveličar



Tiste dni je od cesarja Avgusta izšlo povelje, naj se po-
piše ves svet.

In hodili so se vsi popisovat, vsak v svoje mesto.

Šel je torej tudi Jožef iz Galileje, iz mesta Nazareta, v Judejo, v Davidovo mesto, ki se imenuje Betlehem — bil je namreč iz hiše in rodovine Davidove — da bi se popisal z Marijo, svojo zaročeno ženo, ki je bila noseča.

Ko sta bila tam, se ji je dopolnil čas poroda. In porodila je sina prvorojenca, ga povila v plenice in položila v jaslje, ker zanj ni bilo prostora v prenočišču.

*

V prav tistem kraju pa so pastirji prenočevali pod milim nebom in bili na nočnih stražah pri svoji čredi. In glej, angel Gospodov je pristopil k njim in svetloba Gospodova jih je obsvetila in silno so se prestrašili.

Angel jim je rekel: "Ne bojte se. Zakaj, glejte, oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudstvo: Rodil se vam je danes v mestu Davidovem Zveličar, ki je Kristus Gospod. In to vam bo znamenje: Našli boste dete, v plenice povito in v jaslje položeno."

In v hipu je bila pri angelu množica nebeške vojske, ki so Boga hvalili in govorili:

"Slava Bogu na višavah
in na zemlji mir ljudem,
ki so Bogu po volji."

Karel Mauser:

Gmajna nad Edlingom

Ko se z mrzlim vetrom ponudijo prve snežinke, zaklene človek pomlad in poletje v srce, pogleda, če molji niso načeli zimске sukne in se zmisli na božič, na novo leto in Svete Tri kralje. Kakor navadno misli skoraj vedno kakor kamen pada dež v srce, misli na božič pridejo nalahno, vedno spremljane z lepimi spomini, z željami in hrepenenji. Nič zato, če se misel izstrga neke iz mladosti in se dotakne starih in črvinih ovčic izpred štal'ce, ki so bile desetletja pri hiši. Ta je morda najlepša in najsvetejša.

Spomnim se božičev daleč nazaj. Tistih s starim čarom, ki še diše po zgodbah iz starih večernic in tistih, ki so prišli z veliko bedo in samoto in so bili na moč podobni prvemu božiču. In se spomnim božiča pri Ser-njaskemu, v baraki na ljubljanskem barju in se spomnim božiča, ko sem v snegu do kolen gazil od Hodoša do Monoštra in nisem slišal slovenske besede, čeprav bi jo moral.

Nisem rad bral božičnih zgodb kjer se sin, ki je bil deset let zgubljen, vrne ravno za sveti večer. Utrujen od vsega tava

tistem kamnolomu ob jezeru, nekaj od Sv. Petra v Lesu, kjer so menda nekoč Rimljani imeli močno naselje, pa je po njih ostal samo muzej in nekaj okrasnih stebrov. Saj čas tako hitro mine.

Od vsega je ostala samo zima s snegom in misel na božič. Skozi deske in skozi špranje je pihalo v barako in treba je bilo misliti na drva. Izpod pograda sem privlekel sekiro, potegnil s palcem po ostrini, navadil sem se bil tega v gmajni, kjer sem sekal les. Ostrine ni bilo. Vse ostrine so se v lesenem mestu zgubile.

Potlej sem stisnil sekiro pod pazduho, vzel vrečo in stopil do Groharjevega Tineta. Droban je bil, majhen kakor škrat, toda odporen kakor stenica. Čakal me je s sekiro in z vrečo.

"Greva?"

"Greva."

In sva oba vedela kam. So časi na svetu, ko vsak misli na eno. Redki so, toda so, hvala Bogu. Zdaj jih najbrže dolgo ne bo, ker je predobro ljudem.

In sva šla. Lepo vstric, naravnost mimo pokopališča. Pot ledena, mrz tak, da so se mi še mrličji pod zemljo smilili. Samo sebi se nisem smilil.

Na vrhu sva obstala. Todle je bila jasa, kjer so pred leti sekali. Zdaj so od mogočnih smrek

ostali štori, trdno zasidrani v zemljo, presušeni do samih mogočnih korenin. Dober les je v korenini, gost in če je suh gori kakor sam zlodej. Dvakrat več gorkote da kakor navaden les.

"Sem imel doma drva nič koliko," se je Tine nenadoma ujezil. "Do oken je segala krada. Butare in okleški, vmes meces-novi, ki so smolnati in gore tako, da jih nemara še v peklju nimajo takih. Na, zdaj pa šore obsekuj."

Pljunil je skoz zobe kakor je on znal, potlej pa odprl tobacnico, kjer je imel narezan zelen domač tobak.

"Zvij eno," mi je porudil. "Toda sedi na štor. Dvakrat potegneš in te vrže."

In je bil res tisti tobak od samega zlodeja. Zgal je in pekel, toda tobak je bil. Vsaj dišal je po tobaku. Tine ga je menda imel tri dni v preši. Tako je pravil. Zelenega tobaka ne zna delati vsak.

Potlej sva pričela. Šore sekat ni lahko. Zasekati moraš pri korenini potlej pa udariti od zgoraj. Za dlan širok lesen list se ti zvali pred noge in si ga vesel. Tine je znal boljše. Pri vsakem zamahu je vzdignil, nekako pihnil, tako kakor stari tesarji.

Spodaj je ležalo leseno mesto. Iz krivih cevi se je kadil dim in na črnih strehah se je svetil sreč. Zada je v belini spal Gold-deck in čezenj je prihajal božič. Miren, tih, preprost, žalosten božič, ki ga ne pozna vsak. Pred nama leseni listi, ki sva jih odvijala od amur štorov, očrneli vreči in v najinih rokah topi sekiri. Kakor da sva presekala svet in pol. In je na eni strani ostala bogatija in sreča in na drugi osušena kri in velike solze. Vse, kar je bilo lepega na tem svetu, so bile tiste strehe, potrese s srežem, ki je bil videti od daleč kakor sladkor.

Zdaj sva sedela vsak na svojem štoru in gledala tja čez. Do božiča je bilo komaj še štirinajst dni. Štirinajst dni nama torej še ostane, da olupiva šore, da v vrečah zvlačiva te lesene liste v barako, da bo vsaj toplo, če se je že ves božič prevesil na lepšo polovico sveta.

"Ti," je nenadoma rekel Tine. "V črne šole si hodil in učil si se, ali je bilo takrat, ko se je Bog rodil tudi tako grdo na svetu?"

"Bili so dobri ljudje in bili so slabi ljudje. Svet se samo suče, spremeni skoraj nič."

In sva bila oba tiho. Mirno je ležalo leseno mesto pod nama in sreč je ležal nad skrbni tisočih, ki so mislili nazaj in naprej. Tisto za zadajem je bilo lepo, skrbno zloženo kakor platnene rjuhe v skrinji. Naprej je bilo temno in toliko svetle reže bi ne našel, da bi prst pomolil skoznjo.

"Na hudimano je lep svet, če ga gledaš zvrha," je goltnil Tine. "Ko prideš blizu je pa umazan in posvinjan, da se ti vzdiguje."

Nič nisem rekel. Počasi sem pričel pobirati debele iveri od štora in jih mašil v vrečo. Zamahtalo se mi je in prsti so mi bili vroči, da me je peklo prav tja v možgane.

Do samega svetega večera sva tesarila šore in nosila vreče. Prijetno toplo je bilo ob pločvinastem gašperju in otroci so od daleč vzdigovali roke proti prijazni toploti, ki sva jo s Tinetom ožela iz mrtvih korenin.

Tole ni zgodba o sinu, ki se po desetih letih, na sam sveti večer vrne pod domačo streho. In se

PRED JASLICAMI

Tiho, tiho,
bratci in sestrice,
v Bethlehemu
ne žgolijo tice,
kadar lepo
Detece Device
pod večer zaspi.

Tiho, tiho,
da ne prebudimo
sveto Dete;
k jaslicam stopimo;
lahno, lahno,
da ga ne zbudimo
s hrupom naših dni.

Ali vendar,
bratci, prebudimo
božje Dete,
da mu potožimo
hude čase,
ki jih zdaj živimo
bedni mi ljudje.

spomnim, da je pri tistih zgodbah ravno pričelo pritrkavati, ko se je sin plazil pred domače duri. Se kakšna baklja se je morda kje užgala, morda je veter še glas svetonočne pesmi prinesel čez zamrzo vas. Se to se ne morem spomniti, če celo sam nisem utrl kdaj take zgodbe. Naj bo tisti moj greh, če sem ga kdaj naredil, pozabljen. Ni bil greh, lepo pa ni bilo, ker je toliko malenkosti na svetu in v življenju, ki imajo korenine v resničnosti in ne v bajanju.

Zapisal sem eno malenkost, če tako rečem. Zakaj v resnici na svetu ni malenkosti. Vse je povezano in zvezano, zavozljano in skrotovičeno in kadar skušaš zavozljano razvozljati, tedaj boš videl, kako velike so majhne stvari.

Pa sem zapisal tale spomin na tisto edlinško gmajno, za s am božič zapisal. V spomin in pozdrav tistim, ki so v lesenem mestu živeli in v spomin tistim, ki so iz otrok zrasi v zrelo mladost, da bodo vedeli, da smo iz zmrzle zemlje kopali njim božični večer in da je bil tisti božič topel zato, ker je po vseh barakah v gašperlih gorela skrb očetov in žalost mater.

Če ni to lep spomin, pa je resničen. Bolj resničen kakor zasnežena gmajna s sinom, ki se na sveti večer vrača, bolj resničen in bolj globok kakor kar koli.

Če ti vest sprašujem, oprost, prijatelj. Tudi sebi jo. In še komu, ki ni obsekaval štorov, ki še ni stradal kot pes, ko se je bel kruh metal v sode, ko je žamet šumel, ko so se v lučih kopale dvorane in v plesih žeh-tela telesa. Prav tisti čas so rasi otroci v zasteničenih barakah gredi premrle roke.

Ne verjamem, da je svet v dva dela presekane. Verjamem pa, da je človek.

Ko boš letos jaslice narejal, ovčice posajal v mah, pridi, da s Tinetom stopiš še na tisto edlinško poseko. Boš le videl koliko lepši bo božič. Saj ne bomo obsekavali, samo tiste stare šore si bomo ogledali, naše stare zamahe presodili, pogledali, če je še tista zmrzal po črnih strehah, kakor je bila takrat in spet šli nazaj.

In če ti na tisti edlinški gmajni ne bo dano spoznati, kaj je življenje, potlej zapri in zabij vsa vrata. Mrtev si in trohniš pa sam ne veš.

Zase vem. Ko bi imel še kakšno iver tistega štora, za vsak božič bi jo otrokom pokazal.



VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO
VOŠČI VSEM PRIJATELJEM
IN ZNANCEM

**JOHN A.
FAKULT**

COMMISSIONER
Cleveland Municipal
Light & Power
Comissioner

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM,
PRIJATELJEM IN ZNANCEM

LONGFELLOW EAGLE SUPERMARKET

JACK in FRANK TROHA, lastnika

15800-02 Waterloo Rd.

IV 6-4290

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
ZELIMO VSEM!

EAST 200TH HARDWARE

673 East 200th St. Euclid, Ohio 44119
481-8448

Hvala vsem za naklonjenost v preteklosti in
se priporočamo za bodočnost

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM
POSETILCEM, PRIJATELJEM IN
ZNANCEM

JOHN PETRIČ

lastnik

SLOVENSKE BRIVNICE

783 East 185 St.

IV 1-3465

Zahvaljuje se za dosedanje naklonjenost
in se priporoča za bodoče

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI
vsem prijateljem in odjemalcem
ANN KOVACH, lastnica

COLLINWOOD DRY CLEANING COMPANY

Pri nas napravimo vedno prvovrstno delo.
Pridemo iskat in pripeljemo na dom.

15210 Saranac Rd.

GL 1-4746

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM!

COLLINWOOD BAKING COMPANY

16006 Waterloo Rd.

IV 1-7526

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ŽELI

L & M TOBACCO AND CANDY CO.

JOHN E. LOKAR, lastnik

784 East 185th St.

Kenmore 1-8777

CANDY - CIGARE - CIGARETTE
IGRAČE NA DEBELO

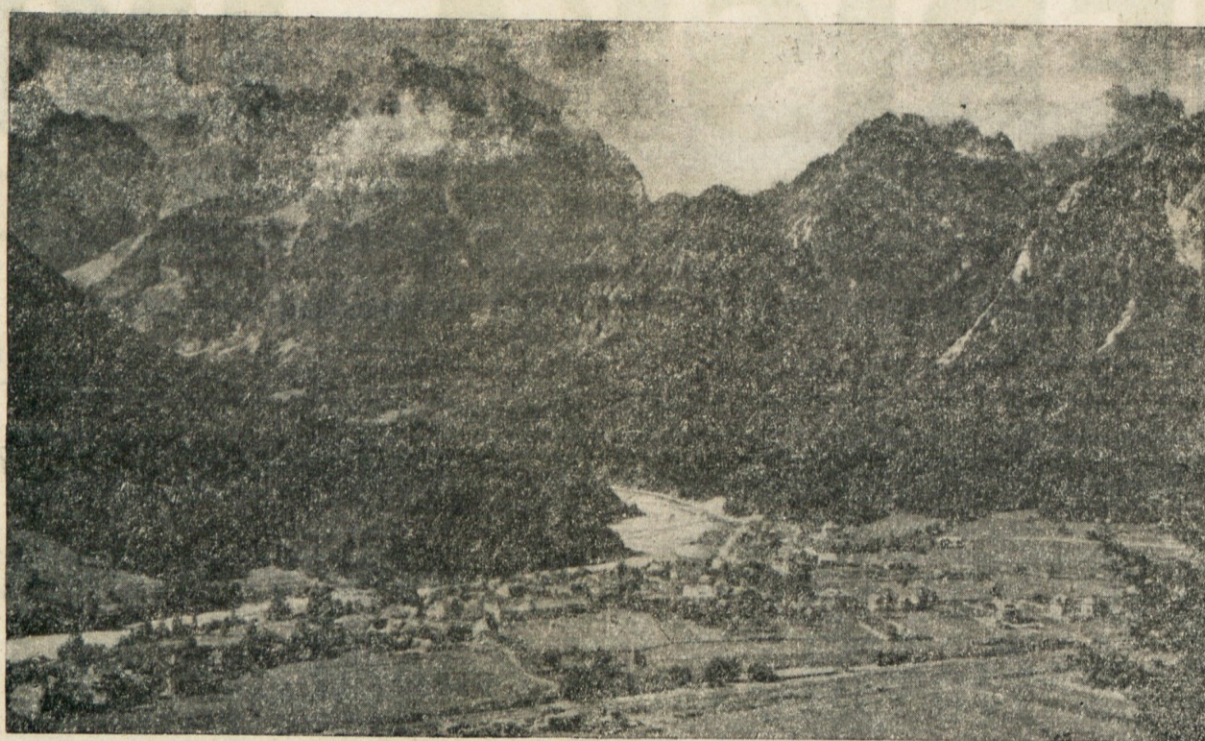
SEASON'S GREETINGS!
VESEL BOŽIČ! Srečno novo leto!

Electric Motor Repair Co., Inc.

3340 St. Clair Ave.

Tel.: 881-5766

DRAGO PRELOG, LASTNIK



KRANJSKA GORA — Kranjsko gora je turistično središče gornje Savske doline. Smrekovi gozdovi z jaskami in žuborečimi potoki ter pogledi na bele stene gora vse naokrog nudijo užitek letoviščarjem, ki se iz vročih krajev umaknejo v gorski hlad. Prostrani snežni bregovi, hotel in žičnica na Vitrancu (1631 m), ki v 24 minutah premaga 743 m višinske razlike do vrha, privabljajo smučarje še sredi pomladi.

Kranjska gora je vas, ki se po-

časuri ureja za turistični promet, ima nekaj gostišč in motel, sobe oddajajo tudi zasebniki. H Kranjski gori se odpirata vilasto razcepljeni dolini Velika in Mala Pišnica. Nad njima se belijo vrhovi Razor, Prisojnik in Mojstrovka. Iz Velike Pišnice se vzdiguje gorska cesta, del mednarodne alpske ceste. Gradili so jo ruski ujetniki med prvo svetovno vojno. Mnogi od njih počivajo v grobovih pri Ruski kapelici. Ob tej alpski cesti so razvrščene planinske postojanke: Mihov dom (1150 m), Koča

na Gozdu (1226 m), Erjavčeva koča (1515 m), Tičarjev dom (1620 m) in Poštarska koča (1725 m). Table ob cestnih vijugah naznanjajo višino in opozarjajo na razglede v Skrlatico, Krnico in stene Prisojnika. V zadnjih letih so utrdili in zasidli strme bregove, ki jih je uničevala erizija in s tem ogrožala cesto. Na prevalu Vršču (1611 m) doseže cesta vrh in se začne spuščati v Trento, kamor se odpirajo novi čudoviti pogledi.

Ludovik Puš:

Kmet v domovini se polaplja

Komunisti v Sloveniji uvidevajo, da bi bilo kmeta treba rešiti iz obupnega položaja, kamur so ga spravili s svojo popolnoma zgrešeno narodno in gospodarsko politiko. Poročila iz domovine nakazujejo, da jim reševanje kmečkega stanu nič prav ne uspeva in da je upravičena bojazen, da bodo kmečko domaćijo dokončno uničili.

I.

Mislím, da je vprašanje reševanja in ohranjanja kmečke domaćije eden najvažnejših, temeljnih problemov za obstanek slovenskega naroda samega. Zato ne bo odveč, če se z njim seznanimo tudi zdomska javnost, čeprav mi vsi skupaj od svoje strani z najboljšo voljo ne moremo preokreniti razvoja, ki so ga pred 25 leti komunisti vedoma in po načrtu sprožili in započeli, pa ga sedaj ne morejo ustaviti. Vedeti pa moramo, kot zavedni narodnjaki, da je problem kmečkega stanu tu, vedeti, da se kmet v domovini, kolikor je od tega stanu še ostalo, le z največjo težavo še vzdržuje nad vodo. Morda pa bo le prišel čas, ko bomo lahko tudi mi pomagali pri njegovem reševanju.

Kdor je v preteklosti kaj pisal o kmetu, o njegovih domaćiji in gruntu, ni pozabil naglasiti, da je domaćija, večja in manjša, vir in izvor narodove fizične moči in zdravja ter vrelce njegove kulturne in duhovne samostalnosti. Na kmetih je tudi zadržana stabilnost javnega reda in miru, zdrave kontinuitete (nepretrganega nadaljevanje) narodnih izročil in močna afirmacija narodne karakteristike. Na tem mestu ne bom ponavljal vsega tistega, s čimer sem v letih med obema vojnama sam preprečeval kmečke ljudi o njihovem posebnem poslanstvu kot jedru in osnovi naroda, pa tudi nekmečke kroge z raznimi spisi in razpravami o tem predmetu. Prehodil sem slovensko deželo ponovno podolgem in počez, spodbujal na sestankih in zborovanjih kmečke ljudi, zlasti mladino, ra njihove naloge, kako bi zagotovili kmečkemu domu gospodarski obstoj in napredek, in bi s tem tudi ohranili in razvijali vse kulturne in duhovne prvine v tem domu. V kmečkih in kmetijskih organizacijah (Kmečka zveza, Kmetijska zbornica, združenstvo) smo s skupnimi močmi s kmečkimi voditelji z dežele iskali pota in načine, ki bi nas pripeljali do cilja: zago-

toviti slovenski kmetiji gospodarsko trdnost, uvesti socialno zaščito in negovati pristne prvine kmečke kulture in duhovne sestavine podeželskega življenja.

Komaj dobro smo bili začeli, ko je prišla druga vojna ter vse delo in načrte prekrižala. To je bila velika nesreča in ogromna škoda zlasti zato, ker je bilo vzpostavljeno najožje sodelovanje med temi organizacijami in javno oblastjo v Ljubljani in Beogradu, kjer je bila povsod na oblasti bivša SLS, sedanja Slovenska krščanska demokracija v zdomstvu; povsod se je kazala dobra volja slovenskemu kmetu odločno pomagati na nogo in ga učinkovito podpreti, da si bo potem z lastnimi močmi sam pomagal do boljših časov in razmer. Jaz lahko to javno zapišem, ker sem bil sam sredi načrtov in akcij, da bi se zgoraj navedeno doseglo.

Vojna je vse podrla, in komunistična revolucija zvezana z okupatorjem nasiljem je prignala kmetovo stisko do roba in čez rob.

Nobenega dvoma ni, da je komunistična revolucija najtežje, rekli bi skoraj lahko — edino težko prizadela kmeta, zlasti v predelu Slovenije, ki je bila med vojno znana kot Ljubljanska pokrajina. V mestih revolucije ni bilo, ker se jih zasedle okupatorske čete, a dežela je ostala nezaščiten razen redkih sovražniških patrulj, ki so pa za kmečke vasi in naselja pomenile samo nesrečo.

Vsesplošno je dognano, da je bil slovenski kmet (in bi bil vsak kmet katerega koli naroda) nasproten komunizmu in njegovemu nauku. Znano je, da je bil naš kmet v ogromni večini pristaš SLS in njenega političnega, socialnega in gospodarskega programa, ki je v celoti in brezkompromisno nasprotoval onemu, kar so komunisti učili in kar so dosežili hoteli. Niti torej čudno, da je kmet skoraj soglasno (z morebitno izjemo kakih vaških magnatov in postopačev) partizanstvo odklonil, ker je vedel, kdo se za njim skriva. Ima oster čut in bistro presojo v tem oziru in ga zato ni bilo mogoče ukaniti. Ko je zaradi partizanskih akcij, ki niso imele namena sovražniških patrulj izgnati (to ni bilo mogoče) pač pa ukloniti kmeta k sodelovanju, sovražnik začel izvajati represalije s požiganjem

in množičnim odpeljavanjem nedolžnih ljudi v koncentracijske taborišča, je kmetov odpor dosegel višek: segel je sam po orožju in se branil. Kmečki mladci so polnili odrede vaških straž in pozneje domobrancev, da so ušli nasilnim mobilizacijam in branili domove in družine. Tedaj je zazijal med kmetom in komunističnim partizanom nepremostljiv prepad. Postala sta odprta sovražnika in taka ostala do konca vojne in revolucije.

Komunistična doktrina kmeta kot samostojnega proizvajalca ne prizna. Kot tak bi bil komunizmu usodno nevaren. Zato je po tem nauku treba pri vsakem narodu, kjer ima kmet večino, tega zreducirati na neznatno manjšino, to manjšino pa kolektivizirati, da postane kmečki človek iz neodvisnega gospodarja navaden delavec kolektiva. Tako veli in zahteva komunistična postava že sama po sebi v vsakem primeru. V slovenskem pa se je razmerje med komunističnim partizanstvom in kmečkim ljudstvom spremenilo v odprto sovražnost, kjer je govorilo orožje. Razumljivo in logično je zatorej, da so slovenski komunisti iz maščevanja sklenili kmeta ukloniti s silo ali pa ga iztrebiti. Ukloniti ga ni bilo niti s silo mogoče po končanih vojniških operacijah, zatorej: uničiti. In začeli so z uničevanjem dosledno in načrtno.

Reči se mora, da so imeli v prvih letih po vojni pri roki vsa sredstva v ta namen. Saj kmetijskih pridelkov sploh niso večliko potrebovali, ker je jugoslovanske komuniste UNRRA (ki ji je načeloval bivši newyorški župan La Guardia) kar zasipala z življenjskimi potrebščinami. Ljudem se je dobro godilo tudi brez kmeta in njegovih produktov, saj se zanje skoro nihče ni zmenil in kmet še tiste revščine, ki jo je bil v takih razmerah pridelal, ni mogel spraviti v denar. Začel se je zanj križev pot. To so komunisti hoteli in se zanj ne samo niso brigali, ampak so napovedali kolektivizacijo vse kmetijske zemlje. To je pognalo mladino s kmetov v mesto na debelo, ker ni videla bodočnosti na kmetiji, a v mestu in tovarni so oblastniki slikali fantu in dekletu vso lepoto življenja.

S pretirano, gospodarsko neutemeljeno industrializacijo Slovenije in celotne Jugoslavije je komunistični režim kmečki stan zadel naravnost v srce, ker je domaćijo odpeljal v tovarno skoraj vso mlado moč. To je bilo (Dalje na 3. strani)



ISKRENA BOŽIČNA IN NOVOLETNA VOŠČILA

DR. A. L. GARBAS

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK
V SLOVENSKEM NARODNEM DOMU

6411 St. Clair Ave.

EXpress 1-5300

Vesele božične praznike in srečno novo
leto želi odjemalcem in prijateljem

ACME DRY CLEANING

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

Se priporočamo

672 East 152nd St.

GLenville 1-5374

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO VSEM!



DR. P. B. VIRANT

OPTOMETRIST
PREGLED OČI — PREDPIS OČAL

15621 Waterloo Rd.

IVanhoe 1-6436

v posloplju Central National Banke

SORN'S RESTAURANT

SLOVENSKA RESTAVRACIJA

361-5214

6036 St. Clair Ave.



Priporoča svojo domačo
kuhinja, kjer dobite vedno
jako okusna jedila po zmernih cenah. Točna
postrežba in čistoča v vseh ozirih.

Zelimo vsem rojakom vesele božične praznike

in srečno novo leto!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI
vsem prijateljem, znancom in odjemalcem

BARAGA WINERY

ODLIČNA DOMAČA VINA

15322 Waterloo Road

IV 1-5230

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM

JOE'S SHOE REPAIR

749 East 185 Street, na oglu Muskoka Ave.

Hitra in točna postrežba!

Joe FUGINA - lastnik

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

ŽELIMO VSEM!

**TREBEC
EXCAVATING, INC.**

571 East 200th St.

Euclid 19, Ohio

IV 1-1000

Best wishes for

a Merry Christmas
and a Happy New Year**Min's Beauty Salon**

6430 St. Clair Ave. EN 1-7157

Lastnica MINNIE KADER želi vsem gospem in gospodičnam, ki obiskujejo naš salon, vesele božične praznike in srečno novo leto.

Vesele božične praznike in srečno
novo leto vsem gostom, keglja-
čem in kegljačkam, prijate-
ljem in znancem želi**ANGELA POZELNIK**

lastnica

**WATERLOO
RECREATION**

BOWLING ALLEYS

15721 Waterloo Rd.

IVanhoe 1-9595

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM,
PRIJATELJEM IN ZNANCEM**EUCLID JALOUSIE INC.**

490 E. 200 Street

486-1112

Kompletna oskrba hiš z aluminijastimi okni,
vratni in potrebami za verande, patio itd.
Prosta ocenitev!VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM**JAY & VEE
DELICATESSEN**Zahvaljujemo se vsem našim odjemalcem za nji-
hovo dosedanje naklonjenost in upamo, da nam
bodo isto ohranili tudi v bodoče!JOHN in VERA, lastnika
vam sporočata, da boste vedno dobro posluženi!

16024 Grovewood Ave.

IV 1-3924

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETOvsem odjemalcem in prijateljem žele in se obenem
zahvaljujejo za naklonjenost in preteklost in se
tudi priporočajo za bodočnost**BRODNICK BROS.
APPLIANCE & FURNITURE**

16013 Waterloo Rd.

IV 1-6072

FRANK JOS. BRODNICK in JOHN J. BRODNICK, JR.,
lastnikaVESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem**PRIMC DELICATESSEN**Vedno na razpolago grocerija vseh vrst,
meso za prigrizek, pivo in vino

15508 Holmes Ave.

Tel.: GL 1-7487

**KMET V DOMOVINI
SE POTAPLJA**

(Nadaljevanje s 2. strani)

napravljeno po načrtu in z namenom, da kmeta tako zdecimira, da politično, gospodarsko in kulturno ne bo nič pomenil. Dosegli so z lahkoto, da so skoraj čez noč ostali kmečki domovi prazni, ker mladih ljudi ni več bilo. Mnoga dobra kmetija se je zamajala in bila radi pomanjkanja delovne sile primorana iskati pomoči s priljučitvijo v kolektiv. Kar ni šlo v kolektiv — in resnici na ljubo je treba povedati, — da so starejši in stari ljudje napeli zadnje moči, da so ohranili kmetije izven kolektiva, neodvisne in samostojne, kakor so jih bili prej vajeni, je prekrizalo komunistični zahtevek, da se mora celotno kmetijstvo kolektivizirati. Kmet je žilav in odporen do skrajnosti in se ni uklonil. A prizadet je bil težko. V nekaj letih po koncu vojne se je število kmečkega prebivalstva v Sloveniji po uradnih statistikah zmanjšalo od prejšnjih cca 60 procentov na koma 25 procentov, torej padec za več kot polovico.

Ze sam ta ogromni premik v strukturi poklicne zaposlitve je spremenil slovenski narod v kratki dobi nekaj let iz pretežno kmečke, podeželske ljudske plasti v pretežno industrijsko, mestno plast. Sam po sebi bi bil tak premik naraven in umesten do gotove meje, ker se je itak po nujni potrebi del kmečke mladine vedno in redno tudi prej odličal v mesto in tovarno. Zločin zoper kmeta in zoper narod pa je bil storjen s tem, da se je ta sicer naravni proces izvršil skokoma v zelo kratkem času, in drugič, da so s posebnimi ukrepi skoraj vso kmečko mladino zvabili z domačij, ki so na ta način ostale prazne.

Kakor koli motrimo ta zločin, se nam pokaže kot tak. Izkazalo se je kmalu, v zadnjem času pa naravnost katastrofalno, kako gospodarsko nepremišljen je bil ta ukrep komunistične oblasti in partije. Motiviran je bil čisto politično, da bi se zlomila odpornost kmečkega ljudstva. V ta namen so ustanavljali tovarne in podjetja, ki niso imela gospodarske osnove in izgleda za razvoj ter so začela drugo za drugim propadati. Danes vemo, zakaj je deset tisoče slovenske mladine na delu v Nemčiji. Zapustili so dom za delo v domači tovarni; ta je radi nerentabilnosti prenehala z delom ali propadla, fant in dekle se nista hotela vrniti domov na kmete, zato sta zapustila domovino in se podala na delo v tujino. Med tem marsikateri kmečki dom radi pomanjkanja delovne sile propada in bo pripadel. To je zločin.

Kmetije danes še komaj vzdržujejo stari ljudje. Z njimi bo legla v grob ne le samostojna kmetija, ampak tudi vse tiste velike vrednote, ki jih je kmečki dom ohranjal iz roda v rod. Posušil se bo studenec fizične moči, ustavila se bo zibel v kmečki domačiji, pretrgana bo dragocena tradicija navad in običajev, podeželska kultura je zapisana smrti, ognjišče slovenske vernosti bo ugasnilo. Vse to je v skladu s komunistično doktrino. A vse to je še hujši zločin. Utoplja se slovenski kmečki stan, steber in nosilec naroda. Kaj bo z narodom?

— Britanska kolonija Hong Kong ima preko 2.6 milijona prebivalcev.

**SATELLITE
BAR**7117 St. Clair Ave.
Lastnica MIMI MARIN vošči
gostom in prijateljem
vesel Božič in srečno
Novo leto.

Fran Erjavec:

Božični večer na Kranjskem

Pratika, zvesta družica vsaki slovenski hiši, naznanja najkrajše dneve. Medlo sonce obseva pusto zemljo in snežna odeja krije polje in travnike. Ob cesti oprezajo sestradane vrane in se leno preletavajo z drevesa do drevesa, medtem ko vrabci in strnadi, škinkavci in škrbljice prezebejo okoli hiš in brskajo pri zideh, ali se ne bi tu morebiti našla še kaka mrvice hrane. Poti in ceste so prazne, niti beračev ni videti. Božični prazniki so pred durmi. Vsak je najrajši doma v svojem kotu; na te svete dni noče nadlegovati, dobro vedo, da bodo zato gospodinje po praznikih tem radodarnije.

Toliko živahneje pa je po hišah. Mati ima veliko peko in po vsej hiši se širijo tisti dobri duhovi po poticah in gubanica. Med mnogim pecivom se odlikuje po velikosti posebno poprtinjak, ki bo na velike praznike ves čas ležal na mizi in ki ga šele na svetih treh kraljev dan načne gospodar, s tem da ureže vsakemu v družini svoj kos, ne pozabivši niti živine v hlevu niti kuretine pred pragom, da bi bila zdrava ter se dobro redila.

Za čudo pridni so pa ta dan otroci; nič jim ni treba prepovedovati kepanja in drsanja in, kar je še posebno čudno, materi pred pečjo ne delajo napotja. Vsi so v hiši, vsi se gneto za mizo. In tihi so, da je kar neverjetno; vsi drugačni kakor sicer. Tu je namreč njih starejši brat, ki se šola v mestnih šolah. Sinovi že pozno ga je hlapec pripeljal iz mesta. S seboj je prinesel vse, kar je potrebno za jaslice. Zgodaj zjutraj, ko se še ni prav razvidelo, se je napotila hrabra četa pod vodstvom mestnega učenjaka s košem oprtnikov v log, nabirat mah za jaslice. Vsi so šli, nobeden ni hotel ostati doma; celo najmlajši, ki še platno prodaja, je menil, da brez njega ne bi opravili. Res ga je zeblo, ko so izpod snega kopali mah in ga trgali s skal in drevja. Otrpili so mu prsti in malo da mu nista zmrznila svečici pod nosom. Ali vendar je bil vesel, neizrečeno vesel, da je tudi on nekaj pripomogel k jaslicam. Prinesli so mahu poln koš. Za petere take jaslice bi ga bilo dosti.

Hlapec je medtem pritrdil v kotu veliko desko; na to desko stavi zdaj starejši deček jaslice. Iz maha napravi goro, po gori se vije sem ter tja cesta, posuta z najdrobnejšim peskom. Cesta drži v Betlehem, ki se rumeno, zeleno in rdeče žari v kotu vrh gore. Pod goro, od ceste nekoliko v stran, postavi hlev, lepo izrezan iz smrekovega lubja. Vanj položi na slamico božje Dete, ob straneh mu stojita osli

ček in volek in poleg božja Porodnica s svetim Jožefom. Potem razpostavi po gori drevesa, ovce, krave, voličke in pastirce, vse iz lesa izrezane in živo pobarvane. Spredej utrdi vrsto drobnih voščenih sveč, tu in tam nastavi katero tudi po gori. Naposled obesi na dolgo konjsko žimo od stropa božjega angela, ki nosi v rokah napis: "Slava Bogu na višavah in mir ljudem na zemlji!" — preveselo oznanilo, da se je rodil kralj nebeški, odrešenik grešnemu rodu. Tudi sveče tri kralje je prinesel s seboj, toda ti se zdaj še ne smejo pokazati; šele zvečer pred njihovim praznikom jim bo dovoljeno stopiti v borni hlev. Pač se pa že sveti nad streho zlata zvezda, ki jim je kazala pot v Betlehem.

Vtem je sonce zašlo, dan se je stisnil in mrak je počasi legel v izbo. Ravno prav, ker jaslice so dodelane in graditelj, zadovoljen s svojim delom, pospravlja še ostrežke, izrezke in odpadke, ki mu jih hvaležni gledalci odnašajo na ogenj.

Zdaj prinese gospodinja v hišo posodo z žerjavico in kadilo ter oboje poda očetu gospodarju. Ta se odkrije, za njim vsi moški in takoj se uredi sprevod. Najprej stopa pastir s svetilnico v roki, za njim gre gospodar, troši kadilo na žerjavico, potem se vrste otroci in posli. Tako hodijo od hrama do hrama, od shrambe do shrambe, povsod kadeč, kropeč in moleč. Oče se ta večer otrokom zdi oblastnejši kakor navadno, skoraj pol duhovnika je, in celo glas mu zveni praznično.

Ko se sprevod vrne v izbo, so prižgane pri jaslicah vse svečice; zdaj jih hiti vse gledat in hvali mojstra. Mati poklekne, okoli nje otroci, za njimi dekle in moški; iz pobožnih src se utrga stara božična pesem: "Pastirci, vstanite, pogledat hitite!"

Bila sva mlada oba

Bila sva mlada oba,
ko preko mosta sva šla.
Maj je dehtel in mak je cvetel,
jaz pa od sreče ves svet bi
objel.

Se še spominjaš nazaj,
daleč je že tisti maj,
so leta minila, vsa siva sva že,
jaz pa spominjam se še.

Ko v mraku zrem v vodo,
vidim leta, da teko,
mladost je za nama, že bliža
se noč.

Bila sva mlada oba,
ko preko mosta sva šla.
Zdaj pa drhteče mi stiskaš
roko,
vendar je obema lepo.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO ŽELIMO SVOJIM ODJEMALCEM

PRIJATELJEM IN ZNANCEM!

**ANZLOVAR'S
DEPARTMENT STORE**

6214 ST. CLAIR AVE.

NEW YORK DRY CLEANING CO.

6124 Glass Ave.

Phone: HE 1-6465

LASTNIK W.M. A. ROPOS VOŠCI VSEM

PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM VESELE BOŽIČNE

PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOVEM LETU

PROSIMO PRINESITE K ČIŠČENJU ZGODAJ

SLOVENSKA PRISTAVA

želi

svojim članom, prijateljem, obiskovalcem
in vsem slovenskim rojakom
po Združenih državah, po Kanadi in drugod po svetuVESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!SEASON'S GREETINGS
A MERRY CHRISTMAS AND A MOST HAPPY
NEW YEAR
TO OUR CUSTOMERS AND FRIENDS**LACH'S BAR**

875 E. 79 St.

EN 1-9061

BOB BRINKO, manager

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELITA
VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM**ANTON IN JUSTINA KLANČAR**

1084 E. 67 St.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELITA**DR. MAKŠ in META RAK**

15517 WATERLOO RD.

Telefon

urad: KE 1-0700 • doma: IV 6-4958 • Akad. med. HI 2-8500

Vesele božične praznike in srečno novo leto vam želi

PRIJATEL'S PHARMACY

SLOVENSKA LEKARNA

Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies

vagal St. Clair Ave. in 68th St.

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

BRADACH'S MARKET

GROCERIES — MEATS

Domače klobase — Hams — Zelodec

5919 PROSSER AVENUE

HE 1-0982

We deliver

EDDIE & JOSIE, lastnika

SMREKAR HARDWARE

6112-14 St. Clair Ave.

HE 1-5479

Vsem odjemalcem in prijateljem voščimo

vesele božične praznike in srečno novo leto.

BELOKRANJSKI KLUB, CLEVELAND, OHIO

ŽELI VSEM ČLANOM, PRIJATELJEM IN VSEM

SLOVENSKIM ROJAKOM VESELE

BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

ČITATELJEM AMERIŠKE DOMOVINE

JOS. J. PESHEL, zastopnik

V. ELY, MINN.

Joyous Christmas

VOŠČIMO VSEM NAŠIM ODJEMAL-
CEM IN PRIJATELJEM
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO



Naše podjetje Vam nudi kompletno izbiro
pohištva za Vaš dom po najnižjih cenah.

NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE

6202 St. Clair Ave. 361-3634

Mr. in Mrs. JOHN J. SUSNIK in sinovi.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
ZELITA VSEM ORJAKOM IN ROJAKINJAM



Michael Telich John R. Telich, CLU

ZASTOPNIKA

SUN LIFE OF CANADA

2829 Euclid Avenue CH 1-7877

THE NORWOOD MEN'S SHOP

6217 St. Clair Ave. UT 1-1393

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo
vsem našim odjemalcem in vsem rojakom. Hvala za za-
upanje, priporočamo se za bodoče.

MERRY CHRISTMAS SEASON
AND A HAPPY NEW YEAR

BARAGOV DOM INC.

IN

Družabni klub v Baragovem Domu

želita svojim članom, prijateljem in vsem rojakom
vesele božične praznike in srečno novo leto!

6303 St. Clair Ave. EN 1-5926

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ZELIM VSEM SVOJIM PRIJATELJEM
IN ZNANCEM!

FRANK VIRANT
(RIBENCAN)

2194 Glenridge Road Cleveland, Ohio 44117

EMILEE'S BEAUTY SALON

6128 Glass Ave. Cleveland, O. 44103
VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
Tel.: 881-6480 EMILEE JENKO



PIRAN — Zgornja slika prika-
zuje mesto Piran v Koprskem
Primorju. Piran ima vse značil-
nosti sredozemskih obmorskih
mest, ki vzbujajo pri obiskoval-
cih s celine občutje prijetne ne-
navadnosti in znamenitosti. Po-
maknjen je na konico nizkega
slemena, ki se od Savrinskih brd
spušča v morje. Na rtiču stojita
svetilnik in stara cerkva. Po-
bočje zavzema gmota hiš, pre-
pletanih s tesnimi ulicami, spe-
ljanimi marsikje pod oboki. Vrh
brega gospoduje nad mestom
stolnica s posebej stoječo krstil-

nico in mogočnim zvonikom.
Morje je pri Piranu mnogo glob-
lje kot v Koprskem zalivu in se-
ga v sredo mesta, kjer je ureje-
na mala, notranja luka. Del te
luke so konec prejšnjega stolet-
ja zasuli in tako ustvarili sre-
diščni Tartinijev trg, imenovan
po slavnem rojaku, violinistu in
skladatelju Tartiniju (1692-
1770).

F. Žebot

ANDREJ BERNARD SMOLNIKAR

Letos o Božiču bo minilo sto
let, kar je v bolnici v Philadel-
phiji umrl nekdanji bogoslovni
profesor v Celovcu, slovenski
rojak Andrej Smolnikar. Pov-
prečnemu Slovencu njegovo
ime ni poznano, še manj nje-
govo življenje in delovanje. Od
svoje zrele moške dobe pa se
do smrti je živel v Združenih
državah. Tu je bilo torišče nje-
govega kontroverznega delova-
nja, motiviranega v njegovi
vročno-bolestni duševni eks-
centričnosti. Zato predstavlja
Smolnikar sam, njegovo življe-
nje in delovanje, če nam je to
ljubo ali ne, kos slovensko-ame-
riške zgodovine. Iz svoje preda-
meriške dobe pa je poznan v
slovenski literarni in splošni
zgodovini radi ožjega stika z
našimi velikimi možmi devet-
najstega stoletja: Prešernom,
Slomškom, Barago, Čopom, Ko-
pitarjem in Ahačlom.

Smolnikar si je pridobil do-
kajšnjo notornost, ko je po svo-
jem prirodu v Ameriko (1837)
jel javno napadati nauk o pape-
ški nezmotljivosti in ustanovo
papeštva samega. Dana mu je
bila izredna, čeprav v njegovem
primeru dvomljiva čast, da je re-
dek — če ne edini Slovenec —
ovekovečen v svetovni litera-
turi. Slavni ameriški pesnik in
pisatelj Henry Wadsworth
Longfellow (1807-82) mu je po-
svetil v svojem potopisnem ro-
manu "Hyperion" (1839) dve
poglavji.

Rodil se je Smolnikar leta
1795 v Kamniku. Gimnazijo in
licej je dovršil v Ljubljani, kjer
je leta 1816 načel bogoslovne
študije, ki jih je z odliko dokon-
čal leta 1820, ko je bil posvečen
v mašnika. Kaplanoval je eno
leto v Stični, tri leta v Ložu in
eno leto v Škofji Loki. Leta 1825
je vstopil v benediktinski samo-
stan v St. Pavlu na Koroškem.
V samostanu je privzel redovno
ime Bernard. Šentpavelski benedi-
ktinci so oskrbovali pouk na
celovski gimnaziji in liceju.
Predstojniki so namenili nade-
rjenega Smolnikarja za profes-
orja sv. pisma nove zaveze. Na-
rava ga je obdarila z izrednim
talentom, bil je priznan jezikos-
lovec, mojster v latinščini. Iz
njegove ohranjene literarne za-
puščine je razvidno, da je pisal
knjige in razprave v latinščini,
nemščini, angleščini in sloven-
ščini.

V šentpavelskem samostanu
se je Smolnikar zaprl v svojo
celico ter noč in dan prebiral
knjige in se pripravljaj na pro-
fesorški poklic. To samotarstvo
in prenapeto razmišljanje je iz-
prevrglo njegovo duševno ravnove-
sje. Postal je žrtev halucina-
cij. Duševna ekscentričnost
je bila delež njegove biti skozi
vse nadaljnje življenje. Leta
pozneje je pripovedoval Long-
fellowu, da mu je pred vsemi
važnimi odločitvami Duh (Spi-
rit) "v znamenjih in čudežih"
nakazal pravo pot. Ko je v sa-
mostanu zvedel, da je umri nje-
gov nekdanji spovednik, ga je
to tako pretreslo, da ni mogel
več ne brati ne študirati, oma-
hoval je, ali naj izstopi iz reda
in samostana. Pozno ponoči ga
je zbudila izredno močna svet-
loba, ki je zalila vso celico. Iz
ozadja je slišal v slovenskem
jeziku izgovorjene besede "Ostani
v samostanu!" Bil je glas
njegove pokojne matere. Long-
fellow našteva v "Hyperionu"
še več podobnih primerov.

Leta 1827 je nastopil profes-
orsko službo na bogoslovnem
oddelku celovskega liceja. V
Celovcu je bil osem let, vse do
svojega odhoda v Ameriko, v
ožjem stiku s Slomškom, ki je
bil od leta 1829 spiritual na bo-
goslovju. Slomška je visoko
cenil, ohranil ga je v lepem spo-
minu tudi pozneje v Ameriki.
V Slomškovi zapuščini je več-
krat najti Smolnikarjevo ime
(glej Fr. Hrastelj: "Otrok luči").
Slomšek ga tudi imenuje v pis-
mu Matiji Čopu dne 23. febru-
arja 1834, v katerem pravi, da
je Smolnikar čudovito podoben
"dihurju" v znanem Prešernov-
em epigramu "V Ljubljani je
dihur...". S Prešernom se je
Smolnikar seznanil leta 1832, ko
je pesnik bival štiri mesece v
Celovcu. Prešeren ga večkrat
omenja v poročilih, ki jih je
pisal Čopu v Ljubljano. Čop je
Smolnikarja poznal, ker sta
leta 1817 bila tovarša v ljub-
ljanskem bogoslovju.

Tudi v Celovcu je Smolnikar
vstrajal v samotarstvu. Edino
zvezo z zunanjim svetom so mu
posredovali razgovori s kolegi
profesorji. Predmet teh razgo-
vorov mu je včasih bil vir za
nova razmišljanja in načrte. Ob
priliki izvolitve novega papeža
Gregorija XVI. so profesorji
debatirali o okolnostih njegove
izbire. Večina v kardinalskem
konklavu je bila za kardinala
Giustinianija. Španska vlada, ki
si je v konkordatu pridržala

renjska in Rog. Za turiste, po-
sebnost za izletnike, je privlačno
še svojsko vzdušje starinskega
obmorskega mesteca. Če gremo
gor k stolnici, je pod nami vse
mesto s korcastimi strehami,
trgom in ulicami, vse okrog pa
modro morje. V zvoniku je raz-
gledišče, kjer se nudi prava pa-
ša očem. Mestni muzej ima raz-
stavljene lepe zbirke o zgodo-
vinski preteklosti in pomorstvu,
v bližini pa je majhen akvarij.
Iz Pirana gre stara cesta čez
hrib v Strunjan, glavna pa ob o-
bali v Portorož.

pravico "veta", pa je njegovo
izvolitev že vnaprej preprečila.
Tako se je zgodilo, da je bil
izvoljen nekdanji menih iz Ca-
maldonija Maurus Capellari,
priznan teolog in filozof. Še kot
menih je napisal več knjig, v
katerih je branil nauk o papeški
nezmotljivosti. Po tem razgo-
voru je Smolnikar poizvedoval
za Capellarijeve knjige. V origi-
nalu jih ni mogel nikjer dobiti.
Zvedel pa je, da je najvažnejše
njegovo delo "Zmagoslavje Sv.
Stolice in Cerkve" bilo presta-
vljeno v nemščino. V kratkem
je knjigo prejel in je ni odložil,
dokler je ni prebral do zadnje
vrstice. Knjiga, ki bi mu naj
utrdila vero v papeško nezmot-
ljivost, je učinkovala na Smol-
nikarja prav v nasprotni smeri.
Kakor je sam pripovedoval
Longfellowu, je našel v tem
Capellarijevem delu "mnogo
napak in zmot". Odtlej ni več
veroval v papeško nezmotljivost.
Ne samo to, prišel je celo do
zaključka, da je treba "podreti
zidove, ki ločijo krstijare od
kristjanov". Tedaj se je odločil
za pot v Ameriko. Začel je pi-
sati v latinščini — kakor sam
pravi — "moje veliko delo o
svetopisemski hermeneviki"
(razlaga sv. pisma). Med pisa-
njem ga je "Duh" spodbujal k
delu in mu dajal voljo in moč,
da je končal rokopis. Spravil
ga je v skrivno odprtino v zidu
cerkve, da ga ob odhodu vzame
s seboj v Ameriko. Svoje novo-
pridobljene nazore je znal
spretno prikrivati. Prijateljem
in znancom se sicer ni mogel
povsem utajiti, vendar so ga
šteli preje za svojevrstnega ču-
daka kot za krivoverca.

Kako priti v Ameriko, je bila
odslej Smolnikarjeva velika
skrb. Bal se je, da bo v tem na-
črtu naletel na nepremostljive
ovire tako pri svetnih kot pri
cerkvenih oblasteh. Izredna ne-
pričakovana prilika se mu je
ponudila, ko je ameriški misijo-
nar Friderik Baraga prišel leta
1837 na obisk v domovino. Smol-
nikar je takoj stopil z njim v
stik in se mu ponudil za delo v
njegovih misijonih. Baraga se-
veda ni mogel vedeti, da je
Smolnikarjeva ponudba le pret-
veza, da bi mogel v Ameriko. Z
veseljem mu je izposloval vlad-
no in cerkveno odobrenje za
vselitev in prestop v detroitsko
škofijo.

Baraga se je po kratkem po-
stanku v domovini vrnil v Ame-
riko. Smolnikar pa je moral
čakati na dovoljenje z Dunaja.
Ko ga je koncem julija dobil, se
je preko Trsta odpravil na pot.
(Dlje na 5. strani)

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
ZELI VSEM NAROČNIKOM, ODJEMALCEM
IN DRUGIM ROJAKOM

MIHA SRŠEN SHOE REPAIR

7208½ ST. CLAIR AVENUE

Vsa čevljarska dela, — popravljam galoše vseh vrst —
in všijem zipper v usnjate jopiče.

MIHCIC CAFE

7114 St. Clair Ave.

Telephone: EN 1-9359

Lastnuka voščiva vsem našim gostom in prijateljem ve-
sele božične praznike in srečno, zadovoljno novo leto.
Priporočava se za vašo nadaljno naklonjenost.

Frank in Dorothy Zitko

PRAV VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
ZELITA VSEM GOSTOM IN PRIJATELJEM

MARY HRIBAR in MARY SUSTARSIC, solastnici

HECKER TAVERN

1194 East 71 St.

Tel.: 361-9779

MATT'S SHOES

7008 St. Clair Ave.

EX 1-9559

Prop. MATT VERBIC

ZELI ODJEMALCEM IN VSEM DRAGIM ROJA-
KOM PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO.

A Merry Christmas and Happy New Year

SUPERIOR BODY

6605 St. Clair Ave.

Telefon: EN 1-1633

Zelimo vesele božične praznike in srečno novo leto
vsem našim naročnikom in prijateljem.

V naši popravilnici avtomobilov boste dobili naj-
boljše delo, najnižje cene in ljubeznivo postrežbo.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ZELI VSEM

ZLATE'S FOOD MARKET

Meso odlične kvalitete, grocerija vseh vrst,
zelenjava in mehke pijače

662 East 140th Street

MU 1-9160

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ZELITA

EDWARD HOMOVEC in ALBERT KLINEK,
lastnika

RACE DAIRY STORE

17002 Grovewood Ave.

IVanhoe 1-9604

A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND A HAPPY NEW YEAR!

OHIO FURNITURE CO.

6323 St. Clair Avenue

EN 1-5016

FURNITURE AND APPLIANCES FOR EVERY
HOME ★ NATIONALLY ADVERTISED BRANDS

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

EAST SIXTY-SIXTH ST. DAIRY

6210 White Avenue

HE 1-2116

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

Ze več kot 40 let oskrbujemo naše odjemalce. Prisrčna hvala vam!
Over 40 years of service, thanks to our faithful customers!

LISTEN TO

TONY'S POLKA PARTY

— DAILY —

on

WXEN - 106.5 Megs. on the FM Dial

Monday — Friday — 1:00 P.M.
Friday — 7:00 P.M. — 7:30 P.M.
Saturday — 12 Noon — 1:30 P.M.
7:00 P.M. — 7:30 P.M.

SEASONS GREETINGS!

I would like to personally thank the near 2000 people who attended my "Lucky 8th Anniversary" on Thanksgiving at the Slovenian Home.

"Polka Ambassador"
TONY PETKOVSEK

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO
V NOVEM LETU ŽELI DRAGIM PRIJATELJEM
IN ODJEMALCEM

MARTIN VAJDIČ

MESNICA IN GROCERIJA

6634 St. Clair Avenue, Tel.: 391-7528

vsako soboto pečeni prašiček in jagnje- naše domače
hrenovke in safalade - kransjske klobase in salame
vseh vrst- sveže in prekajeno meso- teletina
za naravne in dunajske zrezke- vse
grocerijsko blago-

JOHN CECI'S SAUSAGESSLOVENSKE KLOBASE, ZELODCI IN NASI
DOMACI MESNI IZDELKI

478 East 152 Street (at N. Marginal Dr.)

Tel. 486-1944

Zelimo prijateljem in odjemalcem vesele božične
praznike in vso srečo v novem letu.

A Merry Christmas and a Happy New Year to our
dear customers and friends.

STAN'S SHOE STORE

6107 St. Clair Ave. UT 1-5027

Posebno pozimi dobri čevlji varjejo zdravje

Imamo novo zalogo najnovejših čevljev, copat, snež,
žaloš in škornjev. Skrbno, strokovno primerimo in priredimo
čevlje po nogi. Prodajamo samo kvalitetno obutev.

Eagle Stamps — Gifts for everybody — Gift Certificates

Vesele praznike vsem!

VESEL BOŽIČ V 1969!

DOBER VID VSE LETO 1970!

SLAK

OPTIK

SINCLAIR Auto Service Station

5221 St. Clair Ave.

EN 1-5577

Lastnika JOSIP BOSNAR in MIKE NOVOSELEC se
zahvaljujeta za zaupanje in želita vsem odjemalcem in
slovenskim prijateljem vesele božične praznike, zdravje
in vso srečo v novem letu.

MARQUETTE SHEET METAL WORKS

LEO LADIHA, 1336 E. 55 St. — UT 1-4076

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

kleparska dela in furnezi

**ANDREJ BERNARD
SMOLNIKAR**

(Nadaljevanje s 4. strani)

V Ameriko je prišel novembra 1837. Mesto da bi šel v indijanske misijone, kakor je obljubil Baragi, se je ustavil v Bostonu, kjer je ustanovil in organiziral župnijo v tamkajšnji nemški naselbini. V Bostonu se je seznanil s pesnikom Longfellowom. Predstavil se mu je kot "izredni pooblaščenec božji" (Kopitar ga je zato v nekem pismu nazval trinajstega apostola), ki je bil poslan v Ameriko, da deluje za združitve vseh narodov in ljudstev v eno enotno veseljno cerkev. Razodel mu je vso svojo življensko pot, okolnosti svoje "konverzije", živo orisal vzvišenost svojega poslanstva in z gorečnostjo reformatorja govoril o velikih načrtih, ki jih namerava izvesti v Ameriki. Longfellow je Smolnikarjevo zgodbo vložil v "Hyperion" v poglavju "Brother Bernardus". Da napravi svoj potopisni roman bolj zanimiv, se je poslužil poetične licence, s tem da je prestavil srečanje s Smolnikarjem iz Bostona k St. Wolfgangu na Solnograškem. V resnici pa se tam nista mogla srečati, ker se je Longfellow vrnil s potovanja, ki ga opisuje v "Hyperionu", že v jeseni leta 1836 nazaj v Boston, torej leto dni pred Smolnikarjevim odhodom v Ameriko. "Hyperion" je zavedel nekatere naše zgodovinarje, da so beležili, kakor da se je Smolnikar ob svojem odhodu v Ameriko res srečal z Longfellowom pri Wolfgangskem jezeru.

V Ameriki Smolnikar ni več prikrival svojih nazorov in pogledov. Kot župnik v Bostonu je v pisani in ustni besedi ne le zanikal papeško nezmotljivost ampak celo nastopil proti ustanovi papeštva samega. O Veliki noči 1838 je v pridigi označil papeštvo kot glavno oviro k zedinjenju vseh kristjanov v eni cerkvi. O Božiču je "izobčil" papeža Gregorija XVI., avstrijskega cesarja Ferdinanda I. in vse škofe, ki bi ne priznavali njegovega poslanstva. V svojih spominih, ki jih je pisal v nemškem jeziku pod naslovom "Ereignisse" in jih izdal v knjižni obliki se je prav pohvalno izražal o Baragi. Ko pa ga ni mogel pridobiti za svojo zamisel o zedinjenju kristjanov v eno cerkev, je pozneje tudi njega "izobčil".

Razumljivo je, da v teh okoliščinah ni mogel ostati za župnika. Skof ga je na zahtevo lastnih župljanov odstavil. Smolnikar se je po izgonu naselil v Philadelphiji. Od časa do časa je potoval po deželi in si pridobival pristašev in učencev. Sprva je imel znatne uspehe, zlasti med protestanti. V Philadelphiji je leta 1840 začel izdajati nemški časopis "Friedensbotschaft an alle Volker". V Pensilvaniji je nakupil zemljo in ustanovil "Naselbino zveze miru", po vzoru v tistem času znanih komun. Leta 1843 se je odzval klicu svoje brezmejne ambicioznosti. Stopil je na politično pozornico in s tem dopolnil celoten spektrum tedaj možnega javnega udejstvovanja. Na socialistični konvenciji v New Yorku je bil izvoljen za prvega podpredsednika.

Tudi stare domovine ni pozabil. Leta 1843 je poslal domov obilico propagande literature, v kateri je pozival prijatelje, znanke in rojake sploh za pristop v "Družbo za pospeševanje

splošnega miru". Avstrijska policija je pošiljko prestregla v Trstu, še predno je prišla v roke naslovnikom. Leta 1853 pa je celo prišel na obisk na Kranjsko. Ob povratku je pustil v Ljubljani rokopis nabožne knjige, ki ga je napisal v slovenščini.

Po letu 1860 pa je njegova zvezda začela bledeti. Njegove ustanove ("Naselbina zveze miru" in dr.) so jele usihati, dokler niso dokončno usahle. O Božiču 1869 je Smolnikar obubožen in zapuščen od vseh umrl v neki bolnici v Philadelphiji.

Ob stoletnici smrti tega nesrečnega rojaka, ki so ga nekoč v življenju sklepale iskrene pri-

jateljske vezi z največjima Slovencema vseh časov Prešernom in Slomškom, se ga spomnimo s čustvi, ki so prevečala Longfellowa, kakor jih je posnel v zaključku poglavja o "menihu Bernardu" v "Hyperionu".

"In the solitary, singular enthusiast who had just left them he saw only another melancholy victim to solitude and over-labor of brain, and felt how painful a thing it is thus to become unconsciously the almsman of other men's sympathies, a kind of blind beggar for the charity of a good wish or prayer."

Frank Žebol

BETLEHEM

Veliko je mest, ki so znana po imenih velikih mož. Nceno mesto pa ni tako slavno in tolikrat imenovano kot je judovsko mesto Betlehem. Mesto danes šteje 14.000 prebivalcev in spada pod državo Jordan. Leži pet milj južno od Jeruzalema. Mesto, ki so ga komaj poznali pismarji izraelskega ljudstva je postalo znano, ker je v njem tekla zibelka Našega Odrešenika.

Krščanska umetnost je obdala to mesto v vso lepoto ki jo umetnost premore. Dmišljija umetnikov si je na vse načine pomagala prikazati, družinski dogodek rojstva v najbolj prikupljivih barvah. Kako tudi ne. Saj ni nič bolj v srce segajočega kakor znana zgodba svete noči, ko je Bog sam stopil na zemljo kot majhen, neboljen otrok.

Zgodbo svete noči morda znamo že na pamet, vendar, ko jo znova beremo se nam srce razneži in postane dovzetno za vplive, ki bi jih nikoli ne dopustilo v drugem času, ki ni božični. In vendar tega božičnega duha pripravljenosti in razpoloženja tako manjka. Želimo si ga kot otrok igrače. Tudi dobro vemo, da je ta božični duh potreben posebno v današnjih časih, ki so polni preizkušenj, sporov med ljudmi, nespornost med narodi, obupa in dvomov v duši posameznika. V globini duše čutimo, da je božič še vedno rešitev na vprašanje: kdo bo prinesel svetu mir? Kje je rešitev današnjih težav?

V Behlehemu v jaslicah leži otrok, pred katerim poklekujeta nebo in zemlja. Seveda ta otrok nima namena zavojevati svet z ognjem in mečem ali razbijati domove in uničevati življenja z atomskimi bombami, ampak z ljubeznijo in dobroto. Takole pravi sveti Pavel: "Razodela se je dobrotljivost in ljudomilost Boga, našega Odrešenika. O njem poje uvodna pesem pri-

zorni maši na božič: "Njegovo ime je Čudoviti, Bog, Knez Miru oče prihodnjega veka; in njegovo kraljestvo je neskončno."

Ali je potem čudno, da je mesto Betlehem tako slavno. Škoda je le, da se ljudje tako malo zavedajo pomena tega mesta, posebno tisti, ki iščejo sreče in miru pa ga ne najdejo. Zakaj v tem mestu, ki v našem jeziku pomeni "hiša kruha" smo nasičeni z dobrotami. Tam se je rodil pravi voditelj in tolažnik ljudi. Spoznajo in poznajo ga le tisti, ki v resnici iščejo pot božjo, so pripravljeni zapustiti kriva pota tudi za ceno velikih žrtev in so dobre volje.

Vesele in blagoslovljene božične praznike vsem.

Rev. Okorn, OFM

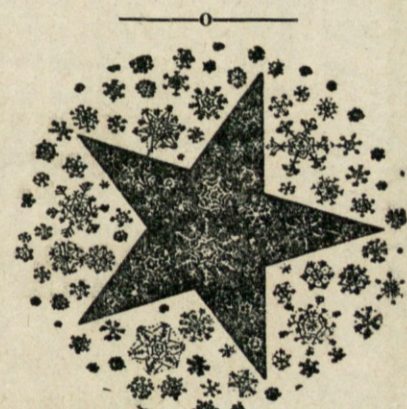
DOMOVINI

Vse pesmi moje tebe pojo,
vse misli moje k tebi gredo,
vse solze moje tebi teko,
o domovina!

Tvoje ljubim stoletno gorje,
tvoje nebo, tvoje morje,
tvoje zemlje tesne meje,
o domovina!

Bodi velika — ko sončni poldan,
bodi silna ko v pušči orkan,
bodi moj grob — moj grob
hladan,
o domovina!

Ivan Pregelj



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM
ŽELI

MODEL MEAT MARKET

610 East 200 St.

531-7447

I M A :

Vse vrste prekajenega mesa in zraven tega:
DOMACE SUNKE RAZNIH VRST — te morate
naročiti že vnaprej, da Vam jih pripravimo,
kakor želite! — DOMACE hrenovke / vinerce /,
DOMACE meso za narezek /Lunch meat/, DOMACE
kuhane salame, krvave in riževne klobase,
DOMACE repo in zelje, kašo in ajdovo moko.
ZMLETE ROŽICE za potice — Sveže meso
odlične kvalitete!

NAROČITE ŽE SEDAJ ZA BOŽIČNE PRAZNIKE!

FLORIAN IN MARY KONČAR — lastnika

VSEM SLOVENCEM IN HRVATOM ŽELIMO
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

Zahvaljujemo se vsem za naklonjenost v preteklosti in se priporočamo za v bodoče.

EUCLID POULTRY

MR. in MRS. HOWARD BAKER, lastnika

549 East 185th Street

Kenmore 1-8187



VESEL

BOŽIČ

VSEM

SREČNO

NOVO

LETO

JAMES A. SLAPNIK, JR.

FLORIST — CVETLIČAR

6620 St. Clair Avenue Henderson 1-8824

BEST WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR CUSTOMERS
AND FRIENDS!

HUTCH'S GARAGE

1109 East 61 Street — Tel.: HE 1-2988

Splošna popravila avtomobilov, motorjev za čolne, motornih kosilnih strojev.

General repairs service: carburetors, ignition,
outboard, power mowers, all automobile repairs.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN PRAV SREČNO
NOVO LETO VSEM OBISKOVALCEM NAŠE
GA-RAŽE IN PRIJATELJEM.

ZA DOBRA VINA SE OGLASITE PRI

BOZEGLAV'S TAVERN

6010 St. Clair Avenue

WINE - LIQUOR - BEER

1125 E. 60 St.

MERRY CHRISTMAS
AND A MOST HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ŽELIMO VSEM ODJEMALCEM IN
PRIJATELJEM!

Phone EN 1-8606

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO
V NOVEM LETU ŽELITA

CHICKIE & EDDIE ABE, lastnika

MAPLE LANES

6918 St. Clair Avenue

Phone: 361-8698

• LIQUOR • WINE • BOWLING •

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VOŠČI

Eddie Turk's Service

MOTOR TUNE-UP

TIRES - BATTERIES - BRAKE SERVICE

Corner E. 61st and St. Clair Ave.

ENdicott 1-9140

Cleveland, Ohio

WE GIVE EAGLE STAMPS

IGNACIJ in ALENKA HREN

voščita

vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO!

JOS. MELAHAR MEN'S WEAR

SLOVENSKA TRGOVINA MOSKIH OBLACIL

6205 St. Clair Ave. — Phone: 861-4349

NASIM ODJEMALCEM IN VSEM DRAGIM ROJAKOM
ŽELIVA VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO
SREČO V NOVEM LETU.

JOZE IN MARIJA MELAHAR

moške hlače in jopice, športna in delovna oblačila,
osebno perilo za može in fante, klobuki, kape,
rokavice, nogavice, vse za moško garderobo.

Malicev sveti večer

Toplo je dahnila na svet nadnaravna dobrota in ogrela sleherno bitje na božično noč. Z ljubečo roko je šla človeku čez obličje, mu zabrisala skrbi in slednjo bol, zmehčala trpkost ter mu v oči pričarala otroški sijaj. Bog je nocoj Božiček in človek otrok — otrok, ki mu duša poje pesem brezmejne radosti. Sama božja ljubezen jo je stakla zanj, da ne omaga pod križem. Kot olje na pekočo rano segajo njeni zvoki v izmučeno dušo.

Marko je preživljal šesti sveti večer v tujini sam. Sam ne toliko iz potrebe, saj je imel svojo družbo, ki ga je cenila in ljubila, dasi je bil tujec. Bil je mlad, lep, prikupnega značaja in — pošten. Nocoj pa se je hotel iztrgati tujemu objemu. Zaprl se je v sobo. Vedel je, da bodo to noč prišli k njemu v vas spomini. Iz nekdanjih dni bodo prišli, mehko in toplo kakor božajoča roka, in v sobo bo posijal odsvit rodne zemlje, odeje v snežno belino. Nad njo bo plavala jasna noč in svetle zvezde bodo blestele v srebrni mesečini. Spokojna kristalno čista noč — v spominu bo pil njeno dehtenje.

Kako jih je ljubil božične spomine!

Otrok je bil kakor drugi otroci. Za ranega jutra ga je advetni čas gnalo hrepenenje k zorni maši. Srebrno jasna noč, ugašajoča v luninem svitu, votli odmevi lesenih cokel po zamrznjeni cesti skozi vas, iz spanja se prebujajoči domovi, nenadni pasji lajež, od suhega mraza posineli otroški obrazi in v obeh ogenj pričakovanja ter božičnega kopnenja. V cerkvi tajinstveni polmrak, sveža jutranja voljnost, skrivnostno otožne orgle in adventna pesem. Bese-dilo se mu je otroku mehkično vtisnilo v spomin, ne da bi ga doumel. Toda napev, ta prekippeva še danes v njegovi duši ter budi hrepenenje po domu.

Teden pred božičem je Marko prinesel prijetnih skrbi. Kje bo našel mahu? Ob robu pašnika, kjer svet strmo pada, tam bo pod mejo našel zelenega in lepo raslega, da mu ga bodo tovariši zavidali. Lesen bo, kakor lanski, ki ga je bratec — neroda pohodil. In v hlevčku še jasli, sena in slame. Tudi koč pastirju na planini bo letoš prepleskal in odgrnjeno ovčko bo zopet cvil v volneni puh: prirasla mu je k srcu, ne dal bi je za novo. Pastirju z zelenim klobukom, tistemu z ovčko okrog vratu, je pri lanskem pospravljanju odneslo roko po njegovi nerodnosti. Živo se spominja, še tepen je bil za to! Pri Jezuščku, Mariji in Jožefu se je oddahnil. Skrbno je gledal nanje, med vsemi najskrbnejše. Sedaj je vsa njegova družina iz mavca in lesa čakala previdno zavita v papir v škatli nad omaro, da ni mogla otrokova radovednost do nje. Tja gor je med letom gledal s poželenjem in svetim strahom obenem. Le kadar je bil sam doma, je kdaj pa kdaj primaknil stol k omari, plašno stopil nanj in s trepetajočo roko odkril pokrov na skatli. Toda pastirčki so bili tako hudo zaviti, da si ni upal naprej. Kaj, če se zdaj, zdaj odpro vrata in ga zasačijo? Saj je vedel, da se zavoja na omari nima dotikati. Užaljeno in ponižano je zlezal s stola in ga dal spet na mesto. V srcu je ostalo hrepenenje...

In zdaj bo božični večer in konec hrepenenju. Dobil bo pastirčke in ovčke in Jezuščka, smel jih bo vzeti v roke, jih občudovati, božati, predstavljati; seveda bo pazil, da mu kateri ne pade iz rok in se razbije.

Sredih malih skrbi in velikega pričakovanja je Marko vendarle dočakal svetega večera. Ves dan je že prodajal sitnosti okrog odraslih zaradi pastirčkov na omari. Le — oni so kajpak

imeli svoje velike skrbi in se niso ozirali na njegovo nepočakanost. "Ni še čas," je bil odgovor njegovemu moledovanju. Če je bil le preveč siten, ga je starejši brat celo sunil. Dokončeval je hlevček, pa mu delo kar ni šlo od rok spriču otrokove nestrpnosti. Marku so se ulile solze po licih.

"Iz zavisti, iz same zavisi mi brat noče dati pastirčkov, ker bi jih rad imel vse zase," so se malemu užaljenju vzbujale maščevalne misli. Vmes je posegla mati, ki je starejšemu bratu velela, naj mu jih že vendar da, te pastirčke in ovčke, da bo enkrat mir. Izza solznih oči je otroku zablestel presrečen smehljaj in z njim odpušcanje ter otroška pozaba.

Marko je dobil zavoj z omare. Namah je postal pravi gradbenik. Stavil je in prestavljal, tuhtal in premikal. Roka odraslih je samo vodila, popravljala njegov načrt in bil ji je hvaležen, kajti vse lepše so stali kipci, ko jih je ona uredila.

Zrasel je dreveček in pod njim hlevček. V hlevčku je na slami ležalo Detece. Marija in Jožef sta ga ljubeznivo varovala. Zadihal sta voliček in osliček, prihajali so pastirčki ter prinašali darove; pred stajo so se radovedno gnetle ovčke, dve sta se prerili prav do Jezuščka na slami, druge so se mirno pašle po pobočju, ki so po njem vodile peščene stezice. Nad hlevčkom je angel v blesteči halji oznanjal ljudem mir. In na dreveščku je migljalo nič koliko lučk, belih, zelenih, modrih, rdečih, rumenih... Prijetno topla soba je postala Markov in Jezuščkov dom. V njem se je božično dehtenje zlivalo z vonjem po jelki in mahu, po sveže olupljenih pomarančah, po izgorjavajočih svečkah in po kadilu.

Zdajci so z vaškega zvonika zapeli zvonovi. Veselo in slovesno kakor nikoli je šla njih pesem skozi noč. In kot k polnočnici — kot da ni peljala v cerkev, pač pa v sam nebeški raj. Tu lučka pri lučki in prazniški vonj kadila, polni glas orgel in pesem božična, srebrno zvončkanje in zlasti mašnikov plašč, sveže cvetice na oltarjih in prti snežne beline... Oči so pile nebeški čar.

Sanje, žive in resnične sanje. Od njih mu je ostal silen, vsa čustva osvajač spomin.

Marko je vstal, kakor da je prehodil dolgo dolgo pot. Odpravil se je k polnočnici. V cerkvi je bil v gneči med tujci, toda v sebi je nosil razkošje domačega božičnega večera, ki mu zunanji svet ni mogel narediti sile. Trdno je veroval v božično noč, veroval v tajne miru, ki ga oznanja. In veroval je v dan, ko se bo brat spraval z bratom in bo rodna mati prižela na srce svoje razkropljene otroke.

— Grenlandija je pokrita ponekod z ledeno plastjo debelo do 5,000 čevljev in več.

ŠPANSKA BOŽIČNA LEGENDA

Ko so se ob rojstvu Gospodovem na prvo sveto noč končali v betlehemiški votlini obiski pastirjev in je tik pred svitom potihnilo tudi petje angelov, je sveti Jožef utrujen začremal, Marija pa je rahlo priprla oči in je še naprej bedela nad Dete-tom.

Tedaj je nenadoma vstopila skozi vhod votline ženica, ki se ji je hrbet od starosti pripogibal do pasu, in se je s težkim, utrujenim in počasnim korakom bližala Dete-tu. Marija, ki ji je nenavaden obisk vzbudil radovednost in zaskrbljenost, je skozi priprte veke spremljala vsak gib starke. Ta je prišla tik do Jezuščka in je tam obstala. Nato je dolgo iskala po žepih svoje od starosti preperle obleke, nazadnje pa je nekaj našla in položila Dete-tu v roke kot svoj dar.

Marija je opazila, da so pri tem njenemu Sinu zažarele oči, in to je še povečalo njeno radovednost. Kdo bi mogla biti neznanca ženica in kakšno je bilo njeno darilo?

Toda glej, novo presenečenje! Potem ko je stara ženica izročila svoj dar in se je pomudila še nekaj trenutkov pred jasicami, se je nenadoma vzravnila in je odšla z lahnim korakom. Ko je šla mimo Marije, se je ozrla nanjo in Marija je opazila, da so oči ženice žarele v tplem sijaju, polne sreče in da so bile tako sinje svetle barve kot oči njene Sina.

Po obisku neznane obiskovalke je Marije vstala in stopila do jasic, da bi pogledala, kakšno darilo je prinesla starke, da je tako vzradostila Jezuščka in da je bilo videti, kot da bi bilo z

njim odvzeto težko breme darovalki sami. Dar, ki ga je Dete držalo v rokah, je bilo jabolko. Tedaj je Marija spoznala, kdo je bila skrivnostna ženica. Bila je prišla obiskat novorojenega Odršenika in mu je vrnila jabolko iz raja.

TEPEZNICA

Sip, šap!

Bog daj vam srečo in zdravje, da bi bili veseli ko ptičice v gozdu,

zdravi ko ribice v vodi, močni ko medved v gori! Da bi vsigli sivo brado, težko možnjo, da bi tako dolgo živeli, da bi si nebesa zaslužili!

Narodna

— Nil je najdaljša reka v Afriki in ena najdaljših na vsem svetu.



A good looking, extra comfort shoe?

It's here from FLORSHEIM!

Soft padded "Cushion Comfort" by Florsheim. Arch prop for important support. Fine premium calf for extra good looks. Extra fine construction for longer wear and better value. A great shoe.

Most Florsheim styles \$1995 to \$2795 / Most Imperial styles \$3795

ZA ZENSKE bogata izbira najmodernejših čevljev, posebno znamk: ENNA JETTICKS IN WILBUR COON
ZA OTROKE fletkani in trpežni čevlji znamke POLL PARROT
COPATE vseh novih vrst in oblik, SNEZKE, SKORNJI, GALOSE za vso DRUŽINO, topli, podloženi ZIMSKI ČEVLJI za moške, ženske in otroke
Ugodne cene v razprodaji pred prazniki

NAŠIM ODJEMALCEM, DRAGIM PRIJATELJEM IN VSEM ROJAKOM ZELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN KAR NAJBOLJ SREČNO NOVO LETO 1969. ZAHVALJUJEMO SE ZA DOSEDANJO NAKLONJENOST IN SE PRIPOROCAMO.

Louis Majer

FINO IN TRPEŽNO OBUVALO
ZA VSO DRUŽINO

6410 St. Clair Ave.

EX 1-0564



EUCLID RACE DAIRY & ICE CREAM CO.

503 East 200th St.

IVanhoe 1-4700

VOŠČIMO VAM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO!

A. GRDINA & SONS INC.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOvem LETU ZELIMO PRIJATELJEM IN ZNANCem, POSEBNO TISTIM, KI NAM POKLANJAJO SVOJE ZAUPANJE, SO Z NAMI V POSLOVNIH ZVEZAH IN SE POSLUZUJEJO NAŠIH PODJETIJ:

GRDINA LAKESHORE
FUNERAL HOME

17010 Lakeshore Blvd.

Telephone: 531-6300

GRDINA ST. CLAIR
FUNERAL HOME

1053 East 62nd Street

Telephone 431-2088

GRDINA FURNITURE

15301 Waterloo Road

Telephone 531-1235

GRDINA RECREATION

6017 St. Clair Ave.

Telephone: 361-9398

ANTHONY J. GRDINA, president



GOLUB FUNERAL HOME

4703 Superior Ave.

EXpress 1-0357

Peace on earth and good will toward men!

Merry Christmas! Happy New Year!

EMIL J. GOLUB

GEORGE KOENIG

LOUIS ZIGMUND
lastnik

ZIGMUND'S DELICATESSEN

1048 E. 76th St., vogal Korman Ave.
ENDicott 1-6094

DRAGIM PRIJATELJEM IN NAŠIM ODJEMALCEM ZELIMO KAR NAJBOLJ VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOvem LETU.

V zalogi vino in pivo. — Pripeljemo tudi na dom.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ZELI ZDRAVNIK

LEOPOLD UKMAR, M.D.

Ordinira vsak delavnik od 10 do 12 dopoldne
in od 5:30 do 7:30 zvečer na

6802 St. Clair Avenue — Telefon: 881-9677

Telefon doma je: 481-6422

Lastnika

St. Clair Hardware

LADDIE PUJZDAR in JOE VERTOČNIK

želita odjemalcem in vsem prijateljem vesele božične praznike in srečno novo leto. Zahvaljujeva se za dosedanje zaupanje in priporočava za bodoče.
Plumbing supplies — Tools — Hardware — Lock Keys — Electrical Supplies — Paints.

7014 St. Clair Avenue

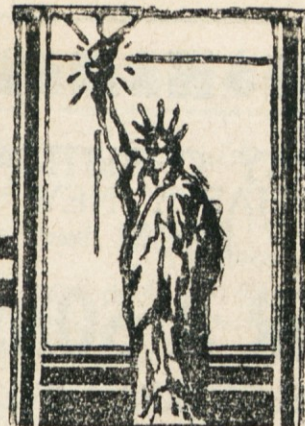
881-0920

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO ZELI

EDWARD J. KOVACIC

INSURANCE AGENCY — NOTARY PUBLIC
INSURANCE, CASUALTY, FIRE, BONDS

7308 Hecker Ave., Cleveland 3, O.—Telephone 431-3011



Gospod je prišel

Napredek človeštva ni sad le nekega naravnega in nujnega razvoja.

Zgodovina uči, da so nekateri stari narodi, n. pr. Babilonci, Peržani, Egipčani prišli do precejšnje izobrazbe, pa so začeli propadati in vseh področjih in propadli.

Ko so proti koncu starega veka Rimljani podjarmili tedaj znani svet, niso zato postali bolj izobraženi. Začeli so propadati. V vsakem življenju so zašli v še večje mnogoboštvo. Privzeli so bogove podjarmljenih narodov. V Rimu je leta 26 pr. Kr. zgradil Vipsanij Agripa, sodelavec cesarja Avgusta, Panteon, to je tempelj vseh bogov!

Grški misleci so se v filozofiji pač najvišje dvignili. Toda kljub Sokratu, Platonu, Aristotelu in drugim se Grki niso dvignili do spoznanja, da je le en Bog. Potapljali so se v mnogoboštvo.

Moralno so stali v rimskem imperiju narodi silno nizko. Pri Rimljanih je bil za časa Cezarja in Cicerona (v I. stol. pr. Kr.) naravnost odpor proti poroki. To pa samo zato, da so se tako laže vdajali nemoralnemu izživljanju. Poročeni so se pa brez sramu razporočali. Tako so rimske gospe svoja leta štele ne po konzulih, kot je bila tedaj navada, ampak po svojih ločenih modah! Zakonsko nezvestoba so obželi! Cesar Avgust je bil prisiljen dati postavbo (lex Julia et Poppaea), ki je nalagala obštetne kazni za zakonce, ki niso hoteli otrok. Homoseksualnost so celo filozofi zagovarjali. Sam imperator Hadrian (117-138 pr. Kr.) je zahteval, da njegovega ljubljence, mladega Antinouja, častijo po božje.

V socialnem oziru je bilo žalostno. Skoraj polovica ljudi so bili sužnji. V Rimu so imeli bogataši tudi do dvajset tisoč sužnjev. Imeti po pet sto sužnjev ni bila nobena redkost. Kolikor toliko premožen je imel pa najmanj po deset sužnjev. Filozofi, grški kakor rimski, so zagovarjali potrebo suženjstva. Gospodar je sužnja lahko ubil, ne da bi zato bil sodnijsko kaznovan.

V političnem oziru je rimska republika v prvem stoletju pr. Kr. oslabela. Obsegala je ves tedaj znani svet, a je bila žoga v rokah nekaterih vojaških poveljnikov ali pustolovcev. Pojavil se je pa tedaj mož, ki ga smatrajo za najboljšega državnika starega veka — Julij Cezar. V njem so ljudstva videla rešitelja, ki bo ozdravil rimski imperij in dvignil narode iz nemoralnega močvirja. Ko mu je pa leta 45 pr. Kr. rimski senat zastražen njegovih zaslug za državo izročil dosmrtno diktatorsko oblast, so ga nasprotniki 15.3.44 pr. Kr. to je za naslednje leto, umorili. Z bodali so mu zadali 23 ran. Narodi so žalovali za njim.

Uvidevnejši proti koncu starega veka so bili prepričani, da se ljudstva sama ne morejo rešiti iz tega zmešanega in nemoralnega položaja.

Na splošno so pričakovali rešenika ne samo Judje, ampak tudi pogani, kar priča tudi svetna literatura.

To hrepenenje oznanja že 750 let prej prerok Izaija: "Rosite ga nebesa od zgoraj in vi oblaki dežite pravičnega; odpre naj se zemlja in rodi zveličarja in pravica naj obenem raste! (Iz 45, 8).

Ta rešenik je prišel.

Bog je osebno posegel v človeška dogajanja in zemeljske homatije.

Gospod sam je prišel kot Odrašenik!

Gospod sam je prišel. Kot malo dete. Ne na bogatem kraljevskem dvoru, ampak v revnem hlevčku. Ni prišel ob ropotanju vojaških bobnov, pozaven, ampak je prišel v tihi noči. Niso mu defilirale armade, pivi so ga obiskali ubogi pastirji.

Tako je že prerok Izaija o njem prerokoval: "Dete nam je rojeno in Sin nam je dan. Na njegovi rami je poglavarstvo. Imenuje se Čudoviti, Svetovalec, Močni Bog, Oče večnosti, Poglavar miru."

(Iz 9, 6)

Angel je naznanil pastirjem na betlehemijski poljani: "Oznajam vam veliko veselje... Rodil se vam je danes v mestu Davidovem Zveličar, ki je Kristus Gospod. In to vam bodi znamenje: Našli boste dete, v plečnice povito in v jaslí položeno." (Lk 2, 10 sl).

Gospod Jezus Odrašenik ni prišel z mečem, pač pa z božjim naukom. Ni prišel z nasiljem, pač pa z milostjo. Ni prišel z lažjo, pač pa z resnico. Ni prišel zaslužnjevati, pač pa osvobojevati.

Poudaril je odliko človekovo. Človek ima neumrljivo dušo. Tudi otrok. Tudi suženj. Zato je človek več vreden kot ves svet. Zato človeka nihče ne sme zlorabljati, zatirati.

Zato je tudi poudaril, da je vsa oblast od Boga. Tako je obsodil vsako diktaturo in vse nasilnežje, ki se opirajo na orožje in verige in ječe in gajvanje kot absolutni vladarji ljudi kot trop živine.

Poudaril je zasebno lasinino. Človek, ki ima razumno dušo, je oseba. Sam se mora truditi za večno zveličanje. Zato mora tudi imeti sredstva, lastnino, da se svobodno odloči, da ni igrača v pohlepu nasilnežev, ki mu prepovedujejo častiti Boga, skrbeti za dušo, živeti po božjem nauku.

Gospod Jezus je poudaril, da je zakon neločljiv. Celo poželjiv pogled je moralno hudo zlo. Obsodil je vsako nečisto misel. Nečisto izživljanje spolnosti je namreč največji sovražnik poštenega življenja in urejenega odnosa do sebe in do bližnjega in do Boga. In je navadno največji vzrok nevere.

Nasproti sovražstvu je postavil ljubezen, nasproti nevednosti zadovoljstvo, nasproti grabeljičnosti dobrodelnost.

Ločil je duhovno oblast od svetne. Ta ločitev je bila do tedaj poganom neznana.

Poudaril je važnost moitve in češčenja božjega. To je pač v veden opomin, da smo odvisni od Boga. Veden opomin oblastnikom, da niso najvišji gospodje. Polagali bodo račun Gospodarju nebes in zemlje. Veden opomin vsakemu: Nisi samo za ta svet. Zato živi po božji volji!

S svojim naukom in nastopom je Gospod Jezus Odrašenik preokrenil tek zgodovine. Drvenje ljudstev v nered in nemoralno ter zmoto je uravnal na pot resnice in poštenja. In to na vseh področjih.

Ce dandanes govorijo oblastniki in diplomati, pisatelji in filozofi o človeških pravicah, o človeka vrednem življenju, je



Slava Bogu na višavah



to vpliv in poseg betlehemskega rišč, toliko mučenj in justičnih ubojev, obenem pa da je pri

Josip Murn-Aleksandrov:

PRISHEL ČAS JE KROG BOŽIČA

Prišel čas je krog božiča, bele naokrog gore, k dvorom bliža se lisica, v snegu zajčje so steze.

Mrzla polja so, gozdovi, mraz in mrak v deželo gre, snega polni so vrhovi, zvečer poti so težke.

Mlin ne gre več zaporedom, voda čezenj manj šumi, potok skriva se pod ledom, curek skozenj čist blešči.

To so zimski, zimski časi, sever poti je zamel, skozi okno zrem po vasi, skoro bi kosminke štel.

Skoro bi kosminke štel, svet se ves mi je zaklel, z žalostjo, blede nevesto, ah, živeti sem pričel.

istih, ki doma teptajo vse človeške pravice, taka gorečnost za človečanske pravice v drugih deželah, torej taka hinavščina, je vzrok ta, ker te vrste rešeniki človeštva zavračajo betlehemske Dete. Če bi tem "rešenikom" narodi sledili, bodo postali narodi hudobnejši in nesrečnejši kot ljudstva pred Kristusom.

Gospoda Jezusa Kristusa ime bi ti "rešitelji" najrajši izbrisali z obličja zemlje, kot nekdanji farizeji. Kot nekdanji Judje niso krščanskega štetja imenovali "po Kristusu", ampak po "običajnem štetju", tako sedaj za železno zaveso štejemo leta "po našem štetju". Toda od kod izvira to "naše" šteje? Ali ne od Kristusa?

Sveta noč kliče vsako leto: Rešenje je od zgoraj! Brez Boga ni moralnega življenja. Brez Boga ni prave kulture! Brez Boga ni pravega miru!

Vsak pri sebi glej, da mu srce ne bo diredaj betlehemskega

KSAYER MESKO:

Sveta noč

Sveta noč — samo ena je v krogu leta kakor samo ena "velika noč": začetek in dopolnjenje našega odrešenja, rojstvo in smrt ter vstajenje našega Gospoda Jezusa Kristusa, slavljenega in hvaljenega danes in na vekov veke.

Vsaka noč ima nekaj skrivnostnega in čudežnega. Ze spanje, ki človeka nekako loči od življenja in vsega sveta. Sanje kako nerazjasnljiva skrivnost: srečujemo se z ljudmi, morda že davno umrli, z ljudmi, ki jih nismo nikdar videli. Noč s svojim globokim molkom, ki pa sruči in duši govori dostikrat glasneje, kakor mu je govoril kateri koli dan z vsem svojim hrščem. Kakor so govorile mlademu francoskemu grofu Karlu Fukoldu tihe noči v puščavi Sahari. Ko je moral zaradi slabega življenja pustiti vojaško službo, je — bogat človek — šel ne potovanje po Sahari. V toplih afriških pokrajinah je prenočil marsikatero noč kar na prostem, ležeč na toplem puščavskem pesku. Nad njim neizmerno sinje nebo, posuto z zlatimi zvezdami. Naokrog negibna, neizmerna tišina. In iz tega globokega, skrivnostnega molka je govoril ubogemu zablodemu grešniku glas božji, ki ga je klical k Očetu domov. In mladi grof je v svoji dušni osamljenosti poslušal klic. Do tedaj tako napuhjen, je šel k molčečim trapistom, od tam za ponižnega hlapca k ubogim nunam v Nazaret v Sv. deželi. A še tja je slišal tisti klic iz tihih saharjskih noči. Pa se je vrnil tja, živel kot puščavnik v največji revščini, v večnem zatajevanju, v postih in molitvah, da so ga leta 1916 zdvijani mohamedanci zavratno usmrtili. Pa je upanje, da ga bo Cerkev prej ali slej postavila na oltarje.

Vsaka noč je polno skrivnosti. A sveta noč? Saj je to posebna božja noč. Vse pa, kar je božje, je že samo ob sebi skrivnostno. Sveta noč — kako polna skrivnosti in čudežev. Rodi se Sin božji — človeški pameti nedoumljiva skrivnost. Rodi se v ubožnem hlevcu — skrivnost božje ponižnosti. Nebesa se odpro, nebeški duhovi oznanjajo največji dogodek svetovne zgodovine. Komu? Rimskemu cesarju, vsemogočnemu? Ne! Ubožnim, nevednim pastirjem. Ti hitijo v hlevček. Ali najdemo mogočnega kralja? Ne! Nebo-gljeno dete. Pa pokleknejo, ga molijo — prvi častili Najsve-tejšega. Čudež za čudežem.

Ali čuda, da sveta noč in sveti dan razglabljeta srca in duše otrok in odraslih kakor nobena druga noč, noben drugi dan v vsem letu. Ko mislijo že tedne in tedne prej vznemirjeni in pričakovano na ta praznik, pripravljajo jaslice, pastirce, božična drevesca. Tudi Cerkev opominja vernike, naj pripravijo srca in duše, ker "Gospod je bližu". Sv. spoved, sv. obhajilo, postni dnevi v adventu. Na Bavarskem postavijo v nekaterih krajih jaslice že v začetku adventa. A božjega Dete se ni v njih. Le en angel z metlo po-meta in snaži prostor pred jasli-cami, da bo vse čedno in lepo pripravljeno za božje Dete. In naša srca, naše duše?

prenočišča, pač pa vernost in mir betlehemskega hlevčka!

N. S.

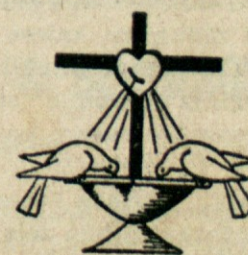
Sveta noč je praznik otroka. Otroci je nekaj čudovito nežnega in ljubeznivega. Otroci je središče družine. Vse skrbi zanj. Zajoka — vsi se vznemirijo: "Kaj pa mu je?" Zboli. Vsi se boje: "Kako mu naj pomagamo?" A tu je božje Dete. Ali moremo mi ob njem ostati hladni?

Sveta noč je praznik družine. Menda nikoli v letu si ne želi človek, živeti kje daleč od doma, tako silno, kakor za Božič, da bi mogel biti doma pri svojih. V duhu jih kar vidi, kako se ob velikih mizi, se poltiho pogovarjajo, ker vsi čutijo skrivnost svete noči. V "božjem kotičku" pa so jaslice, svečke mirno plapolajo, med njimi pa spi božje Dete. In človeku v hipu od gajnenosti in hrepenenja pridejo solze. Praznik družine je: domači ostanejo med seboj; ne zahaja ta dan sosed k sosedu. Bi nekako motilo, razpršilo svetonočno razpoloženje.

In praznik vsega sveta je. Kjer bije še kako verno srce, čuti tudi v najhujši zimi toploto in svetlost tega časa. Uslužbenec na vlaku, ki drvi skozi tiho, skrivnostno noč, je v duhu doma med svojimi ob božičnem drevesu. Mornar na širšem morju poroma v duhu v svoj daljni dom in razmišlja, kako stoji ali kleči mati z otročiči pred Jezuskom v jaslicah in ga prosijo, naj varuje in srečno privede očeta domov. Vojak na straži zre gor v zvezdnato nebo ali v tiho noč, v kateri skoro neslišno padajo mehke snežinke, in ves premražen misli na beli božični večer doma. Jetnik v ječi zasliši pesem svetonočnih zvonov, skrivnostni odmev angelske pesmi nad betlehemijskim poljanami in se ne more zdržati solz: "Sveta noč, kako srečni so, ki jo morejo praznovati v zlati prostosti, med svojimi v topli sobi."

V visokem snegu v gorah zamigljajo na vseh straneh na zasneženih potih večje ali manjše luči, plamenice, smolnice, ročne svetilke. Vse se pomikajo proti enemu kraju, proti župnijski cerkvi: k polnočnici, k božjemu Detetu gredo verni župljani. Kjerkoli je katoliška cerkev in katoliški duhovnik, v žgočih afriških pokrajinah, pri Eskimih in večnem snegu Groenlandije in Alaske, ob Himalaji v Indiji, na Japonskem, se glasi nocoj angelski spev nad betlehemijskim poljanami: "Gloria in excelsis Deo — Slava Boga na višavah." Po širnem svetu, na kopnem in na morju, v milijonskih mestih in preprostitih vaseh, na ladjah, pod varstvom božjim plovečih po šumečih morskih valovih, poslušajo ljudje, verniki in neverniki, kristjani, mohamedani, pogani to noč večno epo božično pesem: "Sveta noč, blažena noč."

Mi pa poklekimo z začudenimi pastirji pred jaslice in molimo: "Zahvaljeno, božje Dete, za prvo sveto noč in za vse božične noči, ko tako bogato rosi božja tvoja milost in sreča tvoje rojstva čez širni svet in vse, ki so blage volje."



Novice in voščila z Otoka

ABERDARE, V. Br. — Po dolgem molku par besed z "Otoka". Kronika naše slovenske skupnosti nam letos nič veselega ne poroča. Do srede oktobra smo v letu 1969 izgubili kar 6 članov našega naroda, bivaajočih na ozemlju Velike Britanije. Umrli so:

Manfredo Franc, doma iz Vipave, umrl 22. marca v bolnici Bartonon-Sea pri Portsmouthu. Več let je preživel v Domu za starejše begunce iz Evrope. Uprava taborišča mu je preskrbelo lep, dostojen pogreb. Sv. mašo zanj je opravil naš slovenski župnik ob asistenci domačega krajevnega župnika. Pogreba so se udeležili vsi njegovi sostanovci-begunci iz vzhodnoevropskih držav.

Lumpert Anton, doma iz Vel. Brusnic pri Novem mestu, umrl na Veliki petek, 4. aprila, v bolnici v Rochdalah vsled pljučnice. Pokojni Tone je bil star 59 let, zelo skromen, marljiv, tih mož. Izgleda, da v življenju ni okusil posebno dobrega. Z njim sva se srečala prvič v marcu leta 1944 pri domobrancih v Trstu in potem pri raznih postojankah domobranstva na Slovenskem Primorju. Od l. 1945 pa do prihoda sem pred Božičem l. 1947 užival dobrote taboriščnega življenja v Italiji, Nemčiji. Tu je delal na raznih krajih Lancashira kot delavec-težak in veljal za marljivega, poštenega moža. Da je le imel za živček tobaka in za kozarec vina ali piva, pa je bil zadovoljen. Govoril je večkrat: "Doma pod Gorjanci, pod Tolstim vrhom je bilo lepo, čeprav večkrat ni bilo dinarja v žepu. Pred 10 leti sem ga spremljal neke sobote zvečer skozi samotno naselje z veselim Francetom iz Orehovice in pravi, zapojmo ono "Brusničani se vkup zbero" in se je ves razživel. Sedaj gotovo iz srečne večnosti gleda lepo in krasoto rodni krajev.

Puc Alojzij s Cola nad Vipavo, umrl v starosti 41 let, v bolnici Neath v južnem Walesu dne 23. julija. Rak na ledvicah je v teku dveh mesecev uničil mlado življenje. Zadnje tri tedne je strašno trpel, toda vseeno ohranil svojo vedrost in šegavost ter globoko živo vero. Med boleznijo je prejel večkrat sv. obhajilo in lepo spravljen z Bogom odšel na drugi, lepši svet. Pogreb je bil 28. julija. Kljub hudemu dežju se je zbralo v cerkvi pri pogrebni maši in na pokopališču v Aberdare veliko ljudi. Počiva poleg s o v a š č a n a g. Tratnika Franca, ki je umrl vsled poškodb v rudniku l. 1951. Pokojni zapuša tu dva brata, več sovaščanov in drugih znancev, doma na Colu pa sestro in več sorodnikov.

Juš Feliks, iz Maribora, umrl vsled kapi v bolnici v Rochdalah 18. avgusta v starosti 69 let. Pokojni je bil tri leta že v pokopju in sta si z ženo, gospo Barbaro ustvarila lep domek. Pogrebne maše in pogreba se je udeležilo veliko rojakov, sestre palatinke tam in domačinov.

Kuhar Stefan. Kraja rojstva nisem mogel ugotoviti. Umrl je 13. junija v bolnici v Bedfordu v starosti 50 let. Nekaj tednov preje je bil operiran na želodcu. Operacija žal ni uspela. Pogreba se je udeležilo mnogo rojakov in slovenski g. župnik je opravil zanj sv. mašo in pogrebne obrede. Pokojni zapuša v Avstriji sestro in več daljnih sorodnikov.

Ribič Francka iz Dola ob Savi je umrla 30. avgusta v bolnici v Cambridgu v starosti 58 let. Rak na želodcu ji je uničil življenje. Pogreb je bil na Mali Smaren v Bedfordu. Ogromno ljudi se je zbralo k njenemu pogrebu. V cerkvi sv. Križa je bila slovesna sv. maša zedušnica, katero je opravil naš slovenski župnik, dva bogoslovca iz Slovenije sta pa vodila močeno slovensko ljudsko petje. Na grobu ji je govoril v slovo g. Režman Franc. Pokojna Francka je bila zelo mar-

skupino rojakov, kateri so živeli med vojnimi leti v vele mestu. Ko so leta 1947/48 prišle sem večje skupine rojakov, se je takoj pridružila njim in slehernemu v prvotnih urah pomagala, kolikor je mogla. Ohranila je globoko živo vero in ljubezen do slovenskega naroda in njegove kulture. Doma v Sloveniji zapuša brata in več sorodnikov.

Vsem pokojnim rojakom želi-

mo večni mir in pokoj in nekoč srečno poslednjo Veliko noč.

Doma v Sloveniji, na Dolenjskem, sta umrli dve znani osebi: v Novem mestu je v marcu 1969 umrl češki rojak, kmetijski strokovnjak **prof. Malasek Franc**, zelo znana osebnost širom Dolenjske. Mož je dočkal visoko starost 84 let in bil ves čas zelo ogilen v svojem poklicu. Zelo se je trudil in prizadeval za izboljšanje kmetijstva Dolenjske. Dugo let je bil kmetijski referent okraja Novo mesto in poučeval na kmetijski šoli na Grmu. Tečajnikom je vedno poudarjal: Zemlja sega do pekla in iz nje moramo izvleči čim več, vse ono, kar je Bog ustvaril v našo korist. Vedno je pripovedoval izrek našega Vodnika: "Jablane, hruške in druge cepe, cepi v mladosti za stare zobe." Zelo je ljubil sle-

(Dalje na 3. strani)



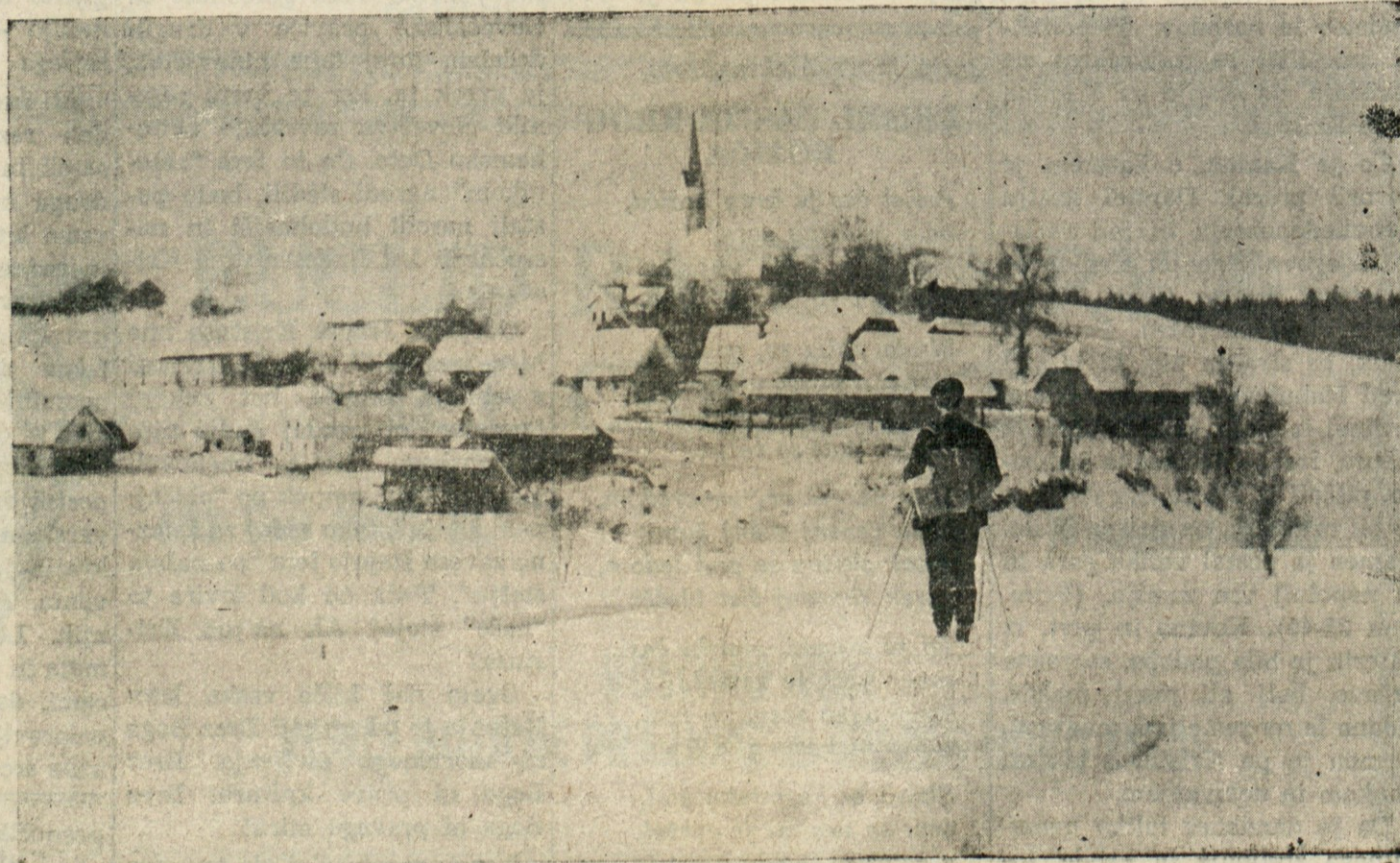
Starodavna slovenska

hiša v zimskem

oblačilu



Smreke — slika iz slovenskih planin



Zvonik cerkvice,
središča slovenske
vasi, kipi proti
nebu sredi zimske
pokrajine

MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR
FROM

DEMSHAR & SONS, INC.

22034 Lake Shore Blvd. Tel.: 731-4770

**Bogala izbira slovenskih in
hrvaških gramofonskih plošč:**

Imamo tudi najnovejše, izvrstne izdelke Jugoton:

Deželica sonca in grozdja,

Kadar pa mim' hišce grem,

Sinko ne sprašuj,

instrumentalni trio, Lojze Slak, izbor dolenjskih in štajerskih,

Beneški fantje,

slovenske primorske in beneške, zbrali Vodopivec, Zlatko Hable in Ludvik Orehar,

Stirje kovači,

moški trio, zbir štajerskih, Stane Jerko, Lakovsek, Segovc.

Slovenske narodne, petje s spremljavo muzike, Boris Frank,

Po slovenski deželi, 10 narodnih, petje s harmoniko, Božične pesmi Slovenskega okteta in tudi rev. Nace Berana

Izvrstna izbira polk na zvočnih trakovih

T.V. APARATI MAGNAVOX IN STEREO

PHONOGRAPH — FOTOPARATI,
PRIMOČKI IN MATERIJAL
ZA FOTOGRAFIRANJE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ZELIMO

VSEM NAŠIM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO IN ZDRAVO NOVO LETO
VAM VSEM ZELIMO

STAN MEZIC
EDWARD KOLEGAR
AL SADAR

Zavarujte svoje hiše, trgovske prostore, avtomobile.
Pri nas Vam bomo najboljše postregli.

STAN F. MEZIC INSURANCE AGENCIJA
6629 St. Clair Ave. EX 1-4855



Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo
vsem cenjenim odjemalcem in znancem

ZULICH
INSURANCE AGENCY

VSAKOVRSNA ZAVAROVALNINA PROTI
POZARU IN NEZGODI
FRANCES ZULICH, Agent

18115 Neff Road IVanhoe 1-4221

EDMUND J. TURK

ČLAN MESTNEGA SVETA - 23 WARD-COUNCILMAN

6411 St. Clair Ave.

EX 1-3333

VOSČI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM, POSEBNO VSEM MEŠČANOM V 23. VARDI, PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE TER VELIKO SREČE, ZADOVOLJNOSTI IN NOVIH USPEHOV V NOVM LETU.

NOVICE IN VOŠČILA
Z OTOKA

(Nadaljevanje s 2. strani)

herno grudo, bil zelo šegav, včasih pa tudi zelo buren. L. 1945 ga je nova oblast precej potisnila v kot, toda po 10 letih so spoznali svojo zmoto in dali možu priznanje in prosto pot v poklicu.

V St. Vidu pri Stični je v maju umrl blagi mož g. Pevec Ignacij, dolgoletni župan te velike občine, dopisnik "Slovenca" in "Jutra" in sploh velik javni delavec. Radi odločnega krščanskega značaja je mož precej pretrpel in ob grobu je duhovnik prebral tisočeri množici (katera se je udeležila pogreba) poslovilno pismo, v katerem pravi, da iz srca odpušča vsem, kateri so mu grenili pot življenja. Tudi ta mož je doživel lepo starost 85 let. Naj oboja pokojnika uživata pri Bogu večno srečo in veselje.

Drugače tu še kar je. Dela in zaslužka je trenutno še kar dovolj. Davki in cene slehernim artiklom naraščajo. Je slika nasem po vseh predelih sveta. Ob last si na vse načine prizadeva omejiti vse to, a nima pravega uspeha. Narod zahteva to in ono izboljšanje, kar mu po vsem pravu pripada, grade se nove ceste, stanovanja, socialna pomoč itd. in vlada mora od nekd vse čepati, da krije potrebe državljanov. Je pa tudi dejstvo to, da pri penjih štedi in skopari, šterlingi se pa na široko razmetavajo za nepotrebne reči. Vrednost in stabilnost funta se je trenutno utrdila. Koliko časa bo trajalo, bomo videli. Upajmo, da bo trajalo dolgo časa in tukajšnja valuta naraščala v veljavi.

Pristop Vel. Britanije k Skupnemu evropskemu trgu je bil pred leti predmet vsakdanje tukajšnje debate. Takrat so trdili, da De Gaulle-ov oče iz Pariza vse to ovirajo. Sedaj, ko je mož odšel, se pa tu čujejo glasovi, in pomisleki, ali bi šli ali ne v evropsko skupnost ter izgleda, da je do tega še daleč.

Dogodki v severni Irski zelo razburjajo tukajšnje javnost. Tam se je nad 400 let vodilo po stari srednjeveški metodi, kaj za tukajšnje demokratično upravo ni preveč častno. Irec domačin je delal, trpel, plačeval, a ni imel prave zaščite in svobode in zato ni čudno, da je s tako silo butnilo na dan in vojska mora delati red in mir. In to se ne nahaja na "divjem Balkanu", kar je bil včasih na dnevnem očitku v svetovni javnosti. Duhovnik Ivan Paisley s svojim neumnim in nepredvidnim ponašanjem ne dela preveč časti samemu sebi, svoji protestantski veri, svojim duhovnim sobratom in celokupnemu krščanstvu. Tu se vse veroizpovedi resno prizadevajo za izboljšanje odnosa in razumevanje med seboj, ta mož pa dela nepotrebne bolečine in prepire, kateri se bodo končali v sramoto njemu samemu. Tu osebno poznam dva zelo ugledna cerkvena kneza nadškofa — katoliškega in protestantskega. Oba živita s svojimi verniki na enem in istem področju in skušata drug drugemu pomagati in odstraniti vsa nesoglasja in prepire ter nerazumevanja med verniki obeh veroizpovedi. Kadar pride kaj posebno važnega, sedeta skupno v avto brez slehernega spremeljalca ter se peljeta v 50 km oddaljen samotni kraj in sama uredita nepotrebne spore v korist obeh Cerkva in kadar se sestane škofijski konzorcij, se vse to z lahkoto reši.

Precej zanimanja je letos vzbujalo tu kronanje 21-letnega princa Karla, katero se je vršilo v torek, 1. julija, v gradu Caernawon-u v severnem Walesu. Ogromno naroda je ta poletni dan zbral. Seveda so bili vmes tudi razni nezadovoljneži, padale so bombe in uspeh: 1 vojak mrtev in 3 civilisti, vsi navadni preprosti delavci-družinski očetje, nek 10-letni deček pa je vsled bombe ne eksplozije izgubil noge in tam, ko bo ostal siromak vse življenje.

Precej zanimanja je letos vzbujalo tu kronanje 21-letnega princa Karla, katero se je vršilo v torek, 1. julija, v gradu Caernawon-u v severnem Walesu. Ogromno naroda je ta poletni dan zbral. Seveda so bili vmes tudi razni nezadovoljneži, padale so bombe in uspeh: 1 vojak mrtev in 3 civilisti, vsi navadni preprosti delavci-družinski očetje, nek 10-letni deček pa je vsled bombe ne eksplozije izgubil noge in tam, ko bo ostal siromak vse življenje.

nje. Pravijo, da je vse demokracija. Po mojem bi bilo pravilno, take vrste ljudi, kateri vrše taka dejanja, vtakniti pod ključ, še bolj pa one, ki organizirajo in financirajo slična dejanja. Mladi kraljevič je obiskal več krajev Walesa in bil povsod navdušen sprejet, posebno še, ker dobro obvlada stari častitljivi keltski-waleški jezik. Prestolonaslednik je zelo preprost, prikupen, bister dečko in Bog daj njemu in vsem narodom njegovega kraljestva mir, vso srečo, varstvo, modrost in blagoslov.

Polet treh ameriških astronautov na Luno in pristanek na njej, sredi julija letos, je žel tu vsepovsod veliko priznanje. Seveda je bilo sem pa tja tudi malo zavisti, češ, zakaj mi nismo tega zmogli. Toda vsi resni, trezni strokovnjaki tu pa so govorili: Vsa čast in priznanje tem herojem! Ravno danes, ko pišem te vrstice, so ti trije zračni velikani stopili na britanska tla in bili povsod lepo sprejeti. Te dni poizkušajo slično pot strokovnjaki iz Moskve in izgleda, da bodo uspeli. Dejstva potrjujejo, da šele sedaj človeštvo spoznava, kako mogočno je božje stvarstvo in kako velik je Bog v svojem stvarstvu.

Da bi človek kdaj bival na Luni in jo izkoriščal, je vprašanje bodočnosti. Zna se pa zgoditi, da se bosta človeški napuh in egoizem še udarila med seboj za oblast in posest Lune. Leta 1946 sem v neki italijanski reviji gledal nemški predvojni vojaški načrt, ko so nameravali zgraditi mali planet za bivanje do 10,000 mož vseh vrst vojske. Ta bi krožil okoli zemeljske oble in kjer bi se pojavili kakšni nemiri, upori proti nemški oblasti, bi ta vojska iz daljne zračne višine z vso silo v kali uničila ves upor.

Upajmo, da sedanost tega ne bo skušala posnemati, vse se pa lahko še zgodi. Luna koristi v dobro vsemu svetu in stvarstvu. V bodoče bo možno naglo priti iz U.S.A. v staro domovino. Vzemimo Toneta s hriba in Jureta. Do 8h jutraj v vročem poletju bosta lahko spala, ob 9h po dobrem, obilnem zajtrku bosta sedla v raketo in ob 9.30 bosta lahko pristala na ravnini vrh Gorjancev pred cerkvijo sv. Miklavža in ker je tam sedaj ob nedeljah v poletni dobi večkrat sv. maša, bosta lahko tam opravila nedeljsko dolžnost, popoldne pa lahko obiskala stare znanke širrom Belokrajine, Dolenjske in se prepirčala, kako kaj vinska trta obeta, seveda pa tudi pokusila žlahtno kapljico vinske trte belokranjskih in dolenjskih vinogradov. Isto bosta storila Regerčan in Jamrovski Miha in tudi jaz se bom rade volje pridružil tej skupini in zapeli bomo ono:

Pojdmo gori na Gorjance,
bomo jedli pečene jance.
Tam se sv. Miklavž časti,
Krajnc Hrvata pogosti!

Regerčana in mene bi vlekelo po sv. maši in gostiji tam na Trško goro, Grčevje, Tolsti vrh, Mihata pa proti Gadovi peči, Raki in Bučki. Vsakega pač vleče v kraje brezskrbne mladosti. Res lepi časi se nam obetajo, toda izgleda, da vse to ne bo še jutri in bo treba še precej časa počakati do tega. Danes pa stopam pred vas: Tone in Jure, Regerčan, Miha, Vrhensk Tine, štajerski "čehi" in drugi, z novim predlogom. In to je:

Neki moj sorojak z Dolenjske je šel lani domov na obisk. Vrhove njegove glave je slično kot mojo pobelil sneg. Ob slovesu v Londonu mi ves vesel reče: "Nič se ne boj. Ko pridem v Ljubljano, bom tam pri Suttnerju ali pa v Novem mestu pri Rajcu kupil tako uro, katere kazalci bodo pomikali čas nazaj in ne naprej in tudi koledar bom tak kupil, da bo kazal leta nazaj in tako bo šlo do 20. leta. Takrat bom pa preokrenil kolesje zopet naprej do 40. leta in takrat pa zopet nazaj, do 20. leta in bova večno mlada. Bog te usliši in vso srečo pri nakupu, sem ves ganjen re-

kel in mu stisnil roko. Čez štiri tedne, ko se je vrnil, sem ga seveda takoj vprašal, kako in kaj je s tisto uro, pa mi žalosten odgovoril: "Povsod sem iskal tisto uro, v Ljubljani pri Suttnerju, v Novem mestu pri Rajcu in Blazonu, v Kranju pri Savniku, v Celju pri Stermeckyju, še v Zagreb sem šel radi nje, pa povsod mi odgovore, da takih še nima, jo in sploh še ne vedo, če bodo kdaj prišle na dan. S pratikami in koledarji je pa tudi ista pesem in se bo kar treba predati in navaditi načinu starosti.

Morda boste v deželi strica Sama bolj srečni v tem oziru in naredili tako uro ter natisnili take pratike in koledarje, da boste večno mladi. Bog daj srečo!

Precej rojakov je šlo letos od tu zopet domov na obisk k svojem. Prav lepo so bili od strani oblasti in domačih sprejeti ter niso imeli nikjer nobenih ovir. Razmere doma so se zelo izboljšale v vsakem oziru. Letos je bil v Jugoslaviji izredno velik obisk tujcev-turistov. Radi tega se je tam zelo podražila hrana in mesta in večja naselja precej trpe radi tega. Vlada se radi tega zaveda napak preteklosti — zane-marjanja kmetijstva, a si ne more pomagati. Tujec res prinese denar, a tudi zahteva veliko.

Cestno omrežje je v glavnih točkah lepo urejeno, na podeželju pa zelo zanemarjeno, ker država blagajna noče za to zlasti v Sloveniji dosti prispevati. Na kmetih ni pomanjkanja prehrane, drugače pa tam kmet res zelo trpi in gara naprej. Letos je vsa letina zelo dobro obetala, a nazadnje srednje obrodila radi vremenskih neprilic: toča, suša, deževje itd. Neki Anglež se mi je po obisku Slovenije in Dalmacije tako izrazil: "Lepi so vaši kraji, dobri ljudje, le prometna oskrba je zelo slabo urejena. Vozil sem z avtom nad 2 uri nad 80 milj daljine, pa nikjer bencinske postaje, mehanične delavnice, garaž itd. Mož je povedal resnico. Tu je za vsakim vogalom avto-garaža, bencinska postaja in imajo vse polno dela. Slično je v Nemčiji, Italiji, Avstriji in bomo morali tudi v Jugoslaviji urediti in izboljšati vse to. Ako bi imeli dobro misleči Slovenci tam več besede pri odločanju, bi bilo vse to že zdavnaj urejeno, tako gre pa vse bolj počasi naprej. Polagoma se bo vse uredilo.

Prav lepo je bilo doma vsepovsod na novih mašah, katerih je letos Slovenija imela 44. V Ljubljani 13, v Mariboru 24 in v Kopru 7!

Letos je Maribor odnesel 'fan-

Božično čudo

Tiho in molče,
ob zvonjenju zvonov,
stopa starac
po snežni poti
v sveti noči,
polni vseh čudes.

V cerkvi
neka sila — božja milost —
ga navdaja,
da skesa se pregrešenj,
da njegova duša
v Luči se zasveti.

In tudi cerkev vsa
se zablesti,
iz skrivnostne teme
tisoč lučic zabrli
v spomin angelske noči.

Tudi njemu — starcu
se je Dete približalo,
ganilo srce mu
in dalo mir,
mir svete noči,
da prerodil se je
v tej božični noči.

Aleksej

co', za kar gre zasluga Antonu Martinu Slomšku in vroča, goreča molitev vernega ljudstva. So pa bili slučajji, da so morali novomašniki po posvetitvi za en tedne v vojsko na orožne vaje. Se je veren narod doma. Kako je v tem oziru, nam prav lepo pove Ameriška Domovina z dne 6. sept. 1969 v članku: To je naša nova Cerkev. — Hvala Bogu za vse to in zato je naša sveta dolžnost, da molimo za Cerkev in narod doma, saj doma se tudi veliko moli za vse nas, kateri smo zunaj. Pokojni škof Rožman je večkrat učil: "Molitev naj bo tista vez, katera naj nas vsak dan znova in živo veže z domovino in ljudmi tam."

Sedaj še par spominov! Letos na prvi petek v juniju je minilo 30 let, ko je na Jesenicah vsled kapi — v juniju 1939 — umrl veliki Slovenec g. Matej Tomazin. Javnost je kar nekako prezrla ta dogodek, čeprav se je mož zelo boril in delal dobro v korist slovenskega naroda in pomagal povsod, kjer je mogel. On je dal nam Slovincem velikega moza sedanje dobe, škofa Leniča Stanka. Iz revnega, a bistrega pastirčka na gmajni Cerklje ob Krki je postal velik, skrben dušni pastir Slovenije. Pokojni Tomazin je bil Leniču to kot Prašnikar Slomšku in naj za vse to uživa pri Bogu večno plačilo.

Koncem julija letos je minilo 30 let, ko se je v Ljubljani tik pred zoro druge svetovne vojne vršil veličasten mednarodni kongres Kristusa Kralja. Živo

mi je v spominu predstava: Igra o božjem kraljestvu, katera se je vršila v lepi poletni noči na Stadionu. Ali nismo vse to, kar se je dogajalo na predstavi: tuljenje, razsajanje, razbijanje pekla, uničevanje in sramotenje verskih resnic, mi sami na lastni koži občutili 2 leti pozneje. Le nekaj še nismo doživeli: zmago božje ljubezni, pravice in resnice in vstajo nove krščanske mladine. Ta že vstaja in se krepi po vsem svetu in bo stopila mirno na plan, kadar bo božja volja za vse to.

Dne 1. septembra letos pred 30 leti se je začela druga svetovna vojna, katera je zahtevala na milijone človeških žrtev. Živo so mi v spominu vsi tisti dogodki. Oba dnevnika, "Slovenec" in "Jutro", sta prinesla na prvi strani z velikimi črkami poročilo: "Bližajo se usodni trenutki — mir ali vojna." Ljudje so zaskrbljeno vse to brali in s strahom zrlji v bodočnost. Bog je nas skoraj 2 leti varoval te kazni. Morda smo premalo molili in delali za mir, da nas je potem tako hudo udaril. Živo so mi v spominu dogodki in vojašnici 40. peš. polka v Ljubljani. Tisto leto je bila vinska in sadna letina izredno bogata in ni čuda, da so ljudje pripravili doma veliko dobrega, zdravega žganja. Žal ga niso znali uživati in so res v žalostnem stanju prihajali nekateri v vojašnico. Vojaška oblast je radi tega odredila strogo preiskavo po kovčkih in odvzem vseh alkoholnih pijač. Tudi žganje je dobro večših za človeka, toda popije naj se toliko, kakor je prav, da ni kvar ne umu ne telesu. Isto je v vinčkom. Prav lepo pravi Slomšek: "Po pameti ga pijmo, da pamet ne izgubimo."

Lahko bi dodal k prošnjam tudi to molitev: Kuge, lakote, vojne in razdejanj alkohola reši nas, o Gospod!

G. dr. Blatnik France prav lepo opisuje velik moški tabor na Zaplazu, kateri se je vršil zadnjo nedeljo v juliju 1941 v času italijanske okupacije. Tudi jaz sem bil takrat tam navzoč. Res veličastna, molčeča manifestacija je bila to, saj se je na tiho zbralo nad 300 mož in fantov iz cele Slovenije. Toplo poletno sonce nas je prijetno ogrevalo, ko smo stopali po hribčku skozi vinograde proti božjepotni cerkvi in jo do cela napolnili. Italijani so nas zvedavo opazovali, a storili ničesar žalega. G. Blatnik je imel sv. mašo in povedal med pridigo besede evangelija sedme nedelje po Binkošti, kjer evangelist Matej pove Jezusove besede (D dalje na 4. strani)

VSEM DRAGIM ROJAKOM, POSEBNO NASIM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM ŽELIMO KAR NAJBOLJ VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOvem LETU!



STARC FLORAL, INC.

6131 St. Clair Ave.

Cleveland, O. 44103; Tel.: podnevi 431-6474, ponoči EX 1-5078
(prejšnji prostori North American Bank)

- Vaše cvetlice dostavimo takoj po vsem področju mesta Cleveland.
- Kot član svetovne organizacije floristov dostavimo cvetje po Vašem naročilu telefonično ali telegrafično po vseh mestih Združenih Ameriških Držav in vsem ostalem svetu.
- Bogata izbira rož v lončkih.
- Vsaokvrstno narezano cvetje po želji.
- Krasni, mali šopki, da si okrasite obleko za praznike.

Pozor! Sladko darilo je FLORA MIR. Pozor!

V naši cvetličarni lahko kupite to odlično čokolado in vse slaščice znamke FLORA MIR: mints, marshmallows, creams, crunches, crisps, chewies, nuts and nougats — in bars and boxes.

Najlepše voščilo: s cvetjem in FLORA MIR.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO
VAM ŽELI

LOUIS CIMPERMAN

GROCERIJA in MESNICA

1115 Norwood Rd. ENdicott 1-0566

Ako hočete imeti okusne jedstvine na mizi za praznike, se oglasite pri nas. Dobra postrežba in zmerne cene.

Se iskreno zahvalimo za naklonjenost v preteklosti in se priporočamo za bodoče!

EUROPA TRAVEL SERVICE

759 East 185 Street 486-3773 Cleveland 19, Ohio

VSEM NASIM KLIENTOM IN PRIJATELJEM ŽELIMO VESELE IN ZADOVOLJNE BOŽIČNE PRAZNIKE TER VSO SREČO V NOvem LETU

Urejujemo potovanja v domovino in ostalo Evropo - Po vseh kontinentih in po Amerikah - Po zraku, po morjih in po suhem - Pošiljanje daril in urejevanje dokumentov - Potovanja svojcev iz domovine v Ameriko na obiske in za stalno naselitev - Postrežemo - govorimo in pišemo tudi v jeziku Vaše rojstne domovine - Pridemo tudi na dom.

JEROME A. BRENTAR, lastnik

SLOVENSKO GRADBENO IN MIZARSKO PODJETJE

RUDY KRISTAVNIK CO.

5908 Bonna Ave.

Cleveland, Ohio 44103 431-1108

ŽELI VSEM ROJAKOM, POSEBNO CENJENIM NAROČNIKOM IN ODJEMALCEM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO!

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR
TO ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS!

WIEHN'S BAKERY

BEST BAKED FOOD FROM OUR OVEN
TO YOUR TABLE

704 E. 185 St. — Tel.: KE 1-0650

Cleveland, O.

Famous for our Potica

ANN'S DELICATESSEN & BEVERAGE

1395 East 55 Street

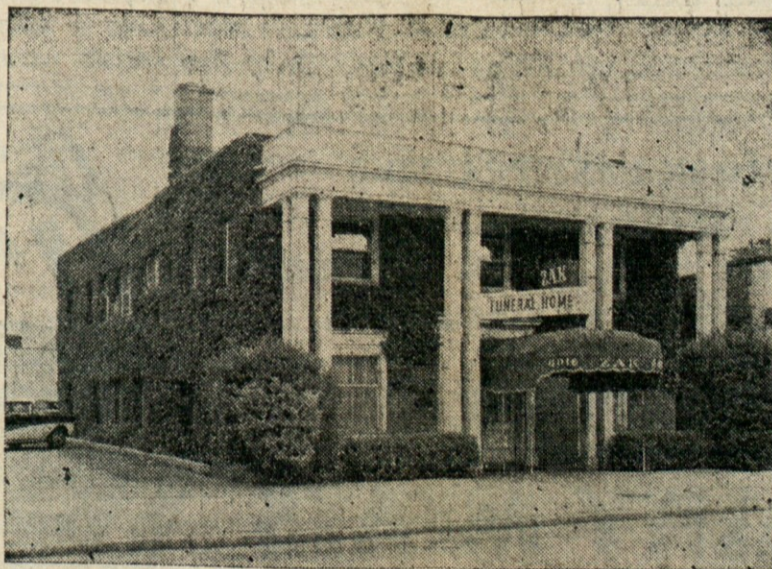
Lastnika FRANK in ANNA SMREKAR želita odjemalcem in prijateljem VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOvem LETU.

ANTON ZAK

ZENO A. ZAK

Ob zatonu leta se najtopleje zahvaljujemo za vso naklonjenost izkazano našemu podjetju

ŽELIMO SREČNE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER ZDRAVO IN ZADOVOLJNO
NOVO LETO!



ZAK-POGREBNI ZAVOD - ZAKRAJSEK

NAJMODERNEJE UREJEN V VSEH PODROBNOSTIH

Postrežba z invalidnim vozom vedno na razpolago

ČETRTI ROD V POGREBNI SLUŽBI

6016 St. Clair Avenue

ENdicott 1-3113



DA BI BLAGODEJEN MIR IN SREČA VLADALA
V VAŠIH DOMOVNIH IN VAŠIH SRCIH MED
BOŽIČNIMI PRAZNIKI IN V LETU 1969,

da bi potovali vedno prijetno in udobno, da bi radostni
uživali naravne krasote Slovenije, morja in neba ter
vseh krajev, ki jih boste obiskovali

VAM IZ VSEGA SRCA ŽELITA
lastnika najstarejše slovenske potniške pisarne

KOLLANDER WORLD TRAVEL INC.

589 East 185 Street - tel.: 531-1082
in 6419 St. Clair Avenue - tel.: 431-4148

MR. IN MRS. AUGUST KOLLANDER

May the happiness
of Christmas
And the spirit it conveys
Be with you
And your loved ones
Through a year of happy days.

FERFOLIA FUNERAL HOME

9116 Union Ave at E. 93rd St.

MI 1-7420

LOUIS L. FERFOLIA - DONALD L. FERFOLIA

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

Koliko bogastva in blagostanja pomeni
gornjih šest besed!

Hvala za vašo naklonjenost!

MARIE RICARD BEAUTY SALON

17216 Grovewood Avenue IV 1-0645

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI

MRS. ROZI JAKLIČ, lastnica

TRIANGLE DRY CLEANING

1136 East 71st St. HEnderson 2-1350

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

tako da je Vaša obleka kakor nova — Se priporočamo

MIRKO ANTLOGA

lastnik

M. A. TRAVEL SERVICE

6516 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103 • HE 1-3500

VOŠČI VSEM KLIJENTOM, PRIJATELJEM IN
ROJAKOM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO vošči vsem svojim naročnikom, prijateljem
in vsem dragim rojakom

RUDY DRMOTA

LASTNIK POPRAVLJALNICE ČEVLJEV

6506 ST. CLAIR AVENUE

Iskrena hvala za dosedanje naklonjenost, se priporočam za bodoče.

NOVICE IN VOŠČILA Z OTOKA

(Nadaljevanje s 3. strani)

de: "Varujte se krivih, lažljivih
prerokov, ki prihajajo k vam v
ovčjih oblačilih, znotraj pa so
grabežljivi volkovi."

Kako živo so zadele te evan-
gelske besede med vse nas, saj
ravno tisti čas je še med mirno
Dolenjsko začel prihajati val so-
vraštva do vere vsega, kar je z
Bogom, val sovražstva in mržnje
do vsega poštenega in dobrega.
Začele so se širiti neresnične ve-
sti in tako vznemirjale ljudi, ka-
teri so bili že siti vsega in res s
strahom zrlji v bodočnost. Vse
one grdobije Nemcev po Stajers-
kem in Gorenjskem so omalo-
važevali in tolažili, saj čez dva
meseca bodo Rusi premagali
Nemčijo in Italijo in bo zopet
mir. Pa je vsakdo vedel, da je to
laž. Pri tisti maši se je res iskre-
no pobožno molilo in pelo v čast
Bogu in prošnji Njemu in Mate-
ri božji, naj Bog obvaruje vsega
hudega našo domovino in svetu
vrne zaželjeni potrebni mir.

Po sv. maši je bilo zborovanje,
katerega je vodil dr. Zitko iz
Ljubljane, predsednik Fantov-
ske zveze. Takrat je bil formalni
razpust te organizacije. Govori-
li so še drugi: g. Stanko Grims,
sedaj izseljeniški duhovnik v
Franciji, g. Lavrih Ivan, takrat
kaplan v Dobropoljah, sedaj v
ZDA župnik na neki fari tam, in
mož v šaljivi prozi, povedal nam
vsem par bridkih, a poštenih
resnic v pristnem dolenjskem,
šentviškem narečju in žel globo-
ko priznanje. Govoril je tudi ta-
kratni bogoslovec g. Mausar Jo-
že, sedaj isto župnik v ZDA. Ta-
krat je bilo tam tudi več drugih
— danes učenih mož, naš dr.
Jože Jančar, g. Guštin Jože,
Martin Turk, danes oba duhov-
nika, prvi v Argentini, drugi v
Kanadi itd. Urar in javni dela-
vec g. Jonke Jože, danes v Ar-
gentini, je bil tudi zelo živahen
tam. Ves hrib se je kopal v po-
letnem toplem soncu in dal prav
veselo razpoloženje. Z žalostjo
smo zrlji v okoliške hribe, kateri
so bili pod nemškoasedbo in
kjer je bila sleherna slovenska
beseda in pesem prepovedana.
Davno je že odzvonilo poldne,
ko smo se še enkrat zbrali v cer-
kvi in tam še enkrat vroče pro-
sili Marijo za varstvo in pomoč.
Pri Urbančkovih na Čatežu smo
utešili žejo in lačne želodce ter
premlevali žalostne dogodke ta-
kratnih časov in dobri, blagi —
danes že pokojni Urbančkov oče
so rekli: "Ljudje božji, hudo bo
še in Bog se nas usmili." Mož je
imel prav.

G. Vincenc Povirk prav lepo
opisuje upokojenega župnika
Leona Kristanca v Stocktonu,
Kalifornija. Gospod je bil samo
pol leta, od septembra 1932 do
začetka aprila 1933 kaplan v mo-
ji rotni fari St. Peter pri No-
vem mestu in ljudje ga imajo še
vedno v spominu. Takrat je bil
v najlepši dobi, krasen govornik
zelo aktiven in vseh področjih
in skušal pomagati bednim v ti-
sti težki ekonomski krizi takrat-
ne dobe.

Juretova Bara s hriba in Re-

SVETA NOČ

Zopet sveta noč se zgrinja
čez ravan;
tista noč, ki je rodila
sveti dan.

Polna svetega veselja
in miru,
prav je začela pesem:
"Čast Bogu!"

Vsa nebesa so zajela:
"Mir ljudem!"
Ko ljubezen je objela
Betlehem.

Gledala je brez bojznji
raj odprt.
Zdaj Nebo je izpolnilo
svoj načrt.

Širna zemlja je sprejela
blagovest;
križ Ljubezen je objela
in bolešt.

Detecé nocoj obhaja
rojstni god;
za vezilo spet preganja
ga Herod.

Mi pa polni svete volje
gremo v hlev
k Detetu, ki ga pozdravlja
rajski spev.

Limbarski

gerčan sta parkrat prav pošteno
povedala. Ko je Nick ogledoval
lepo obdelan Juretov vrt in vi-
nograd, vse lepo urejeno okrog,
pri nekaterih sosedih, pa čeprav
so mladi možiki pri hiši, pa vse
zapuščeno in zanemarjeno. Pa se
oglasil Bara in pravi: "Kako bodo
imeli takile v redu, ko se ne zna-
jo umiti, čeprav je vode in mila
dovolj pri hiši, ne znajo se obri-
ti, ne počesati las, ne poznajo
brivca, da jim striže lase, zmee-
kane srajce, hlače, blatne čevlje,
čeprav imajo časa dovolj in ho-
dijo okrog kakor neki strahovi.
Vse jim je mar, samo resno delo
ne! Vsa čast Bari! Povedala je
sveto resnico, katera velja danes
vsemu Zapadu. Danes, ko je kar
dosti blagostanja, ko je za do-
stojno opravo in snago vsega do-
volj, pa hodijo okrog kakor stra-
hovi. Nič preveč častno za da-
našnje dobo. Regerčan pa pove
drugo pošteno resnico. Tudi o-
blasti se premalo brigajo za vse
to. Stavi za zgled visokega mest-
nega upravitelja Chicaga in o-
kolice, ki je strogo določil, kako
naj se oblači mladina obojega
spola v uradih tam. Čast temu
resnemu, debromislečemu možu.
Nek moj sorojak tu je bil letos
na počitnicah v Španiji. Ko se
je vrnil, sem ga vprašal, kako
je bilo tam. Odlično, mi odgovo-
ri. Zelo prijazni so povsod, po-
šteni in dobri. Svobodno vse po-
vsod. Angleži imajo tam ob mor-
ju svoje lokale, Američani svo-
je in kar ne opaziš, da si v Špa-
niji. Po ulicah in lokalih moraš
pa biti dostojno oblečen. Potem
je nadaljeval: "V hotelu, kjer
sem stanoval, je bila grupa šest
Britancev obojega spola, kopali
so se v plavalnem bazenu in ho-
telu kar v Adamovi obleki na u-
lico. Policija jih je na lep način
opozorila in vrnila nazaj. Čez 2
uri, ko se napili vinčka, so zopet
krenili na isto pot. Drugi dan

ponove isto, takrat je bila mera
potrpljenja polna. Policija jih je
naložila na avto, peljala v hotel,
tam so morali plačati vse stro-
ške, pospraviti vse svoje stvari,
pa na letališče in takoj nazaj v
London. Ko so prišli, so pa kri-
čali: "Franco je diktator, fašist
itd." Pa je tam vedno polno vseh
narodnosti in kdor se dostojno,
pošteno obnaša, ga nihče ne
vpraša, kako in kaj. V tem oziru
čast Francu. Tu pravijo, da je
demokracija. Prav! Nihče pa ne
reče, da demokracija, katera do-
pušča slična dejanja, uvaža sebi
in drugim najhujši teror in uni-
čenje. Pravi Regerčan, da v Ru-
siji ni tako. Neki moj daljni so-
rodnik, kateri živi dalj časa v
Zapadni Nemčiji, je bil letos tu
nekaj dni in mi slično pripove-
val o razmerah Zapadne Nemči-
je. V Vzhodni Nemčiji ni tega.
Tam je vse zelo strogo. Mladi
svet mora delati in nima časa za
razne neumnosti. Demokracija
je neobhodno potrebna in nujna
za obstoj človeštva, toda če se
spremeni v anarhijo, je največje
gorje. Isto je z mladino. Ona je
zdrava, dobromisleča, toda ako
gre v svoji lagodnosti, udobnosti
in brezdelju predaleč, tedaj pa
gorje sami sebi in drugim. Hvala
Bogu, je tudi na Zapadu mnogo
zdrave, poštene, trezne, marljive,
Bogu zveste mladine in ta bo
v doglednem času odpravila ne-
varne boleznis sedanje dobe in
spravila človeštvo na pravi tir.

Vesel, srečen, blagoslovljen
Božič
in veselo, srečno
novo leto 1970

želi prav iz srca vsem

Peter Selak

Zakon o marijuani je postal nesmiseln?

Sociologa z univerze v Illinoi-
su sta na 64. letnem zboru zdru-
ženja sociologov ZDA v San
Franciscu izjavila, da toliko lju-
di nekažnovano uživa marijua-
no, da so zakonski predpisi, ki
jemanje teh mamil prepovedu-
jejo, postali neučinkoviti.

To svoje stališče sta oba znan-
stvenika utemeljila s statistični-
mi podatki iz Kalifornije, v ka-
terih je omenjeno število ujetih
in kaznovanih uživalcev mari-
juane v zadnjih šestih letih.

Po podatkih te statistike se je
število ljudi, ki so jih zalotili pri
uživanju ali nakupu mamil, v
Kaliforniji astronomsko poveča-
lo, hkrati pa se je zmanjšal od-
stotek tistih, ki so jih za te pre-
stopke kaznovali in tudi kazni
so precej nižje kot svojčas.

Predvsem se je povečalo šte-
vilo marijuane med pripadniki
srednjih in višjih slojev. Po
mnenju obeh znanstvenikov bo
"edini rezultat še nadaljnega
strogega izvajanja zakonskih
predpisov samo še vnaprejšnje
izigravanje zakona".

Oba znanstvenika sta pouda-
rila, da pri tem ne nameravata
načrtovati vprašanja, ali je mari-
juana škodljiva ali ne, ampak da
skušata s podatki samo dokazati,
kako je zakonodaja o marijuani
postala nesmiselna.

BEST WISHES
FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

OFFICE: 452 East 152nd St., Telephone 481-3118

Cleveland, Ohio 44110

Dva razširjena in prenovljena pogrebna zavoda:

452 East 152nd Street — 481-3118

in 6502 St. Clair Avenue - 361-0583

Cadillac bolniški voz
z oksigensko napravo

DOSTI PROSTORA
ZA PARKANJE

*

Kličete nas lahko vsak čas.

Naš bolniški voz z vso pripravo za prvo
pomoč in drugi naši avtomobili za hiter
prevoz so Vam vedno na razpolago.

*

You may call us at any time.

OUR INVALID CAR ALWAYS AT YOUR
SERVICE.

Vesele božične praznike
in srečno novo leto vam
želijo

Best wishes for a Merry
Christmas and a most
happy New Year

CARL G. OPASKAR, M.D.
ZDRAVNIK

DR. VINCENT OPASKAR
ZOBOZDRAVNIK

6402 St. Clair Avenue 431-4114

FRANK V. OPASKAR
ODVETNIK

Office: 771-4304 Res.: 932-9803

SLOVENIAN COUNTRY HOUSE

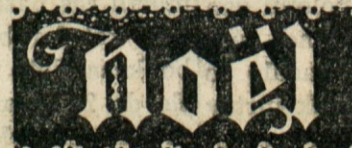
1401 East 55th St. Tel.: 361-8974



Vošči vsem gostom, prijateljem in znan-
cem vesele božične praznike in vso srečo v novem letu.
Zahvaljuje se vsem za dosedanje naklonjenost
in se priporoča za bodoče.

Ob petkih, sobotah in nedeljah igra izvrstna godba
poskočne polke in živahno mehke valčke.

FRANK in HERBERT STERLE, lastnika



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

VOŠČILO VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATE-
LJEM LASTNIKI IN USLUZBENCI

RUDY'S QUALITY MEATS

DVE MESNICI

6706 St. Clair Avenue

881-0871

31728 Vine Street, Willowick

943-5490

OPERATED AND MANAGED BY THE SONS OF RUDOLPH AND AGNES BUKOVEC

BEST WISHES FOR THE HOLIDAY SEASON FROM THE MANAGEMENT & EMPLOYEES



Andrej Glušič:

Božični večer v Dachauu

MORDA so zvezde svetile v temno noč. Prav gotovo je debela snežena odeja pokrivala neznane mi okolne griče in tujo plan. V mestu, ki ga nisem še videl, so ljudje najbrž hoteli v cerkve in otroci so se gnetli okoli božičnih drevesc...

V samici je vladala tema; čemu naj bi pač nocoj prižigali luči zavrženi svojati, ki ni hotela razumeti novega časa in še manj — služiti "Novi Evropi". Tu pa tam je odjeknil strel, od časa do časa je zalajal pes in preko debelega zidu ter s pločvino zastritega okna so iz mravljišču podobnega taborišča prihajali nerazločni glasovi. Vzdolž hodnika jetnišnice, ki so ji rekli "bunker", je odmevala rjovenju podobna kvantaška pesem "Meine Dirne ist aus Wuppertal..."; drla se je elita "Herrenvolka" — pijani SS-ovci... Nič kaj svečan uvod v božično praznovanje. Toda v tistih časih smo se bili privadili vsemu in marsikateri izmed nas bi čisto mirno ugotovil: kraju primerno slavlje. Živelimo v nekakšnem delirijem stanju in tako nismo povsem razumeli, kaj se dogaja okoli nas. Kakor nas je dušilo ledeno vzdušje vedno prisotne smrti, tako nas je še močnejše

krepila misel na skorajšnji konec trpljenja — svobodo. Še več, gonila nas je prava strast, da doživimo zlom Hitlerjevega "cesarstva", saj je bil tako blizu; čutili smo ga in naravnost videli kako strah pred bližajočim se polomom že polni mozeg in mehča kosti nadutih nacističnih hord...

Neke noči sredi novembra 1944, so me prignali iz Frizije in me pahnili v samico dahavkega bunkerja. Sledeče jutro me je obiskal poveljnik bunkerja Obersturmfuehrer Stiller, bivši odvetnik iz Gradca in mi prav prijazno naznanil, da me ne mislijo takoj obesiti, pač pa pridem na vrsto morda že jutri. Tako sem čakal in pričakal zadnji november, moj god in rojstni dan. Takrat sem sklenil, da naredim jaslice in če dočakam sveti večer, jih postavim v kot celice — pa naj se zgodi kar hoče!

Pri odhodu iz taborišča pri Aurichu (Friesland), kamor so me iz Dachau v oktobru pomotoma poslali, sem dobil tri male zavojke, ki mi jih je medtem poslala sestrčna. Tako sem imel ovojni papir, nekoliko stanola, v katerem je bil zavit sir, in vrečko iz tankega zelenega pa-



Ljubitelja planin sta se ustavila in se ozirata v zasnežene vrhove slovenskih gora.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

JULIA MAROLT



SLOVENSKA GOSTILNA

1128 E. 71st St.

in

1129 E. 68th St.

Telefon: EN 1-7500

Pristni legalni likerji, dobra vina, pivo in prigrizek

Se toplo priporočamo

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

ZELI SVOJIM NAROČNIKOM IN PRIJATELJEM

TONY KRISTAVNIK

lastnik podjetja za slikanje in pleskanje sob, hiš in poslopjij zunaj in znotraj

PAINTING AND DECORATING

37120 Skyline Drive Willoughby Hills, Ohio 44094
Telephone: 946-8436

SEASON'S GREETINGS!

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

MEISTER ELECTRONICS INC.

SERVICE SPECIALISTS

1151 Addison Rd., Cleveland 3, Ohio

391-8787

Popravljamo televizorje, stereo aparate, tape recorderje, gramofone, radijske aparate in sploh vse, kar spada v elektroniko.

Ker letos ne bom pošiljal božičnih kartic želim na tem mestu

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

vsem dragim sorodnikom, prijateljem in znancem ter jih najpristršeje pozdravljam!

JOSEPH STREKAL

11210 Greenwich Avenue

Cleveland, Ohio 44105

pirja z bonboni. Ali kako naj naredim jaslice? - Nisem imel nikakršnega rezila in ne svinčnika. V zidu sem našel žebelj, ki sem ga nato ob kamnu nabrusil, vendar s tako nabrušenim žebeljem je bilo težko količak primerno rezati papir. Prišel sem do zaključka, da z mojimi jaslami ne bo nič, če si nekako ne nabavim boljšega orodja. Brivec, ki me je enkrat na teden prihajal brit, je bil kmečki fant iz okolice Ljubljane, ki so ga partizani mobilizirali, a Nemci kmalu nato ujeli. Bil je zanesljiv, zato sem mu zaupal kaj rabim. Ze drugi dan mi je prinesel ostanek svinčnika in klinico za britje. Tako so moje jaslice hitreje napredovale. Narisal sem hlevček, Marijo z Jezuškom, sv. Jožefa, sv. Tri Kralje, pastirčka, kravo, oslička in ovčice. Nato sem vse izrezal, posrebril, kar se je imelo svetiti, zlasti veliko zvezdo repatico, ki naj bi sijala nad hlevcem. Za pred jaslice sem izrezal papirnat prtiček. Mah pa mi je nadomestil narezan zelen papir. Brivec mi je nabavil tudi svečko, da bi razsvetljevala hlevček. Na veliko srečo je ravno pred sam Božič prišel od doma prvi večji paket, tako sem imel tudi papirnat škatlo, na katero bom lahko postavil jaslice. Čeprav sem moral oprežno delati, da me ne zalotijo, sem jaslice pravočasno dovršil in jih spravil v škatlo pod prepečene.

Surovo petje vojakov me je vznemirjalo, zlasti še ker druge dni niso popevali. Tudi večerjo so nam običajno delili bolj zgodaj in prižigali luč. Ravno na sveti večer pa le ni hotel zaškripati voziček s kotlom. Ko sem nemiren koračil po celici, so vojaki utihnili in z drugega hodnika so zadoneli psalmi. Peli so jih protestantski duhovniki, izmed katerih se še spominjam dr. Martina Niemoellerja. Luč je zasvetila in tam doli nekje pri kuhinji je zavil voziček. Vedel sem, da bodo rabili najmanj pet minut, da pridejo do mojih vrat, zato sem hitro odprl škatlo in razpostavil jaslice. Nato sem nestrpno poslušal kako se je "procesija" bližala in premišljeval, kateri SS-ovec bo nadzoroval delitev večerje. Končno se je le odprlo okence, na vratih in Stanko je pomolil glavo v celico ter vzel skode-

lico. Z njim je bil Paul, kuhinjski kapo, sredi hodnika pa je stal namestnik komandanta Arond. Ker je tudi Paul preveč zvedavo gledal v celico je Arond odprl vrata in stopil do jasl. Nasmejati se je in dejal, da sem jih dobro napravil. Arond je bil po rodu Francoz iz Lorene, dober človek in je videl le ono, kar je videti moral. Stiller je bil odšel na dopust in tako je vsaka nevarnost minila.

Večerja je bila praznična — nekaj ocvirkov kravjega vimena je plavalo v koruznem zdrobu. Pa kaj večerja, Stanko mi je šepnil, da bo okno v vratih nocoj odprto do polnoči in luč bo gorela ter prominentni priporniki, živeči v celicah na nasprotni strani hodnika, se bodo do polnoči lahko sprehajali in tudi smeli govoriti z nami, ki smo uradno bili smatrani za bandite. In res, komaj je voziček odklopotal naprej, sta že prišla prijatelja Novak in Mita, ki sta tudi bila med "svobodnjaki". O jaslicah se je hitro zvedelo po vsem bunkerju in vsi prominentni, pa tudi mnogi SS-ovci so jih prišli pogledat. Pastor Niemoeller mi je celo prinesel steklenico črnega vina, ki ga je dobival za službo božjo, mlad SS-ovec pa vrč za vodo napolnjen s pivom. Stanko je v kuhinji "organiziral" svinjsko pečenko s praženim krompirjem in zelnato solato, kar so imeli vojaki in prominentni za večerjo, in mi vse skupaj prinesel, veselo ukazujoč, naj zlijem koruzno čorbo v stranišče. Novak mu je svetoval, naj zapre lino v mojih vratih, da bom lahko v miru povečerjal. Kasneje pa se zopet vrnejo in se kaj pogovorimo. Tako se je tudi zgodilo. Večerja je bila za dahavski bunker naravnost kraljevska in vino se mi je zdelo tako dobro, da nikjer nisem več našel takega. Hvaležen sem bil prijateljem, ampak mislil sem le na to, kaj vse mi bosta Novak in Mita povedala. Stanko me je sicer obveščal, toda on ni tako poznal položaja, kakor sta vse dobro vedela Novak in Mita, prvi diplomat, drugi pa novinar. O stanju v Jugoslaviji sem tu pa tam kaj našel v "Voelkischer Beobachterju", kar pač ni bila zgolj Goebbelsova propaganda, kakor sem takrat mislil. In kdo ni v tistih časih živel v prepričanju,

da zavezniki ykorakajo v Jugoslavijo, zaustavijo državljansko vojno in najdejo vsaj kakšno kompromisno rešitev.

Prav ko so te misli rojile v glavi, se je okence zopet odprlo; bil je Stanko, z njim pa škof Clermond - Ferrandski msgr. Piquette, ki me je vprašal, če bi za Božič želel prejeti sv. obhajilo. Pojasnil mi je, da naj ubudim kesanje in ko bodo zjutraj čelili zajtrk, se bo postavil med vrata nasprotne celice in mi dal odvezo. Stanko pa mi že nocoj prinese v škatlici od vžigalic v papir zavito sv. hostijo, ki naj jo zjutraj po odvezi zaužijem. (Takrat je veljala za koncentracijska taborišča posebna dispensa za sv. Očeta. Če bi SS-ovci zalotili duhovnika, da je priporniku podelil sv. zakramente, bi ga takoj poslali v krematorij.) Skofova pozornost in zaupanje sta me globoko ganila in bil sem presrečen, da sem napravil jaslice.

Novak in Mita sta se po škofovem odhodu vrnila in mi hitela pripovedovati, da so Nemci na izdihu, bencina ni več, da je pol Jugoslavije osvobodjena, da so Rusi v Srbiji in Tito v Beogradu, ali da zavezniki hite od zapada in bodo zasedli ostalo polovico Jugoslavije, zasedli pa so že nekatere dalmatinske otoke...

Po hodniku je prišel stražar in objavil polnoč. Svobodnjaki so morali v svoje celice. Novak mi je še zaklical:

"Hristos se rodi! Do godine u slobodi..."

Stanko je najprej zaprl vrata na celicah prominentnih nato pa okenca v vratih nevarnih političnih zločincev. Ko je zapiral okence v mojih vratih, mi je skrrivaj potisnil v roko škatlico od vžigalic...

Položil sem škatlico z Božjim Detetom v podobi sv. hostije v jaslice. Dolgo sem klečal pred jaslicami, zatopljen v molitev in premišljevanje. Ko sem vstal, sem bil popolnoma miren. Srce mi je bilo napolnjeno z vero in neka posebna moč me je navdajala, saj sem imel pri sebi resnično Božje Dete v jaslicah in brez vsakih dvomov upal, da zavezniki že hite od zapada osvobajati domovino...

Dahavske jaslice sem srečno prinesel iz taborišča, da jih vsa-

(Dalje na 6. strani)

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM NAŠIM ODJEMALCEM, STARIM IN NOVI, SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN ZNANEC.

Prisrčno se zahvaljujemo vsem, ki so se v 35 letih našega poslovanja posluževali naše trgovine pri nakupih pohištva in hišnih potrebščin. Prav posebna zahvala pa predvsem tistim dobrim prijateljem, ki so ostali ali postali naši zvesti odjemalci po strašnem požaru pred štirimi leti, ki nam je uničil trud in delo življenja dolgih let.

Naj Vam Božje Dete blagoslovi božične praznike in nakloni sreče in zdravja v novem letu!

OBLAK FURNITURE

6612 St. Clair Avenue

Telephone: 431-2288

LOUIS, IVANKA IN VIKTOR OBLAK

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM ČLANOM IN ČLANICAM

KLUBA SLOVENSKIH UPOKOJENCEV V EUCLID, OHIO

Krist Stokel, preds. John Zaman, tajnik
John Gerl, 1. podpreds. Andrew Bozich, blagajnik
Josephine Skaber, Leo Poljsak, zapis.
II podpreds.

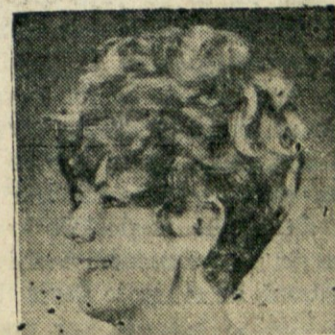
Nadzorni odbor
Molly Legat, Mary Kobal in John Troha

Poročevalci: Frank Česen, Leo Poljsak in Louis Kaferle

Vsem cenjenim gospem in gospodičnam, ki obiskujejo

ANN'S BEAUTY SALON

se lastnica ANICA BREMEC s svojo družino iskreno zahvaljuje za dosedanje naklonjenost in se priporoča tudi v bodoče ter jim želi



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

15602 HOLMES AVE.

TEL.: 451-0259

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

VAM ZELI

MARTIN ANTONČIČ

Poslušajte njegov slovenski program vsako nedeljo ob 10:00 na radio postaji WXEN 106.6 FM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO

NOVO LETO ŽELI VSEM

KNIFIC INSURANCE

STAJERSKI KLUB, CLEVELAND, OHIO

ZELI VSEM ČLANOM, PRIJATELJEM IN VSEM

SLOVENSKIM ROJAKOM VESELE

BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

Božič prvih lemontskih farmaric

KANSAS CITY, Kans. — Ker so naše sestre boleale in umirale za jetiko, je tedanja s. provincijalka Sebastijana Neuwirth — Čikažani se je še vedno spominjajo — kupila farmo s 86 akri zemlje blizu Lemonta. Kakor hitro se je farmer izselil, so hišo zasedle sestre. Samo tri smo bile tam nastanjene prvo leto: S. Salvatora je bila gospodinja in podpirala vse štiri ogle hiše. S. Dekolata ji je pomagal pomagala, ker si ji še morala krpiti pljuča. Moja malenkost ni prišla v poštev, ker sem šele vzela slovo od sanatorija za jetične. Dali sta mi pa važno nalogo — odgovorjati na klice telefona. Kadar sta kam odšli, sem pa s psom varovala hišo. Na kužeta se nista mogli zanesti. Vsakemu tuju je zaupljivo položil gobec na koleno. Imele smo tudi kravo, da je bilo dovolj mleka doma. Tudi kozo in kozla nam je s. provincijalka kupila, da bi "jetični" pili kozje mleko. K sreči ga ni bilo nikoli niti kapljice na mizi. Zakaj so nam še ovco in kostruna poslali, nismo mogle razumeti, ker ni bilo nikoli ovčjega mleka. Kostrun je bil boljši varuh kot pes, saj se je še v Father Hugona hrbet zagnal, da je učeni pater komaj odbrl ravnotežje. Vse to, kar vam pripovedujem, je samo uvod moje božične zgodbe, pa je potreben.

Dan pred Božičem je že zjutraj bil zavrt v mrak. Sonca ni bilo na izpregled: zastirali so ga oblaki, iz katerih so se neprestano vsipavali kosmiči snega. Toliko ga je nametalo do štirih popoldne, da so se veje dreve pred hišo kar šibile pod njim. Grmovje ob pločniku je klonilo k tlom pod snežno odejo. Večere, ki so navadno kradle koruzo iz koruznika in se gostile z njo na vejah, so bile izginile v svoja dupla. Še angleških krokarjev, ki so neznansko vsiljivi in predrzni, da si upajo skoro do praga hiše in planejo kar med kokoši, da jih oropajo nekaj zrnca, ni bilo blizu. Cesta pod hribočkom je samevala, le kak čikaški tovornjak je motil njene sanje. Nič ni skrunilo tišine Sv. večera, ki se je počasi spuščal na zemljo. Vsa narava je bila zavita v skrivnosten mrak, kot bi pričakovala nečesa lepega. Taki so bili Sv. večeri narave v domovini, smo se "farmarice" z ljubeznijo spominjale, kadar nam je pogled ušel skozi okno. In vesele smo bile, da bo naš Sveti večer prav tako lep, tako domač, kot smo ga uživale pred leti pod rodno streho...

Vsa hiša je bila polna vonja kruha, ki ga je spekla s. Salvatora. Tudi to je obudilo spomine na dom... duh kruha, ki ga je spekla mati... Da bi ji ne bilo treba svetiti, je sestra gospodinja odšla k živini že pred mrakom. S. Dekolata je kuhala večerjo... Telefon!

"Ali bi rade imele polnočnico?" vpraša p. Salezij Glavnik. "Rade? Pa še kako!"

"Preden je p. Hugo odšel v Chicago, je naročil, naj jaz mašujem pri vas. In zdajle sem se domislil, da bi morda rade imele polnočnico."

"Večjega veselja, lepšega darila bi nam ne mogli dati. Bomo vse pripravile!"

"Na svidenje ob pol 12h. Vesel Božič!"

Komaj sva čakali vrnitve s. Salvatore. Tudi njo je silno razveselila nepričakovana novica. Takoj je šla v kapelo pripravljat vse potrebno. Jaslice sta s. Dekolata že prej postavili. Ker ni bilo drugih delovnih moči, sem se ponudila, da napravim gaz do ceste, drugače bi Father težko prisopihal do hiše. Nista bili nič kaj navdušeni, a vendar sta me pustili iz hiše.

Prvič v življenju sem odmetavala sneg. Najprvo z lopato, potem sem še pa pometla. A kaj, ko je sproti snežilo in je bilo takoj vse zopet belo. Mislila sem na očeta, ki je vsako zimo oprav-

ljal to delo.

"Kaj boš ti napravila, ko še lopato komaj držiš," me je navadno spodil v hišo na peč.

"Vesel Božič, sestra!" pozdravi Mr. Martin Kremesec iz Chicaga. Kako presenečenje!

Tako sem bila zatopljena v svoje delo, da nisem ne videla ne slišala avtomobila, ki se je bil ustavil pri vrtni ograji.

Spremila sem gosta v hišo. Komaj je nesel težko skatljjo po strmem pločniku.

Vse tri smo ga obkolile, da vidimo, kaj nam je prinesel Santa. Iz skatljje je izločil na mizo: šunko, goveje meso, kranjske klobase, potico in steklenico najboljšega vina. Tudi raznih keksov je dodal. Imel je trgovino v Chicagu. Njegova hči je naša s. Konzolata. Zato je pa tako poskrbel, da bi "uboge lemontske farmarice" imele lep Božič. Rade bi bile kaj poklepale z njim, pa se mu je silno mudilo.

"Ne morem, drage sestre. Saj vidite, da kar naprej mete. Komaj sem privozil do vas. Plugov za oranje snega še ni na cesti. Vesele praznike!" in je že iskal kljuko na vratih. Toliko, da smo se še vsaj mogle zahvaliti. Izginil je v mraku... Moja gaz je tudi bila kmalu končana. Če verjamete al' pa ne, nehajo je snežiti!

Naša večerja ni dolgo trajala — takrat smo se še morali postiti. Seveda sva "bolnici" bili dispenzirani, a vendar nekaj malega pa le lahko tudi dispenzirani pokloni božjemu Detetu za njegov rojstni dan.

Naenkrat, komaj smo odložile žlice, se znajdemo v temi. Odgovorila je elektrika. Poiskale smo sveče in šle vse tri v klet. V kotu je čepel Delco stroj. Sestra Salvatora, ki je poznala njegove muhe, ga je skrbno preiskala, a ni mogla podati diagnoze. Naj pokličemo mehanika? Na Sveti večer je vsak krščanski človek rad doma v krogu družine. In še taka cesta. "Telefonirajmo kleriku Benediktu!" svetuje ena. "Tudi on želi preživeti Sv. večer v miru," odvrne s. Salvatora.

"Kaj naj storimo?"

Bomo pač morale pri luči sveč obhajati Sv. večer."

Odšle smo v kuhinjo, hitro pomile posodo in pospravile. In potem se je začelo naše božičevanje.

Na kuhinjski mizi je gorela sveča. Njen sij je risal čarobne oblike na stene, me smo pa potovale na perotih domišljije daleč, daleč tja v domače kraje, kjer je tekla naša zibelka... Obujale smo spomine mladosti — vsaka od nas je preživljala to dobo življenja v drugačnem okolju, v drugačnih razmerah. Vsaka od nas treh je Bog poklical na drug način v svojo službo — a v enem smo si vse sličile: Vse tri nas je Bog ljubil in izbral, da mu služimo v tujini...

V resnih in šaljivih pogovorih je dogorevala sveča. Prižgale smo drugo, daljšo in odšle v govorilnico k staremu, nadušljive-mu harmoniju. S. Dekolata je morala pritiskati na pedale z vso močjo, da je "pripumpala" iz njega božične melodije. Jaz sem preobračala liste not, s. Salvatora je držala svečo. Če je harmoniju zmanjkalo sape, se ni dosti poznalo, saj smo s svojimi "angleškimi" glasovi zamašile luknje. Od časa do časa je katero prijel smeh, če kak glas ni zvenel preveč nebeško, premalo u-brano... Prav nič nismo pogrešile elektrike. Srce lahko poje brez nje...

V kapeli je bilo rajsko lepo. Sij večne luči je trepetal na vratih tabernaklja. Lučka pri jaslicah je obsevala smehljajoči obraz Jezuščka. Zdaj pa zdaj ga je katera od naše trojice obiskala, da ni sameval. Marije in sv. Jožefa, niti ovč in pastirjev nismo imele. Smo jih pa me nadomestile. Prav gotovo so mu bila živa srca naše trojice lepše nadomestilo še za tako umetniško izdelane kipce, "ki imajo oči, pa ne vidijo, in ušesa, ki ne slišijo," in ti vrsti psalma bi jaz dodala: ki imajo srca, pa ne morejo ljubiti...

Zvonček nam je naznanil prihod patra. Tekle smo po stopnicah v pritličje, a ni bilo sile, ker si je gospod že otepal sneg s škornjev. Ena mu je z metlo pomagala, ko je druga svetila.

"Zakaj pa ne prižgete luči?" nas je zvedavo pogledal, ko je iskal primerne sedeže.

Povedale smo mu zgodbo o našem trnastem Delcu, ki je moral "zboleti" na sam Sv. večer. O čujanju spominov na naše v domovini, v prijetni domačnosti se je kazalec na uri pomikal proti številki 12. Voščili smo drug drugemu vesele praznike in vsa "lemontska srenja" z duhovnikom vred se je podvzivala v kapelo.

Na oltarju sta goreli dve svegi, nam je svetila ena. Kar vseh nam je bilo, da nismo imele električne luči, saj je tudi betlehemska Družina ni imela. Sv. Jožef je najbrž prižgal leščerbo. Morda mu jo je posodil lastnik votline, v kateri sta Romarja našla zavetje. Tako je tudi naša kapelica bolj sličila prvi betlehemiški "kapeli". Bilo je lahko moliti z zbranstvijo v poltemi, posebno se po prejemu sv. Evharistije... Ko so naša srca postala prave jaslice in je v njih počivalo božje Dete... saj Mu jih je Marija sama pripravila...

Pater je po zahvali kar izginil, ker nas ni hotel motiti. Tudi me smo kmalu odšle z božjim Detetom v sru spat.

Tak je bil prvi Sv. večer na lemontski farmi. Spomin nanj še ni obledel in vsako leto, ko se bliža Božič, nanovo oživi, z vsakim letom v lepših barvah...

Epilog

Na praznik sv. Štefana je prišel maševati p. Hugo Bren.



Med njegovim zajtrkom smo mu delale družbo in mu pripovedovale o naši polnočnici. Pogledal nas je preko očal:

"Sem že slišal, kako ste jo ukradle. Nobena fara v celi nadškofiji je ni imela, niti katedrala."

Debelo smo pogledale. "In ve, ki niste ne fara, ne samostan, ne oratorij, ste jo imele preko vseh cerkvenih predpisov," je nadaljeval.

"Če nismo niti samostan, kaj smo pa? Nekaj vendar smo," smo hotele vedeti.

"Nič! Farmarice ste," in si je prilil mleka. To nam je vzelo besedo — in sapo. Ugovarjati in debatirati s tako učenim profesorjem ni kazalo. Pogovor je prišel na drugi tir.

Drugi teden je hodil maševati k nam p. Aleksander Urnkar. On nam je izdal skrivnost, da je moral ubogi p. Salezij pred "sodnika" radi polnočnice. Pater Hugo mu je bral "levite", kot smo doma rekli kreganju. Dobra duša, kot je p. Salezij bil, je bila navajena delati dobro. Sveto ogle na prstih se mu je komaj še posušilo — prišel je v Ameriko takoj po novi maši. In kako naj tak mlad gospod ve za vse rubrike, ki jih je p. Hugo imel v malem prstu? Gospod se nam je smilil, da je moral radi nas v "zehto". Ko smo ga videle, smo mu to tudi povedale. Samo nasmehljal se je, češ, ni bilo tako hudo, ker je takoj po "grmenju" posijalo sonce. Kdor je p. Hugo poznal, ve, da je imel zlato srce, ki je znal vse odpustiti, vse pozabiti — takoj.

S. Lavoslava

BOŽIČNI VEČER V DACHAU

(Nadaljevanje s 5. strani)

ko leto o Božiču postavim v kotiček sobe. V jaslice tudi položim papirček, v katerem je nekdo prebival Bog. Nisem pa prinesel v svobodni svet onega silnega upanja, ki je polnilo moje srce v dahavski celici na sveti večer. Ni več one moči, ki me je krepila v taborišču smrti. V meni se je nekaj zrušilo in tudi na sveti večer ne najdem več miru.

Mir ljudem na Zemlji, ki so dobre volje...

Miru zame več ni! In kako naj vlada v meni mir, ko že toliko let gledam to "osvobodjevanje" moje domovine; ko mi namesto pesmi zvonov že toliko božični večer polni ušesa podsmehljiv glas: Prihodnje leto v svobodi...

Da, v meni se je podrlo prav vse, razen vere v Boga in v naš trpeči narod.

Zemeljsko drhtenje

Znanstveniki iz instituta za geofiziko sovjetske akademije znanosti so ugotovili, da je lahko drhtenje zemlje zelo pomembno za točno napovedovanje potresov. Po večletnih raziskavah v Tadžikistanu, ki je potresno najbolj nemirno področje v Sovjetski zvezi, so odkrili, da seizmološke naprave dva do tri mesece pred močnejšim potresom že zaznamujejo zemeljsko drhtenje, hkrati pa že kažejo, kje bo središče potresa.

— Vatikanska država — Citta del Vaticano — je bila ustanovljena leta 1929.

GRDINA SHOPPE

TRGOVINA OPREME ZA NEVESTE

6111 ST. CLAIR AVENUE, PHONE 431-6800

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOVM LETU!

Merry Christmas and a Happy New Year!

Člani slovenskega grocerijskega in mesarskega kluba v Collinwoodu

ŽELE VSEM SVOJIM ODJEMALCEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO TER SE PRIPOROČAJO ZA NAKLONJENOST

JOE KOZAR—15638 Holmes Ave.

MRS. ANN KUCHAR—383 East 156th St.

LOUIS OSWALD—17205 Grovewood Ave.

FRANK TACHAR—360 E. 271 St.

LOUIS URBAS, JR.—17305 Grovewood Ave.

STRUMBEL & RADDELL—17701 Grovewood Ave.

MRS. LEO KAUSEK—5240 Oakmont Dr., Lyndhurst, O.

JOHN SKOF—19301 South Lake Shore Blvd.

MRS. JOHN ASSEG—23550 Chardon Road

JOHN DOLENC—2324 River Rd. Willoughby, O.

JOE METLIKA—34006 Lake Shore Blvd.

MRS. MARY KASTELIC—22905 Chardon Rd.

JOHN KAUSEK—19517 Kewanee Ave.

LUDWIG RADDELL—111 East 196th St.

JOHN SIVEC—17931 Neff Road

LOUIS URBAS, SR.—23430 Chardon Rd.

MRS. JOE SETINA—18208 Rosecliff Ave.

ANDREW VICIC—24120 Chardon Rd.

MRS. ANNA TOMAZIC—25701 Lake Shore Blvd.

JOE TISOVEC—17817 Delavan Rd.

VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE
in
SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM
PRIJATELJEM IN
ZNANCEM

STANLEY R. ZAGORC



COUNCILMAN

3. VARDE

v Euclidu

Hvala volivcem in vsem, ki so kaj pripomogli, da sem bil izvoljen.

DRUŠTVO SLOVENSKEH PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV CLEVELAND, OHIO

želi članom, sobojevnikom, vsem rojakom in njihovim družinam božičnega miru in blagoslova ter vso srečo v novem letu!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO VAM ŽELI

MANDEL'S SHOE STORE

OBUVALO ZA VSO DRUŽINO

6125 St. Clair Ave.

v Lauschetovem posloplju

DRUŽINA LEVSTIK

iz Opčin pri Trstu
Ul. Hermada, 13/1

lastnik:

**Hoteler
"BLED" in "DANIELA"**
Via S.C. in Gerusalemme 40
Roma — Rim

Zeli in vošči
vsem sorodnikom, prijateljem, bivšim gostom
ter svojim bližnjim in daljnim sodelavcem,

Vesele božične praznike ter
Srečno in uspeha polno novo leto 1970!

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO želi vsem

SLOVENSKA RADIJSKA ODDAJA

"Pesmi in melodije iz lepe Slovenije"

WXEN-FM 106.5 Mc

CLEVELAND

AZMAN & SONS MARKET

GROCERIJA — MESNICA — IZVRSTNE KLOBASE

6501 St. Clair Ave.

Telephone: EN 1-0347

Vesele božične praznike in srečno novo leto želim vsem našim odjemalcem in prijateljem

LOUIS, WILLIAM, EDWARD in FRANK

PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
želimo

vsem našim sorodnikom, prijateljem in znancem.

Anton in Anna Zallnick

1058 E. 72nd St.

Cleveland, Ohio